



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 20.6.2013
COM(2013) 432 final

2013/0204 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni
Ewropea u r-Repubblika tal-Indoneżja dwar l-infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza
u l-kummerċ fi prodotti tal-injam għall-Unjoni Ewropea**

MEMORANDUM TA' SPJEGA

Il-Pjan ta' Azzjoni dwar l-Infurzar tal-Ligi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT)¹, approvat mill-Kunsill fl-2003², jipproponi sett ta' miżuri, inkluż appoġġ għal pajjiżi li jipproduċu l-injam, kollaborazzjoni multilaterali għall-kontroll tal-kummerċ ta' injam maqtugħ illegalment, appoġġ għal inizzjattivi tas-settur privat, u miżuri biex ikun skuraġġut investiment f'attivitajiet li jinkuraġġixxu l-qtugħ illegali ta' siġar. Il-qofol tal-Pjan ta' Azzjoni huwa t-twaqqif ta' shubijiet FLEGT bejn l-UE u pajjiżi li jipproduċu l-injam, bil-għan li jitwaqqaf il-qtugħ illegali ta' siġar. Fl-2005 il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2173/2005³ dwar l-istabbiliment ta' mekkanizmu li jivverifika l-legalità tal-injam importat fl-UE skont l-ishubiji FLEGT.

F'Diċembru 2005, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja ftehimiet ta' shubija FLEGT ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam⁴.

Il-Kummissjoni dahlet f'negozjati mal-Indoneżja f'Jannar 2007. Il-Kummissjoni kienet assistita minn għadd ta' Stati Membri, b'mod partikolari r-Renju Unit, li pprovdew riżorsi biex iħaffu l-proċess fl-Indoneżja. Il-Kummissjoni zammet lill-Kunsill aġġornat dwar progress, b'rapporti lill-Grupp ta' Hidma dwar il-Foresti, kif ukoll lill-Ambaxxati tal-UE fl-Indoneżja.

Il-Ftehim jindirizza l-elementi kollha tad-direttivi ta' nnegozjar adottati mill-Kunsill. B'mod partikolari, huwa jistabbilixxi l-qafas, l-istituzzjonijiet u s-sistemi għall-iskema ta' liċenzjar FLEGT. Jistabbilixxi l-qafas għall-monitoraġġ tal-konformità legali u għal awditjar indipendenti tas-sistema. Dawn jinsabu fl-annessi għall-Ftehim, li jipprovdu deskrizzjoni dettaljata tal-istrutturi li huma l-bażi tal-assigurazzjoni tal-legalità mogħtija minn liċenzja FLEGT.

Il-Ftehim ta' Shubija Volontarja (FSV) jiffoka fuq il-governanza u fuq l-infurzar tal-ligi u, permezz tas-sistema ta' liċenzji, jipprovdi l-assigurazzjoni li l-injam tal-Indoneżja jinhadem legalment. Jirrappreżenta impenn kbir mill-Indoneżja biex tkun indirizzata l-problema persistenti ta' qtugħ illegali ta' siġar. Il-liċenzja FLEGT se tassigura lis-suq tal-UE li prodotti tal-injam Indoneżjani jkunu ġejjin minn sorsi legali verifikati.

Il-leġislazzjoni li għaliha l-konformità għandha tkun ivverifikata kienet identifikata wara proċess estensiv ta' konsultazzjoni mal-partijiet interessati fl-Indoneżja. L-Indoneżja ser taħdem ma' awditur indipendenti, li ser jipprovdi rapporti regolari, pubbliċi dwar l-effikaċja tas-sistema. Il-Ftehim għandu l-għan ukoll li jżid it-trasparenza fis-settur, inkluż permezz tal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Libertà ta' Informazzjoni fl-Indoneżja.

Il-Ftehim imur lil hinn mill-kopertura limitata ta' prodott proposta fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 dwar l-istabbiliment ta' skema FLEGT u jkopri firxa wiesgħa ta' prodotti tal-injam importati.

Il-Ftehim jipprovdi għal kontrolli għall-importazzjoni fil-fruntieri tal-UE, kif ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 dwar l-iskema FLEGT u r-Regolament (KE) Nru 1024/2008 li jistabbilixxi miżuri ddettaljati għall-implimentazzjoni tiegħu. Il-Ftehim jinkludi deskrizzjoni tal-liċenzja FLEGT tal-Indoneżja, li juża l-format preskritt fir-Regolament msemmi hawn fuq.

¹ COM(2003) 251.

² GU C 268, 7.11.2003, p. 1.

³ GU L 347, 30.12.2005, p. 1.

⁴ Dokument ristrett tal-Kunsill 15102/05.

Il-Ftehim jistabbilixxi mekkaniżmu għal djalogu u kooperazzjoni mal-UE dwar l-iskema FLEGT, permezz tal-Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta. Jistabbilixxi wkoll prinċipji ta' parteċipazzjoni minn partijiet interessati, salvagwardji soċjali, kontabbiltà u trasparenza u monitoraġġ ta' u rapportar dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim.

L-iskema ta' liċenzjar FLEGT hija mistennija li tkun qed tithaddem b'mod sħiħ sa' tard fl-2013. L-iskema ta' liċenzji għandha tkun ivvalutata mal-kriterji stabbiliti fil-Ftehim qabel ma l-UE tibda taċċetta liċenzji FLEGT.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Indoneżja dwar l-infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ fi prodotti tal-injam għall-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(3), flimkien mal-Artikolu 218(5), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'Mejju 2003, l-Kummissjoni Ewropea adottat Komunikazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill imsejha 'Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT): Proposta għall-Pjan ta' Azzjoni tal-UE'⁵ li għamlet sejha għal miżuri biex jindirizzaw il-qtugħ illegali tas-siġar billi jkunu żviluppatti ftehimiet ta' shubija volontarja ma' pajjizi li jipproduċu l-injam. Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar dak il-Pjan ta' Azzjoni kienu adottati f'Ottubru 2003⁶ u l-Parlament adotta riżoluzzjoni dwar is-sugġett fil-11 ta' Lulju 2005⁷.
- (2) Fil-5 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati dwar ftehimiet ta' shubija għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tal-UE għall-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ.
- (3) Fl-20 Diċembru 2005, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2173/2005⁸ dwar l-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea minn pajjizi li magħhom l-Unjoni kkonkludiet ftehimiet ta' shubija volontarja.
- (4) In-negozjati mar-Repubblika tal-Indoneżja ntemmu u l-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Indoneżja dwar l-infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ fi prodotti tal-injam lill-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Ftehim') kien inizjalat fl-4 ta' Mejju 2011.
- (5) Il-Ftehim għandu jkun iffirmit soġġett għall-konkluzjoni tiegħu,

⁵ COM(2003) 251.

⁶ ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.

⁷ ĠU C 157E, 6.7.2006, p. 482.

⁸ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Indoneżja dwar l-infurzar tal-ligi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ fi prodotti tal-injam għall-Unjoni Ewropea huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-istess Ftehim⁹.

Artikolu 2

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jistabbilixxi l-istrument ta' poteri shah għall-iffirmar tal-Ftehim, soġġett għall-konklużjoni tiegħu, mill-persuna/i indikat(i) min-negozjatur tal-Ftehim.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.
Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President
[...]

⁹

It-test tal-Ftehim għandu jkun ippubblikat flimkien mad-Deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

ANNEX

FTEHIM TA' SHUBIJA VOLONTARJA BEJN L-UNJONI EWROPEA U R-REPUBBLIKA TAL-INDONEŻJA DWAR L-INFURZAR TAL-LIĠI TAL-FORESTI, IL-GOVERNANZA U L-KUMMERĊ FI PRODOTTI TAL-INJAM GHALL-UNJONI EWROPEA

L-UNJONI EWROPEA

minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Unjoni”

u

IR-REPUBBLIKA TAL-INDONEŻJA

minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Indoneżja”

minn hawn 'il quddiem imsejhin flimkien bhala “il-Partijiet”,

WAQT LI JFAKKRU fil-Ftehim Qafas dwar Shubija u Kooperazzjoni Komprensivi bejn ir-Repubblika tal-Indoneżja u l-Komunità Ewropea ffirmat fid-9 ta' Novembru 2009 f'Ġakarta;

WAQT LI JIKKUNSIDRAW ir-relazzjoni ta' hidma mill-qrib bejn l-Unjoni u l-Indoneżja, l-aktar fil-kuntest tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Indoneżja, il-Malasja, il-Filippini, Singapor u t-Tajlandja – pajjiżi membri tal-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet tal-Asja tax-Xlokk;

WAQT LI JFAKKRU fl-impenn magħmul fid-Dikjarazzjoni ta' Bali dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti u l-Governanza (FLEG) tat-13 ta' Settembru 2001 minn pajjiżi mir-reġjun tal-Lvant tal-Asja u minn reġjuni oħra, li jiehdu azzjoni immedjata biex jintensifikaw sforzi nazzjonali u jsahhu l-kollaborazzjoni bilaterali, reġjonali u multilaterali biex jindirizzaw ksur tal-liġijiet tal-foresti u reati b'rabta mal-foresti, b'mod partikolari l-qtugħ illegali tas-siġar, il-kummerċ illegali u l-korruzzjoni assoċjati, u l-effetti negattivi tagħhom fuq l-istat tad-dritt;

WAQT LI JINNOTAW li l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar Pjan ta' Azzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT) bhala l-ewwel pass biex tkun ittrattata l-kwistjoni urgenti tal-qtugħ illegali tas-siġar u l-kummerċ assoċjat;

WAQT LI JIRREFERU għad-Dikjarazzjoni Kongunta bejn il-Ministru tal-Forestrija tar-Repubblika tal-Indoneżja u l-Kummissarji Ewropej għall-Iżvilupp u l-Ambjent, iffirmata fit-8 ta' Jannar 2007 fi Brussell;

WARA LI KKUNSIDRAW id-Dikjarazzjoni Awtorevoli ta' Prinċipji Mhux Vinkolanti Legalment tal-1992 għal Kunsens Globali dwar il-ġestjoni, il-konservazzjoni u l-iżvilupp sostenibbli tat-tipi kollha ta' foresti, u l-adozzjoni mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti tal-Istrument Mhux Legalment Vinkolanti dwar it-tipi kollha ta' foresti;

KONXJI dwar l-importanza tal-prinċipji stabbiliti fid-Dikjarazzjoni dwar l-Ambjent u l-Iżvilupp ta' Rio tal-1992 fil-kuntest tal-kisba ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti, u b'mod partikolari tal-Prinċipju 10 dwar l-importanza ta' għarfien u parteċipazzjoni tal-pubbliku fi kwistjonijiet ambjentali, u tal-Prinċipju 22 dwar l-irwol vitali ta' nies indigeni u komunitajiet oħra lokali fil-ġestjoni u l-iżvilupp ambjentali;

WAQT LI JAGHRFU l-isforzi tal-Gvern tar-Repubblika tal-Indoneżja biex jippromwovi governanza tajba tal-forestrija, infurzar tal-liġi u kummerċ f'injam maqtugħ legalment, inkluż permezz tas-Sistem Verifikasi Legalitas Kayu (SVLK) bhala s-Sistema Indoneżjana ta' Assigurazzjoni tal-Legalità tal-Injam (TLAS) li hija żviluppata permezz ta' proċess minn hafna partijiet interessati skont il-prinċipji ta' governanza tajba, kredibbiltà u rappreżentanza;

WAQT LI JAGHRFU li t-TLAS Indonezjana hija mfassla biex tiżgura l-konformità legali tal-prodotti kollha tal-injam;

WAQT LI JAGHRFU li l-implimentazzjoni ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja FLEGT għandha tirrinforza l-ġestjoni sostenibbli tal-foresti u tikkontribwixxi għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima permezz ta' anqas emissjonijiet minn deforestazzjoni u degradazzjoni tal-foresti u tal-irwol tal-konservazzjoni, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti u t-tishih tal-istokkijiet tal-karbonju tal-foresti (REDD+);

WARA LI KKUNSIDRAW il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES) u b'mod partikolari r-rekwiżit li permissi ta' esportazzjoni maħruġin minn partijiet għas-CITES għal kampjuni ta' speċijiet elenkati fl-Appendiċijiet I, II jew III jingħataw biss taħt ċerti kondizzjonijiet, inkluż li kampjuni bħal dawn ma jkunux inkisbu bi ksur tal-liġijiet ta' dik il-parti għall-ħarsien tal-fawna u l-flora;

WAQT LI HUMA DETERMINATI li l-Partijiet għandhom jaraw li jimminimizzaw kull impatt hażin fuq komunitajiet indigeni u lokali u fuq nies foqra li jista' jkun hemm bħala konsegwenza diretta tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;

WAQT LI JIKKUNSIDRAW l-importanza li l-Partijiet jagħtu għal objettivi ta' żvilupp maqbula f'livell internazzjonali u għall-Miri ta' Żvilupp tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti;

WAQT LI JIKKUNSIDRAW l-importanza li l-Partijiet jagħtu lill-prinċipji u lir-regoli li jmxexxu s-sistemi multilaterali tal-kummerċ, b'mod partikolari d-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fil-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 u fi ftehimiet multilaterali ohra li jistabbilixxu l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u l-htieġa li japplikawhom b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju;

WARA LI KKUNSIDRAW ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea u r-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam;

WAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID il-prinċipji ta' rispettt reċiproku, sovranità, ugwaljanza u nondiskriminazzjoni u jagħrfu l-benefiċċji għall-Partijiet li joħorgu minn dan il-Ftehim;

SKONT il-liġijiet u r-regolamenti rispettivi tal-Partijiet;

B'DAN JAQBLU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Objettiv

1. L-objettiv ta' dan il-Ftehim, konsistenti mal-impenn komuni tal-Partijiet għall-ġestjoni sostenibbli tat-tipi kollha ta' foresti, huwa li jkun ipprovdut qafas legali li jkollu l-ghan li jkun żgurat li l-importazzjonijiet kollha għall-Unjoni mill-Indonezja ta' prodotti tal-injam koperti minn dan il-Ftehim ikunu nhadmu legalment u meta jsir dan li jkun promoss il-kummerċ fi prodotti tal-injam.
2. Dan il-Ftehim jipprovdi wkoll bażi għal djalogu u kooperazzjoni bejn il-Partijiet biex titħaffef u tingieb 'il quddiem l-implimentazzjoni shiħa ta' dan il-Ftehim u jissahhu l-infurzar tal-liġi tal-foresti u l-governanza.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

3. 'importazzjoni fl-Unjoni' tfisser ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ta' prodotti tal-injam fl-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 79 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/1992 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità li ma tistax tkun ikkwalifikata bħala 'ogġetti ta' natura mhux kummerċjali' kif iddefiniti fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju;
4. 'esportazzjoni' tfisser prodotti tal-injam li jintbagħtu jew jinħarġu fiżikament minn kull parti tat-territorju ġeografiku tal-Indoneżja;
 - (a) 'prodotti tal-injam' tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness IA u fl-Anness IB;
 - (b) 'Kodiċi SA' tfisser kodiċi ta' komoditajiet b'erba' jew b'sitt numri kif stabbilita fis-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Komoditajiet stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Komoditajiet tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali;
 - (c) 'Liċenzja FLEGT' tfisser dokument Indoneżjan Ivverifikat Legali (V-Legali) li jikkonferma li trasportazzjoni ta' prodotti tal-injam maħsubin għall-esportazzjoni għall-Unjoni tkun inhadmet legalment. Liċenzja FLEGT tista' tkun karta jew f'għamla elettronika;
 - (d) 'awtorità tal-liċenzji' tfisser l-entitajiet awtorizzati mill-Indoneżja biex joħroġu u jivvalidaw liċenzji FLEGT;
 - (e) 'awtoritajiet kompetenti' tfisser l-awtoritajiet mahturin mill-Istati Membri tal-Unjoni biex jirċievu, jaċċettaw u jivverifikaw liċenzji FLEGT;
 - (f) 'trasportazzjoni' tfisser kwantità ta' prodotti tal-injam koperti b'liċenzja FLEGT li tintbagħat minn speditur jew minn karigatur mill-Indoneżja u tkun ipprezentata biex tinhareġ għal ċirkolazzjoni libera f'uffiċċju doganali fl-Unjoni;
 - (g) 'injam maħdum legalment' tfisser prodotti tal-injam maħsudin jew importati u maħdumin skont il-leġiżlazzjoni kif stabbilita fl-Anness II.

Artikolu 3

Skema ta' liċenzjar FLEGT

1. Skema ta' liċenzji għall-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (minn hawn 'il quddiem imsejha 'Skema ta' Liċenzjar FLEGT') hija b'dan stabbilita bejn il-Partijiet għal dan il-Ftehim. Hija tistabbilixxi sett ta' proċeduri u rekwiżiti bil-ghan li jkun ivverifikat u kkonfermat, permezz ta' liċenzji FLEGT, li prodotti tal-injam mibgħutin bil-baħar għall-Unjoni jkunu nħadmu legalment. Skont ir-Regolament tal-Kunsill 2173/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005, l-Unjoni għandha taċċetta biss trasportazzjonijiet bħal dawn mill-Indoneżja għal importazzjoni fl-Unjoni jekk ikunu koperti minn liċenzji FLEGT.

2. L-iskema ta' liċenzjar FLEGT għandha tapplika għall-prodotti tal-injam elenkati fl-Anness IA.
3. Il-prodotti tal-injam elenkati fl-Anness 1B jistgħu ma jkunux esportati mill-Indoneżja u jista' ma jkollhomx liċenzja FLEGT.
4. Il-Partijiet jaqblu li jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jimplimentaw l-Iskema ta' Liċenzjar FLEGT skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 4

Awtoritajiet tal-Liċenzji

1. L-Awtorità tal-Liċenzji tivverifika li prodotti tal-injam ikunu nħadmu legalment skont il-leġislazzjoni identifikata fl-Anness II. L-Awtorità tal-Liċenzji toħroġ liċenzji FLEGT li jkopru trasportazzjonijiet ta' prodotti tal-injam maħdumin legalment għall-esportazzjoni lill-Unjoni.
2. L-Awtorità tal-Liċenzji m'għandhiex toħroġ liċenzji FLEGT għall-ebda prodott tal-injam li jkun magħmul minn, jew ikun jinkludi, prodotti tal-injam importati fl-Indoneżja minn pajjiż terz f'għamla li l-liġijiet ta' dak il-pajjiż terz jipprojbixxu l-esportazzjoni, jew li dwarhom ikun hemm evidenza li daww il-prodotti tal-injam ikunu nħadmu bi ksur tal-liġijiet tal-pajjiż fejn is-siġar ikunu nħasdu.
3. L-Awtorità tal-Liċenzji żżomm u tagħmel disponibbli għall-pubbliku l-proċeduri tagħha għall-hruġ ta' liċenzji FLEGT. L-Awtorità tal-Liċenzji żżomm ukoll reġistrazzjonijiet tat-trasportazzjonijiet kollha koperti minn liċenzji FLEGT u li jkunu konsistenti ma' leġislazzjoni nazzjonali dwar protezzjoni tad-dejta u tagħmel dawn ir-reġistrazzjonijiet disponibbli għall-finijiet ta' monitoraġġ indipendenti, filwaqt li tirrispetta l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni riżervata ta' esportaturi.
4. L-Indoneżja għandha tistabbilixxi Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji li sservi ta' punt ta' kuntatt għal komunikazzjonijiet bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Awtoritajiet tal-Liċenzji kif stabbilit fl-Annessi III u V
5. L-Indoneżja għandha tinnotifika dettalji ta' kuntatt tal-Awtorità tal-Liċenzji u tal-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji lill-Kummissjoni Ewropea. Il-Partijiet għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 5

Awtoritajiet Kompetenti

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw li kull trasportazzjoni tkun koperta b'liċenzja FLEGT valida qabel ma jirrilaxxaw dik it-trasportazzjoni għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni. Ir-rilaxx tat-trasportazzjoni jista' jkun sospiż u t-trasportazzjoni tinżamm jekk ikun hemm dubji dwar il-validità tal-liċenzja FLEGT.
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu u jippubblikaw kull sena reġistrazzjoni ta' liċenzji FLEGT li jkunu rċeview.
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lil persuni jew lil korpi maħturin bħala monitors indipendenti ta' swieq aċċess għad-dokumenti u d-dejta rilevanti, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom dwar il-protezzjoni tad-dejta.

4. L-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx iwettqu l-azzjoni deskritta fl-Artikolu 5(1) fil-każ ta' trasportazzjoni ta' prodotti tal-injam derivati minn speċijiet elenkati fl-Appendiċijiet tas-CITES minhabba li dawn huma koperti mid-dispożizzjonijiet għall-verifika stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom.
5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-Indoneżja bid-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti. Il-Partijiet għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 6

Liċenzji FLEGT

1. Il-liċenzji FLEGT għandhom jinħarġu mill-Awtorità tal-Liċenzji bħala mezz ta' attestazzjoni li prodotti tal-injam ikunu nħadmu legalment.
2. Il-liċenzja FLEGT għandha titfassal u titlesta bl-Ingliż.
3. Il-Partijiet jistgħu, bi ftehim, jistabbilixxu sistemi elettronici biex jinħarġu, jintbagħtu u jkunu rċevuti liċenzji FLEGT.
4. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-liċenzja huma stabbiliti fl-Anness IV. Il-proċedura għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT hija stabbilita fl-Anness V.

Artikolu 7

Verifika ta' Injam Maħdum Legalment

1. L-Indoneżja għandha timplimenta TLAS biex tivverifika li prodotti tal-injam għal trasportazzjoni jkunu nħadmu legalment u biex tiżgura li trasportazzjonijiet biss verifikati bħala tali jkunu esportati għall-Unjoni.
2. Is-sistema biex ikun ivverifikat li prodotti tal-injam għal trasportazzjonijiet ikunu nħadmu legalment hija stabbilita fl-Anness V.

Artikolu 8

Rilaxx ta' Trasportazzjonijiet koperti b'Liċenzja FLEGT

1. Il-proċeduri li jirregolaw rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni għal trasportazzjonijiet koperti b'liċenzja FLEGT huma deskritti fl-Anness III.
2. Meta l-awtoritajiet kompetenti jkollhom raġunijiet tajba biex jissuspettaw li liċenzja ma tkunx valida jew awtentika jew ma tkunx konformi mat-trasportazzjoni li tkun maħsuba tkopri, jistgħu jkunu applikati l-proċeduri li hemm fl-Anness III.
3. Meta jkun hemm nuqqas ta' qbil jew diffikultajiet persistenti f'konsultazzjonijiet dwar liċenzji FLEGT, il-kwistjoni tista' tkun irreferuta lill-Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta.

Artikolu 9

Irregolaritajiet

Il-Partijiet għandhom jgħarrfu lil xulxin jekk jissuspettaw jew ikunu sabu evażjoni jew irregolarità fl-Iskema ta' Liċenzjar FLEGT, inkluż b'rabta ma' dan li ġej:

- (a) evażjoni tal-kummerċ, inkluż bdil fid-direzzjoni tal-kummerċ mill-Indoneżja lill-Unjoni permezz ta' pajjiż terz;
- (b) liċenzji FLEGT li jkopru prodotti tal-injam li jkun fihom injam ġej minn pajjiżi terzi li jkun issuspettat li jkun qed jinhadem illegalment; jew
- (c) frodi fil-ksib jew użu ta' liċenzji FLEGT.

Artikolu 10

Applikazzjoni tat-TLAS Indoneżjana u Miżuri Ohra

1. Bl-użu tat-TLAS Indoneżjana, l-Indoneżja għandha tivverifika l-legalità ta' injam esportat għal swieq mhux tal-Unjoni u injam mibjugħ fi swieq domestiċi, u għandha tagħmel l-isforzi tagħha biex tivverifika l-legalità ta' prodotti tal-injam importati billi tuża, meta jkun possibbli, is-sistema żviluppata għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.
2. B'appoġġ għal sforzi bħal dawn, l-Unjoni għandha tinkuraġġixxi l-użu tas-sistema msemmija hawn fuq fir-rigward tal-kummerċ fi swieq internazzjonali ohra u ma' pajjiżi terzi.
3. L-Unjoni għandha timplimenta miżuri biex ma tħallix li jitqieghed fis-suq tal-Unjoni injam maqtuġħ illegalment u prodotti derivati minnu.

Artikolu 11

Involviment ta' Partijiet Interessati fl-Implimentazzjoni tal-Ftehim

1. L-Indoneżja għandha żżomm konsultazzjonijiet regolari ma' partijiet interessati dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u f'dak ir-rigward għandha tippromwovi strategiji ta' konsultazzjoni, modalitajiet u programmi xierqa.
2. L-Unjoni għandha żżomm konsultazzjonijiet ma' partijiet interessati dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, billi tqis l-obbligi tagħha skont il-Konvenzjoni tal-1998 dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, il-Parteċipazzjoni Pubblika fit-Tehid ta' Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali (Il-Konvenzjoni Aarhus)

Artikolu 12

Salvagwardji Soċjali

1. Biex jimminimizzaw impatti kienet li jista' jkun hemm ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet jaqblu li jiżviluppaw qbil aħjar dwar l-impatti fuq l-industrija tal-injam, kif ukoll fuq l-għajxien ta' komunitajiet indigeni u lokali li jistgħu jintlaqtu, kif deskritt fil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali rispettivi tagħhom.

2. Il-Partijiet għandhom jimmonitorjaw l-impatti ta' dan il-Ftehim fuq dawk il-komunitajiet u fuq atturi oħra identifikati fil-paragrafu 1, filwaqt li jiehdu miżuri biex itaffu kull impatt hażin. Il-Partijiet jistgħu jaqblu dwar miżuri addizzjonali biex jindirizzaw impatti hżiena.

Artikolu 13

Inċentivi tas-Suq

Billi tqis l-obbligi internazzjonali tagħha, l-Unjoni għandha tippromwovi pożizzjoni favorevoli fis-suq tal-Unjoni għall-prodotti tal-injam koperti b'dan il-Ftehim. Sforzi bħal dawn jinkludu b'mod partikolari miżuri biex jagħtu appoġġ lil:

- (a) politiki ta' akkwist pubbliku u privat li jirrikonoxxu provvista ta' prodotti tal-injam maqtuġh legalment u jiżguraw li jkun hemm suq għalihom; u
- (b) perċezzjoni aktar favorevoli ta' prodotti b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni.

Artikolu 14

Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta

1. Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu kongunt (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta" jew "KIK"), biex iqis kwistjonijiet relatati mal-implimentazzjoni u r-reviżjoni ta' dan il-Ftehim.
2. Kull Parti għandha tinnomina r-rappreżentanti tagħha għall-KIK li għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'konsens. Il-KIK għandu jkun ippresedut b'mod kongunt minn uffiċjali anzjani; wiehed mill-Unjoni u l-iehor mill-Indoneżja.
3. Il-KIK għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.
4. Il-KIK għandu jiltaqa' mill-anqas darba fis-sena, f'data u b'agenda li jkunu maqbula minn quddiem mill-Partijiet. Jistgħu jissejhu laqgħat addizzjonali meta jintalbu minn waħda miż-żewġ Partijiet.
5. Il-KIK għandu:
 - (a) iqis u jadotta miżuri kongunti biex jimplimenta dan il-Ftehim;
 - (b) jirrevedi u jimmonitorja l-progress globali fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inkluż il-funzjonament tat-TLAS u miżuri relatati mas-suq, abbażi tas-sejbiet u r-rapporti dwar il-mekkanizmi stabbiliti skont l-Artikolu 15;
 - (c) jivvaluta l-benefiċċji u l-limitazzjonijiet li jinqalgħu fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jiddeċiedi dwar miżuri rimedjali;
 - (d) jeżamina rapporti u lmenti dwar l-applikazzjoni tal-iskema ta' licenzjar FLEGT fit-territorju ta' waħda jew l-oħra tal-Partijiet;
 - (e) jaqbel dwar id-data li minnha għandha tibda tithaddem l-iskema ta' licenzjar FLEGT wara evalwazzjoni tal-funzjonament tat-TLAS abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Anness VIII;
 - (f) jidentifika oqsma ta' kooperazzjoni biex jgħin fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;

- (g) jistabbilixxi korpi sussidjarji għal xogħol li jkun jehtieglu kompetenzi speċifiċi, jekk ikun meħtieġ;
- (h) ihejji, japprova u jqassam, u jagħmel pubbliċi rapporti annwali, rapporti tal-laqgħat tiegħu u dokumenti ohra li joħorġu minn hidmitu.
- (i) iwettaq kull kompitu ieħor li dwaru jaqbel li għandu jsir minnu.

Artikolu 15

Monitoraġġ u Evalwazzjoni

Il-Partijiet jaqblu li jużaw ir-rapporti u s-sejbiet taż-żewġ mekkaniżmi li ġejjin biex jevalwaw l-implimentazzjoni u l-effikaċja ta' dan il-Ftehim.

- (a) l-Indoneżja, b'konsultazzjoni mal-Unjoni, għandha minn żmien għal ieħor tqabblad is-servizzi ta' Evalwatur Perjodiku biex jimplimenta l-kompiti kif stabbiliti fl-Anness VI.
- (b) l-Unjoni, b'konsultazzjoni mal-Indoneżja, għandha tqabblad is-servizzi ta' Monitor Indipendenti tas-Suq biex jimplimenta l-kompiti kif stabbiliti fl-Anness VII.

Artikolu 16

Miżuri ta' Sostenn

1. Il-provvediment ta' kull riżorsa meħtieġa għal miżuri li jgħinu l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, identifikata skont l-Artikolu 14(5) (f) hawn fuq, għandu jkun iddeterminat fil-kuntest tal-eżerċizzju ta' programmar tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha għall-kooperazzjoni mal-Indoneżja.
2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li attivitajiet assoċjati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikunu kkoordinati ma' programmi u inizzjattivi eżistenti u għall-ġejjieni .

Artikolu 17

Rapportar u Żvelar ta' Informazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-mod kif jahdem il-KIK ikun trasparenti kemm jista' jkun. Rapporti li joħorġu minn hidmitu għandhom jithejjew b'mod kongunt u jsiru pubbliċi.
2. Il-KIK għandu jagħmel pubbliku rapport annwali li jkun jinkludi *inter alia*, dettalji dwar:
 - (a) kwantitajiet ta' prodotti tal-injam esportati lill-Unjoni skont l-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-Intestatura SA rilevanti;
 - (b) l-għadd ta' liċenzji FLEGT maħruġin mill-Indoneżja;
 - (c) il-progress għall-kisba tal-oġettivi ta' dan il-Ftehim u kwistjonijiet relatati mal-implimentazzjoni tiegħu;
 - (d) azzjonijiet li ma jhallux li prodotti tal-injam maħdumin illegalment ikunu esportati, importati u mqegħdin jew ikkummerċjalizzati fis-suq domestiku;

- (e) kwantitajiet ta' injam u prodotti tal-injam importati fl-Indoneżja u azzjonijiet mehudin biex ma jithalliex ikun hemm importazzjonijiet ta' prodotti tal-injam mahdumin illegalment u biex tinżamm l-integrità tal-Iskema ta' Liċenzjar FLEGT;
 - (f) każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-Iskema ta' Liċenzjar FLEGT u l-azzjoni meduda biex ikunu ttrattati;
 - (g) kwantitajiet ta' prodotti tal-injam importati fl-Unjoni skont l-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-Intestatura SA rilevanti u l-Istat Membru tal-Unjoni li fih l-importazzjoni fl-Unjoni tkun saret;
 - (h) l-għadd ta' liċenzji FLEGT rċevuti mill-Unjoni;
 - (i) l-għadd ta' każijiet u kwantitajiet ta' prodotti tal-injam involuti meta jkunu saru konsultazzjonijiet skont l-Artikolu 8(2).
3. Biex jinkiseb l-oġettiv ta' titjib fil-governanza u t-trasparenza fis-settur tal-foresti u biex isir monitoraġġ tal-implimentazzjoni u tal-impatti ta' dan il-Ftehim kemm fl-Indoneżja kif ukoll fl-Unjoni, il-Partijiet jaqblu li l-informazzjoni kif deskritta fl-Anness IX għandha ssir disponibbli pubblikament.
 4. Il-Partijiet jaqblu li ma jiżvelawx informazzjoni kunfidenzjali skambjata b'dan il-Ftehim, skont il-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom. L-ebda waħda miż-żewġ Partijiet m'għandha tiżvela lill-pubbliku, lanqas ma tħalli lill-awtoritajiet tagħha jiżvelaw, informazzjoni skambjata b'dan il-Ftehim dwar sigrieti fil-kummerċ jew informazzjoni kunfidenzjali fil-kummerċ.

Artikolu 18

Komunikazzjoni dwar Implimentazzjoni

1. Ir-rappreżentanti tal-Partijiet responsabbli għall-komunikazzjonijiet uffiċjali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu:
 Għall-Indoneżja: Għall-Unjoni
 Id-Direttur-Ġeneral tal-Foresti Il-Kap tad-Delegazzjoni
 Utilizzazzjoni, Ministeru għall-Forestrija tal-Unjoni Ewropea fl-Indoneżja
2. Il-Partijiet għandhom jikkomunikaw lil xulxin b'mod f'waqtu l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inklużi bidliet fil-paragrafu 1.

Artikolu 19

Applikazzjoni Territorjali

Dan il-Ftehim għandu japplika għat-territorju li fih it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jkun applikat bil-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat, min-naħa l-waħda, u għat-territorju tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra.

Artikolu 20

Soluzzjoni ta' Tilwim

1. Il-Partijiet għandhom ifittxu li jsolvu kull tilwima dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz ta' konsultazzjonijiet fil-pront.
2. Jekk tilwima ma tkunx solvuta permezz ta' konsultazzjonijiet fi żmien xahrejn mid-data tat-talba inizjali għal konsultazzjonijiet, parti jew oħra tista' tirreferi t-tilwima lill-KIK li għandu jagħmel sforz biex isolviha. Il-KIK għandu jkun ipprovdut bl-informazzjoni kollha rilevanti għal eżami fil-fond tas-sitwazzjoni biex tinstab soluzzjoni aċċettabbli. Għal dan l-għan il-KIK ikun jehtieglu jeżamina l-possibbiltajiet kollha biex jara li l-implimentazzjoni effettiva ta' dan il-Ftehim tibqa' għaddejja.
3. F'każ li l-KIK ma jkunx jista' jsolvi t-tilwima fi żmien xahrejn, il-Partijiet jistgħu flimkien ifittxu l-bon offiċji ta', jew jitolbu l-medjazzjoni minn, parti terza.
4. Jekk ma tkunx possibbli soluzzjoni għat-tilwima skont il-paragrafu 3, jew Parti jew oħra tista' tinnotifika lill-parti l-oħra dwar il-hatra ta' arbitru; il-Parti l-oħra għandha mbagħad tahtar it-tieni arbitru fi żmien tletin jum kalendarju mill-hatra tal-ewwel arbitru. Il-Partijiet għandhom flimkien jaħtru t-tielet arbitru fi żmien xahrejn mill-hatra tat-tieni arbitru.
5. Id-deċizzjonijiet tal-arbitri għandhom jittiehdu b'maġġoranza ta' voti fi żmien sitt xhur mill-hatra tat-tielet arbitru.
6. Id-deċizzjoni għandha torbot lill-Partijiet u ma jkunx hemm appell minnha.
7. Il-KIK għandu jistabbilixxi proċeduri tax-xogħol tal-arbitraġġ.

Artikolu 21

Sospensjoni

1. Parti li tkun tixtieq tissospendi dan il-Ftehim għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub dwar l-intenzjoni tagħha li tagħmel dan. Il-kwistjoni għandha wara tkun diskussa bejn il-Partijiet.
2. Parti jew oħra tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Id-deċizzjoni dwar is-sospensjoni u r-raġunijiet għal dik id-deċizzjoni għandhom ikunu nnotifikati lill-Parti l-oħra bil-miktub.
3. Il-kondizzjonijiet ta' dan il-Ftehim ma jibqgħux japplikaw tletin jum kalendarju wara li jkun ingħata avviz bħal dan.
4. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha terġa' tibda tletin jum kalendarju wara li l-Parti li tkun issospendiet l-applikazzjoni tiegħu tgħarraf lill-Parti l-oħra li r-raġunijiet għas-sospensjoni ma jkunux għadhom japplikaw.

Artikolu 22

Emendi

1. Parti jew oħra li tkun tixtieq temenda dan il-Ftehim għandha tressaq il-proposta mill-anqas tliet xhur qabel il-laqgħa li jkun imiss tal-KIK. Il-KIK għandu jiddiskuti l-

proposta u jekk jintlaħaq kunsens, huwa għandu jagħmel rakkomandazzjoni. Jekk il-Partijiet jaqblu mar-rakkomandazzjoni, huma għandhom japprovawha skont il-proċeduri interni rispettivi tagħhom.

2. Kull emenda approvata b'dan il-mod mill-Partijiet għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri meħtieġa għal dan il-fini jkunu tlestew.
3. Il-KIK jista' jadotta emendi għall-Annessi ta' dan il-Ftehim.
4. Notifika ta' kull emenda għandha ssir lis-Segretarju-Ġeneral tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministru għall-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tal-Indoneżja permezz ta' mezzi diplomatiċi.

Artikolu 23

Dhul fis-Seħh, Durata u Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub li huma jkunu lestew il-proċeduri rispettivi tagħhom meħtieġa għal dan il-fini.
2. In-notifika għandha ssir lis-Segretarju-Ġeneral tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministru tal-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tal-Indoneżja permezz ta' mezzi diplomatiċi.
3. Dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħh għall-perjodu ta' hames snin. Għandu jkun estiz għal perjodi konsekuttivi ta' hames snin jekk Parti ma tirrinunzjax għall-estensjoni billi tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub mill-anqas tnax-il xahar qabel ma dan il-Ftehim jiskadi.
4. Parti jew oħra tista' ttemm dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub. Dan il-Ftehim għandu jieqaf milli jibqa' japplika tnax-il xahar wara d-data ta' notifika bħal din.

Artikolu 24

Annessi

L-Annessi għal dan il-Ftehim għandhom jiffirmaw parti integrali tiegħu.

Artikolu 25

Testi Awtentiċi

Dan il-Ftehim għandu jkun redatt doppju fil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estona, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ungeriza, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża u Indoneżjana (Indoneżja Bahasa), b'kull wieħed minn dawn it-testi jkun awtentiku. F'każ ta' divergenza ta' interpretazzjoni t-test Ingliż għandu jipprevali.

B'XHIEDA TA' DAN, il-firmatarji hawn taht, awtorizzati kif imiss għal hekk, iffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika tal-Indoneżja

ANNESS I

KOPERTURA TAL-PRODOTTI

Il-lista f'dan l-Anness tirreferi ghas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Unjoni Doganali Dinjija.

ANNESS IA: IL-KODIĊIJET ARMONIZZATI TA' KOMODITAJIET GHALL-INJAM U PRODOTTI TAL-INJAM KOPERTI BL-ISKEMA TA' LICENZJAR FLEGT

Kapitolu 44:

KODIĊIJET SA	DESKRIZZJONI
	Hatab, f'forma ta' zkuk, zkuk hoxnin, frieghi, qatet ta' ghesieleg jew forom simili; injam f'laqx jew frak; serratura u skart u fdal ta' injam, kemm jekk maghqudin fi zkuk, <i>briquettes</i>, gerbub jew forom simili jew le.
4401.21	- Injam f'laqx jew frak - koniferu
4401.22	- Injam f'laqx jew frak - mhux koniferu
Ex.4404	- Injam maghmul minn laqx tal-injam (<i>chipwood</i>) u bhalu
Ex.4407	- Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, incanat jew le, xkatlat jew immincottat fit-truf, ta' hxuna iktar minn 6 mm.
4408	Folji ghall-fuljetta (inkluzi daww maghmulin mit-tiflil ta' injam laminat), ghat-triplaj jew ghal injam simili laminat u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, incanat, xkatlat, impalellat jew immincottat fit-truf jew le, mhux ehxen minn 6 mm.
	Injam (inkluzi strixxi u freġgi ghal kisi ta' art bil-parkè, mhux immuntat) b'forma kontinwa (mudullun, gruvjat, irbattut, iccanfrinat, ingastat-V, imzebbeg, iffurmat, ittundjat jew hekk) tul xi xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, incanat, xkatlat jew immincottat fit-truf jew le.
4409.10	- Koniferu
4409.29	- Mhux koniferu – ohrajn
4410	Bord tal-injam mill-frak, bord tat-tip <i>oriented strand board</i> (OSB) u bord simili (pereżempju, <i>waferboard</i>) tal-injam jew ta' materjali ohrajn għudin, maghqudin bir-razi jew sustanzi organiċi ohrajn li jghaqqdu jew le.

4411	Bord tal-fibri ta' injam jew materjali ohrajn għudin, magħqudin bir-raži jew b'sustanzi organiċi ohrajn jew le.
4412	Triplaj, pannelli miksijin bil-fuljetta u injam laminat bħalhom
4413	Injam densifikat, fi blokki, folji, strixxi jew forom profil.
4414	Gwarniċi ta' injam għal pitturi, ritratti, mirja u oġġetti simili.
4415	Kontenituri għal ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili; tnabar tal-injam tal-kejbil; palits, palits tal-kaxxi u twavel ohrajn tat-tagħbija, ta' injam; għenuq tal-palits ta' injam.
4416	Btieti (<i>casks, barrels, vats</i>), tnelli u prodotti ohrajn ta' buttar u partijiet tagħhom, ta' injam, inklużi l-injam imqawwes (<i>staves</i>).
4417	Ghodod, il-partijiet prinċipali ta' għodod, mankijiet ta' għodod, xkupi jew xkupilji proprja u l-mankijiet tagħhom, ta' injam; forom ta' bwiez jew żraben, ta' injam.
4418	Xogħol ta' injam għal bennejja, inklużi pannelli ta' injam ċellulari, pannelli mmuntati għall-paviment, <i>shingles</i> u <i>shakes</i> .
Ex.4421.90	- Blokok tal-injam għall-iċċangar

Kapitolu 47:

KODIĊIJET SA	DESKRIZZJONI
	Polpa tal-injam jew ta' materjal iehor ċellulożiku fibruż; (skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat
4701	- Polpa ta' injam mekkanika
4702	- Polpa ta' injam kimika, gradi li jdubu
4703	- Polpa ta' injam kimika, soda jew sulfat, hlief gradi li jdubu.
4704	- Polpa ta' injam kimika, sulfat, hlief gradi li jdubu
4705	- Polpa ta' injam miksuba b'tahlita ta' proċessi mekkanici u kimiċi li jagħmlu polpa

Kapitolu 48:

KODIĊIJET SA	DESKRIZZJONI
4802	Karta u kartun mhux miksijin, ta' tip użat għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn, u kartun tal-ippaċjar u karta għat-tejp tal-ippaċjar mhux imtaqqbin, f'rombli jew folji rettangolari (inklużi kwadri), ta' kull qies, hlief karta ta' titlu 4801 jew 4803; karta jew kartun magħmulin bl-idejn:
4803	Materjal lest biex minnu jsir tixju tat-tojlit jew tal-wiċċ, materjal lest għax-xugamani jew srievet u karta simili ta' tip użata għal għanijiet tad-dar jew sanitarji, materjal artab ta' ċelluloża u nsig ta' fibri ċellulożi, imġegħdin (<i>creped</i>) jew le, imkemmmin, imqabbżin, imtaqqbin, bil-wiċċ miżbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat, f'rombli jew folji.
4804	Karta jew kartun kraft mhux miksi, f'rombli jew folji, hlief dawki ta' titlu 4802 jew 4803.
4805	Karta jew kartun ohrajn mhux miksi, f'rombli jew folji, mhux maħdumin jew ipproċessati aktar minn kif speċifikat f'nota 3 għal dan il-kapitlu.
4806	Parċmina veġetali, karti oljati, karti għat-traċċar u karti jleqq (<i>glassine</i>) u karti ohrajn igglejżjati trasparenti jew trasluċidi, f'rombli jew folji.
4807	Karta u kartun komposti (magħmulin billi jitwāhħlu saffi ċatti ta' karta jew kartun flimkien b'kolla), mhux bil-wiċċ miksi jew mimli kimika (<i>impregnated</i>), kemm jekk mirfudin minn ġewwa jew le, f'rombli jew folji.
4808	Karta u kartun, immewwġin (b'folji ċatti nkullati fil-wiċċ jew mingħajrhom), imġegħdin, imkemmmin, imqabbżin jew imtaqqbin, f'rombli jew folji, hlief karta tat-tip deskritt f'titlu 48.03.
4809	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nnfisha u karti ohrajn għal ikkupjar jew trasferiment (inkluża karta miksija jew mimlija kimika (<i>impregnated</i>) għal stensils tad-duplikatur jew pjanċi tal-offset), stampti jew le, f'rombli jew folji.
4810	Karta u kartun, miksijin min-naha waħda jew miż-żewġ naħat b'kawlina (tafal taċ-Ċina) jew sustanzi ohrajn inorganici, b'materjal li jgħaqqad jew le, u mingħajr ebda kiswa ohra, bil-wiċċ miżbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat f'rombli jew folji rettangolari (inklużi kwadri) jew le, ta' kull qies.

4811	Karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża u nsig ta' fibri ċellulożi, miksijin, mimlijin kimika (<i>impregnated</i>), mghottijin, bil-wiċċ mizbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat, f'rombli jew folji rettangolari (inklużi kwadri), ta' kull qies, hlief oġġetti tat-tip deskritt f'titlu 48.03, 48.09 jew 48.10.
4812	Blokki, ċangaturi u pjanċi ta' filtru, ta' polpa tal-karta.
4813	Karta tas-sigarretti, maqtugħa għal qies jew le jew f'forma ta' libretti jew tubi.
4814	Karta tal-hajt u kisi simili tal-hajt; trasparenzi tal-karta għal twieqi.
4816	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nnfisha u karti ohrajn għal ikkupjar jew trasferiment (hlief dawk ta' titlu 48.09), stensils tad-duplikatur u pjanċi tal- <i>offset</i> , ta' karta, ipprezentati fil-kaxxi jew le.
4817	Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini għal korrispondenza, tal-karta jew kartun; kaxxi, boroż, kartieri u pakketti għall-kitba (<i>compendiums</i>), tal-karta jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' kartolerija tal-karti.
4818	Karta tat-tojlit u karta simili, materjal artab taċ-ċelluloża jew insig ta' fibri ċellulożi, ta' tip użati għal għanijiet tad-dar jew sanitarji, f'rombli mhux usa' minn 36 cm, jew maqtugħin għal qies jew għamla; mkatar, tixjus għat-tindif, xugamani, tvalji, srievet, srievet għat-trabi, tampuni, lożor u oġġetti simili tad-dar, sanitarji jew tal-isptar, oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, ta' polpa tal-karta, ta' karta, ta' materjal artab ta' ċelluloża jew ta' nsig ta' fibri ċellulożi.
4821	Tikketti tal-karta jew tal-kartun ta' kull tip, stampati jew le.
4822	Ċombini, rkiekel, kobob u rfid simili, ta' polpa tal-karta, karta jew kartun (kemm jekk imtaqqbin jew imwebbsin).
4823	Karta ohra, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża u nsig ta' fibri ċellulożi, maqtugħin għal qies jew għamla; oġġetti ohrajn ta' polpa tal-karta, karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża jew insig ta' fibri ċellulożi.

Kapitolu 94:

KODIĊIJET SA	DESKRIZZJONI
---------------------	---------------------

Sits (<i>seats</i>) bi frejms tal-injam:	
9401.61.	- Miksijin bit-tapizzerija
9401.69.	- Oħrajn
Ghamara oħra u partijiet tagħha	
9403.30	- Ghamara tal-ghuda ta' tip użat f'uffiċċji
9403.40	- Ghamara tal-ghuda ta' tip użat fil-kċina
9403.50	- Ghamara tal-ghuda ta' tip użat fil-kamra tas-sodda
9403.60	- Ghamara oħra tal-injam
Ex. 9406.00.	- Bini prefabbrikat tal-injam

ANNEX IB: IL-KODIĊIJET ARMONIZZATI TA' KOMODITAJIET GHAL INJAM IPPROJBIT GHALL-ESPORTAZZJONI SKONT IL-LIĠI INDONEŻJANA

Kapitolu 44:

KODIĊIJET SA	DESKRIZZJONI
4403	Injam għadu ahrax, kemm jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mnehhija jew le, jew magħmul kwadru raff:
Ex. 4404	Injam għaċ-ċrieki; arbli maqsumin; puntali, pali u bsaten tal-injam, bil-ponta iżda mhux isserrati mit-tul; bsaten tal-injam, mirqumin raff iżda mhux inturnati, milwijn jew maħdumin mod iehor, tajbin għall-manifattura tal-bsaten tal-mixi, umbrelel, mankijiet tal-ghodod jew bħalhom; injam magħmul minn laqx tal-injam (<i>chipwood</i>) u bħalu.
4406	Travi tal-injam mimdudin (<i>sleepers, cross-ties</i>) għal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm.
Ex. 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, mhux inċanat, mhux xkatlat jew mhux imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm.

ANNEX II

DEFINIZZJONI TAL-LEGALITÀ

DAHLA

L-injam Indoneżjan huwa meqjus legali meta l-origini u l-proċess ta' produzzjoni tiegħu kif ukoll l-attivitajiet ta' pproċessar, trasport u kummerċ tiegħu jiġu vverifikati bħala li jissodisfaw il-ligijiet u r-regolamenti Indoneżjani applikabbli kollha.

L-Indoneżja għandha hames standards tal-legalità bbażati fuq sensiela ta' prinċipji, kriterji, indikaturi u verifikaturi, il-koll ibbażati fuq il-ligijiet, regolamenti u proċeduri bażi.

Dawn il-hames standards huma:

- Standard tal-Legalità 1: l-istandard għal konċessjonijiet fi hdan żoni forestali ta' produzzjoni fuq artijiet li huma proprjetà tal-Istat;
- Standard tal-Legalità 2: l-istandard għal foresti ta' pjantaġġuni komunitarji u foresti komunitarji fi hdan żoni forestali ta' produzzjoni fuq artijiet li huma proprjetà tal-Istat;
- Standard tal-Legalità 3: l-istandard għal foresti li huma proprjetà tal-privat;
- Standard tal-Legalità 4: l-istandard għal drittijiet ta' użu tal-injam fi hdan żoni mhux forestali fuq artijiet li huma proprjetà tal-Istat;
- Standard tal-Legalità 5: l-istandard għal industriji primarji u 'downstream' ibbażati fuq il-foresti.

Dawn il-hames standards tal-legalità japplikaw għal tipi differenti ta' permessi għall-injam kif stabbilit fit-tabella li ġejja:

Tip ta' permess	Deskrizzjoni	Sjieda tal-art / ġestjoni jew użu tar-riżorsi	Standard tal-legalità applikabbli
IUPHHK-HA/HPH	Permess għall-użu ta' prodotti forestali minn foresti naturali	Proprjetà tal-Istat/ ġestita minn kumpanija	1
IUPHHK-HTI/HPHTI	Permess biex jiġi stabbilit u ġestit pjantaġġun forestali	Proprjetà tal-Istat/ ġestita minn kumpanija	1
IUPHHK-RE	Permess għar-restawr tal-ekosistema forestali	Proprjetà tal-Istat/ ġestita minn kumpanija	1
IUPHHK-HTR	Permess għal pjantaġġuni forestali komunitarji	Proprjetà tal-Istat/ ġestita mill-komunità	2
IUPHHK-HKM	Permess għal ġestjoni forestali komunitarji	Proprjetà tal-Istat/ ġestita mill-komunità	2
Art Privata	Ebda permess meħtieġ	Proprjetà tal-privat/ użu privat	3
IPK/ILS	Permess sabiex jintuża injam	Proprjetà tal-Istat/	4

Tip ta' permess	Deskrizzjoni	Sjieda tal-art / ġestjoni jew użu tar-riżorsi	Standard tal-legalità applikabbli
	minn żoni mhux forestali	użu privat	
IUIPHHK	Permess għall-istabbiliment u ġestjoni ta' kumpanija ta' pproċessar primarju	Mhux applikabbli	5
IUI Lanjutan jew IPKL	Permess għall-istabbiliment u ġestjoni ta' kumpanija ta' pproċessar sekondarju	Mhux applikabbli	5

Dawn il-hames standards tal-legalità u l-verifikaturi assoċjati huma deskritti hawn taħt.

ANNEX II - STANDARD TA' LEGALITÀ 1: L-ISTANDARDS GHAL KONĊESSJONIJIET F'ŻONI TA' FORESTI TA' PRODUZZJONI

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati ¹⁰
1	P1. Status legali taż-żona u dritt għal użu	K1.1 Unità ta' ġestjoni ta' foresti (konċessjonarji) tinsab fiż-żona ta' produzzjoni ta' foresta.	1.1.1 Detentur ta' permess jista' juri li l-permess għall-użu ta' injam (IUPHHK) ikun validu	Ċertifikat ta' dritt għal konċessjoni ta' foresta Prova ta' hlas għall-permess għall-użu ta' prodotti tal-injam tal-foresti.	Regolament tal-Gvern PP72/2010 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P50/2010 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2010
2.	P2. Kun konformi mas-sistema u l-proċeduri għal hsa.	K2.1 Detentur ta' permess ikollu pjan ta' hsa għaž-żona tal-qtugħ li tkun ġiet approvata mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti.	2.1.1 L-awtorità amministrattiva kompetenti approvat id-dokumenti tal-pjan ta' hsa: pjan prinċipali, Pjan Annwali ta' Hsma, inklużi l-annessi tagħhom.	Il-pjan prinċipali approvat u annessi, mfasslin abbażi ta' inventarju komprensiv ta' foresti magħmul minn persunal teknikament kompetenti. Il-pjan annwali approvat ta' xogħol, mfassal abbażi tal-pjan prinċipali Mapep, mfasslin minn persunal teknikament kompetenti, li jiddeskrivu l-lejwāt u l-konfini taż-żoni koperti mill-pjan ta' hsa	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P56/2009 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P60/2011

¹⁰

Huma indikati regolamenti ewlenin, li jkopru wkoll emendi sussegwenti

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
				Mappa li tindika zoni ta' esklużjoni ta' qtugħ ta' sigar fil-Pjan Annwali ta' Hidma u evidenza ta' implimentazzjoni fil-post.	
				Postijiet ta' ħsad (blokok jew kompartimenti) fuq il-mappa jkunu mmarkati b'mod ċar u vverifikati fil-post.	
		K2.2 Il-pjan ta' hidma huwa validu	2.2.1 Detentur ta' permess għal foresta għandu pjan validu ta' hidma b'konformità mar-regolamenti applikabbli	Dokument ta' pjan prinċipali u annessi għall-użu ta' prodotti tal-injam tal-foresti (applikazzjonijiet vigenti jkunu aċċettabbli) .	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P56/2009
				Il-post u l-volumi estrattabbli ta' zkuk naturali mill-foresti f'żoni li għandhom jinhasdu jikkorrispondu mal-pjan ta' hidma.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P60/2011
			2.2.2 Permessi għat-tagħmir kollu tal-ħsad ikunu validi u jkunu jistgħu jiġu vverifikati fil-qasam.(mhux applikabbli għal	Permess għal tagħmir u trasferiment ta' tagħmir	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P53/2009

			kumpanija statali ta' foresta)		
--	--	--	-----------------------------------	--	--

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
3.	P3. Il-legalità tat-trasport jew il-bidla fil-proprjeta' ta' zkuk tondi.	K3.1 Detenturi ta' permess jiżguraw li z-zkuk kollha trasportati minn depost ta' zkuk fil-foresta għall-industrija primarja ta' prodotti ta' foresti, jew lil negozjant reġistrat ta' zkuk, inkluż permezz ta' depost intermedju ta' zkuk, ikunu identifikati fiżikament u akkumpanjati b'dokumenti validi.	3.1.1 Iz-zkuk kollha ta' dijametru kbir maħsudin jew estratti kummerċjalment kienu rrapportati f'Rapport dwar Produzzjoni ta' Injam	Dokumenti ta' Rapport dwar Produzzjoni Approvata ta' Injam	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006
			3.1.2 L-injam kollu trasportat miż-żoni tal-permess ikun akkumpanjat b'dokument validu ta' trasport.	Dokumenti validi ta' trasport u annessi jakkumpanjaw zkuk mid-depost taz-zkuk għall-industrija primarja ta' prodotti tal-injam tal-foresti jew għal għand negozjant reġistrat ta' zkuk , inkluż permezz ta' deposti intermedji ta' zkuk	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006
			3.1.3 Iz-zkuk tondi jkunu nħasdu fiż-żoni stabbiliti fil-permess għall-użu ta' foresta	Marki/barcode ta' amministrazzjoni ta' injam (PUHH) fuq zkuk. Detentur ta' permess japplika l-immarrkar tal-injam b'mod	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006

				konsistenti	
--	--	--	--	-------------	--

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K3.2 Detentur ta' permess għamel il-ħlas ta' tariffi u imposti applikabbli għall-estrazzjoni kummerċjali ta' inġam	3.2.1 Detentur ta' permess juri prova ta' ħlas għal Fond ta' Reforestazzjoni u/jew ta' Provvediment ta' Riżorsi tal-Foresti, li tikkorrispondi mal-produzzjoni ta' zkuk u mat-tariffa applikabbli.	Ordnijiet ta' Ħlas għal Fondi ta' Riafforestazzjoni u/jew tad-Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti.	Regolament tal-Gvern PP22/1997 Regolament tal-Gvern PP 51/1998 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P18/2007 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 22/M-DAG/PER/4/2012 Regolament tal-Gvern PP59/1998
				Prova ta' Depożitu magħmul għall-Ħlas għal Fondi ta' Riafforestazzjoni u/jew tad-Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti u l-Formoli ta' Ħlas. Ħlas tal-Fondi ta' Riafforestazzjoni u/jew tad-Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti huwa konsistenti mal-produzzjoni ta' zkuk u mat-tariffa applikabbli.	

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K3.3 Trasport u kummerċ bejn gżejjer	3.3.1 Detenturi ta' permess li jittrasportaw zkuk bil-baħar huma Negożjanti Registrati ta' Injam Bejn Gżejjeż (PKAPT). 3.3.2 Il-bastiment użat għat-trasport ta' zkuk tondi jtajjar il-bandiera Indoneżjana u għandu permess validu biex jopera.	Dokumenti PKAPT Dokumenti ta' registrazzjoni li juru l-identità tal-bastiment u l-permess validu.	Regolament tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 68/2003 Regolament Kongunt tal-Ministru għall-Forestrija, tal-Ministru għat-Trasport u tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 22/2003 Regolament tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 68/2003 Regolament Kongunt tal-Ministru għall-Forestrija, tal-Ministru għat-Trasport, u tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 22/2003

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
4.	P4. Konformità ma' aspetti ambjentali u soċjali relatati ma' ħsad ta' injam	K4.1 Detentur ta' permess ikollu dokument approvat ta' Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali (VIA) u jkun implimenta miżuri identifikati magħha.	4.1.1 Detentur ta' permess ikollu dokumenti approvati ta' VIA mill-awtoritajiet kompetenti li jkopru l-qasam kollu tax-xogħol.	Dokumenti ta' VIA	Regolament tal-Gvern PP27/1999 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija u l-Pjantaġġuni 602/1998
			4.1.2 Detentur ta' permess ikollu rapporti ta' implimentazzjoni ta' pjan ta' ġestjoni ambjentali u ta' pjan ta' monitoraġġ ambjentali li jindikaw l-azzjonijiet meħudin biex jittaffew impatti ambjentali u jkunu pprovduti benefiċċji soċjali.	Dokumenti ta' pjan ta' ġestjoni ambjentali u ta' pjan ta' monitoraġġ ambjentali Prova ta' implimentazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni ambjentali u monitoraġġ ta' impatti ambjentali u soċjali sinifikanti	Regolament tal-Gvern PP27/1999

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
5.	P5. Konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tax-xogħol	K.5.1 Twettiq tar-rekwiżiti ta' sikurezza u saħħa okkupazzjonali (SSO)	5.1.1 Disponibbiltà ta' proċeduri ta' SSO u l-implimentazzjoni tagħhom	Implimentazzjoni ta' proċeduri ta' SSO	Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 01/1978
				Tagħmir ta' SSO	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2009
				Registrazzjonijiet ta' korrimenti fl-impjieg	
		K.5.2 Twettiq tad-drittijiet tal-haddiema	5.2.1 Libertà ta' assoċjazzjoni għall-haddiema	Haddiema jappartienu lil junjins tal-haddiema jew politiki ta' kumpanija jippermettu lil haddiema jistabbilixxu attivitajiet ta' junjin jew li jkunu involuti fihom	Att 21/2000 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2001
			5.2.2 Eżistenza ta' ftehimiet kollettivi ta' xogħol	Dokumenti ta' ftehim kollettiv ta' xogħol jew dokumenti ta' politika ta' kumpanija dwar drittijiet tax-xogħol	Att 13/2003 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2011
			5.2.3 Kumpanija ma timpjegax minuri/haddiema taht l-età	M'hemmx haddiema taht l-età	Att 13/2003 Att 23/2003 Att 20/2009

STANDARD TA' LEGALITÀ 2: L-ISTANDARD GĦAL FORESTI TA' PJANTAĠĠUNI KOMUNITARJI U FORESTI KOMUNITARJI F'ŻONI TA' FORESTI TA' PRODUZZJONI

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
1.	P1. Status legali ta' żona u dritt għal użu	K1.1 Unità ta' ġestjoni ta' foresti tinsab fiż-żona ta' produzzjoni ta' foresta.	1.1.1 Detentur ta' permess jista' juri li l-permess għall-użu ta' injam (IUPHHK) ikun validu.	Ċertifikat ta' dritt għal konċessjoni ta' foresta Prova ta' h̄las għall-permess għall-użu ta' prodotti tal-injam tal-foresti.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2011 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P37/2007 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P49/2008 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2010
2.	P2. Kun konformi mas-sistema u l-proċeduri għal h̄sad	K2.1 Detentur ta' permess għandu pjan għal h̄sad għaž-żona tal-qtuġh li jkun ġie approvat mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti	2.1.1 L-awtorità amministrattiva kompetenti tkun approvat id-dokument tal-pjan annwali ta' h̄idma.	Dokument ta' pjan annwali approvat ta' xogħlijiet. Mappa li tindika żoni ta' esklużjoni ta' qtuġh ta' siġar fil-Pjan Annwali ta' H̄idma u evidenza ta' implimentazzjoni fil-post. Post ta' blokka ta' h̄sad huwa immarkat b'mod ċar u jista' jkun ivverifikat fil-post.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K2.2 Il-pjan ta' ħidma huwa validu	2.2.1 Detentur ta' permess għal foresta għandu pjan validu ta' ħidma b'konformità mar-regolamenti applikabbli.	Dokument u annessi ta' pjan prinċipali ta' użu ta' prodotti tal-injam tal-foresti (applikazzjonijiet vigenti jkunu aċċettabbli)	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008
				Il-post u l-volumi estrattabbli ta' zkuk fiż-żona li għandha tkun stabbilita għal immobiljari tal-injam għandhom ikunu jaqblu mal-pjan ta' ħidma.	
			2.2.2 Permessi għat-tagħmir kollu tal-ħsad ikunu validi u jkunu jistgħu jiġu vverifikati fizikament fil-qasam.	Permess għal tagħmir u trasferiment ta' tagħmir.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P53/2009.
		K2.3 Detenturi ta' permess jiżguraw li z-zkuk kollha trasportati minn depost ta' zkuk fil-foresti għall-industrija	2.3.1 Iz-zkuk kollha ta' dijametru kbir li jkunu nhasdu jew ġew estratti kummerċjalment ikunu rrapportati fir-Rapport dwar Produzzjoni ta' Injam.	Dokumenti ta' Rapport dwar Produzzjoni Approvata ta' Injam	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		primarja ta' prodotti ta' foresti jew għal negozjant reġistrat ta' żkuk, inkluż permezz ta' depost intermedju ta' zkuk			

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		ikunu idenfifikati fiżikament u akkumpanjati b'dokumenti validi.	2.3.2 Iz-zkuk kollha trasportati miż- zona ta' permess ikunu akkumpanjati b'dokument legali ta' trasport.	Dokumenti legali ta' trasport u annessi rilevanti mid-Depost taz-Zkuk għad-Depost Intermedju taz-Zkuk u mid- Depost Intermedju taz-Zkuk għall-industrija primarja u/jew għal għand negozjant reġistrat ta' zkuk.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006
			2.3.3 Iz-zkuk tondi jkunu nhasdu fiż-żoni stabbiliti fil-permess għall-użu ta' foresta	Marki/barcode ta' amministrazzjoni ta' injam (PUHH) fuq zkuk.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006
				Detentur ta' permess japplika l-immarkar tal-injam b'mod konsistenti.	

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			2.3.4 Detentur ta' permess jista' juri l-eżistenza ta' dokumenti ta' trasport ta' zkuk li jakkumpanjaw iz-zkuk trasportati minn depost ta' zkuk.	Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk li miegħu jkun mehmuz dokument ta' lista ta' zkuk.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K2.4 Detentur ta' permess hallas it-tariffa u imposti applikabbli mitluba għall-estrazzjoni kummerċjali ta' injam	2.4.1 Detenturi ta' permess juru prova ta' hlas għal Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti li jikkorrispondu għall-produzzjoni ta' zkuk u mat-tariffa applikabbli.	Ordni ta' Hlas għal Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti Prova ta' Hlas għal Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti Hlas tad-Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti huwa konsistenti mal-produzzjoni ta' zkuk u mat-tariffa applikabbli.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P18/2007 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 22/M-DAG/PER/4/2012
3.	P3. Konformità ma' aspetti ambjentali u soċjali li jappartjenu lil ħsad ta' injam	K3.1 Detentur ta' permess għandu dokument approvat ta' Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali (VIA) u implimenta miżuri identifikati miegħu.	3.1.1 Detentur ta' permess għandu dokumenti ta' valutazzjoni tal-impatt ambjentali approvati mill-awtoritajiet kompetenti li jkopru l-qasam kollu tax-xogħol.	Dokumenti ta' VIA	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija u l-Pjantaġġuni 622/1999

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			3.1.2 Detentur ta' permess għandu rapporti dwar ġestjoni ambjentali u monitoraġġ ta' implimentazzjoni magħmulin biex jittaffew impatti ambjentali u jkunu pprovduti benefiċċji soċjali.	Dokumenti rilevanti dwar ġestjoni ambjentali u monitoraġġ Prova ta' implimentazzjoni ta' ġestjoni ambjentali u monitoraġġ ta' impatti ambjentali u soċjali sinifikanti	Regolament tal-Gvern PP27/1999

STANDARD TA' LEGALITÀ 3: L-ISTANDARD GĦAL FORESTI TA' PROPRJETÀ PRIVATA

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
1.	P1. Proprjeta' tal-injam tista' tkun ivverifikata	1.1 Legalità ta' proprjeta' jew titolu għal art b'rabta maż-żona ta' hśad ta' injam.	1.1.1 Sid ta' art privata jew ta' foresta jista' jagħti prova ta' proprjeta' jew juża drittijiet fuq l-art.	Dokumenti validi ta' proprjeta' jew ta' okkupazzjoni ta' art (dokumenti ta' titolu għal art rikonoxxuti minn awtoritajiet kompetenti)	Att 5/1960 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P33/2010
				Dritt għal kultivazzjoni ta' art. Att ta' Twaqqif tal-Kumpanija	Regolament tal-Gvern PP12/1998
				Liċenzja ta' negozju għal kumpaniji li jagħmlu negozju fil-kummerċ (SIUP)	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 36/2007
				Reġistrazzjoni ta' kumpanija (TDP) Reġistrazzjoni ta' kontribwent (NPWP)	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 37/2007 Att 6/1983 Att 13/2003
			1.1.2 Unitajiet ta' gestjoni (ta' proprjeta' individwali jew ta' grupp) juru dokumenti validi ta' trasport ta' injam.	Mappa taż-żona ta' foresta privata u qsam imqegħin fuq l-art.	Att 23/2003 Att 20/2009
				Ċertifikat ta' Origini ta' Injam jew Dokument ta' Trasport ta' Zkuk Fattura/ rċevuta ta' bejgħ/ żdoganar ta' merkanzija.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P30/2012
Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati

			1.1.3 Unitajiet ta' ġestjoni juru prova ta' hlas ta' imposti applikabbli relatati ma' siġar li jkun hemm qabel it-trasferiment ta' drittijiet jew okkupazzjoni taż-żona.	Prova ta' hlas għal Fond ta' Reforestazzjoni u/jew għal Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti u kumpens għall-istat tal-valur taz-zkuk li jibqgħu fl-art ta' siġar maħsudin.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P18/2007
2.	P2. Konformità ma' aspetti ambjentali u soċjali relatati ma' hsa ta' injam fil-każ ta' żoni soġġetti għal Drittijiet ta' Kultivazzjoni ta' Art	K2.1 Detentur ta' permess għandu dokument approvat ta' Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali (VIA) u jkun implimenta miżuri identifikati miegħu.	2.1.1 Detentur ta' permess għandu dokumenti ta' VIA approvati mill-awtoritajiet kompetenti li jkopru l-qasam kollu tax-xogħol.	Dokumenti ta' VIA	Regolament tal-Gvern PP27/1999 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija u l-Pjantaġġuni 602/1998
3.	P3. Konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tax-xogħol fil-każ ta' żoni soġġetti għal Drittijiet ta' Kultivazzjoni ta' Art	K3.1 Twettiq ta' miżuri ta' sikurezza u saħħa okkupazzjonali (SSO)	3.1.1 Disponibbiltà ta' proċeduri ta' SSO u l-implimentazzjoni tagħhom	Implimentazzjoni ta' proċeduri ta' SSO Tagħmir ta' SSO Reġistrazzjonijiet ta' korrimenti fl-impjieġ	Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 01/1978 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2009

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K.3.2 Twettiq ta' drittijiet tal-haddiema	3.2.1 Libertà ta' assoċjazzjoni għall-haddiema	Haddiema jappartienu lil junjins tal-haddiema jew politiki ta' kumpanija jippermettu lil haddiema jistabbilixxu attivitajiet ta' junjin jew li jkunu involuti fihom	Att 21/2000 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2001
			3.2.2 Eżistenza ta' ftehimiet kollettivi ta' xogħol	Dokumenti ta' ftehim kollettiv ta' xogħol jew dokumenti ta' politika ta' kumpanija dwar drittijiet tax-xogħol	Att 13/2003 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2011
			3.2.3 Kumpanija ma timpjegax minuri/haddiema taht l-età	M'hemmx haddiema taht l-età	Att 13/2003 Att 23/2003 Att 20/2009

STANDARD TA' LEGALITÀ 4: L-ISTANDARD GĦAL DRITTIJIET GĦAL UŻU TA' INJAM F'ŻONI MHUX TA' FORESTI

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
1.	P1. Status legali ta' żona u dritt għal użu	K.1.1. Permess ta' ħsad ta' injam f'żona mhux ta' foresta mingħajr ma jinbidel l-istatus legali tal-forest.	1.1.1 Operazzjoni ta' ħsad awtorizzata skont Permess Legali Iehor (ILS) / permessi ta' konverżjoni (IPK) f'żona ta' kiri.	Permessi ILS/IPK għal operazzjonijiet ta' ħsad fiż-żona ta' kiri	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P18/2011
				Mapep mehmuzin mal-permessi ILS/IPK taż-żona ta' kiri u evidenza ta' konformità fil-post.	
		K1.2 Permess ta' ħsad ta' injam f'żona mhux ta' foresta li jwassal għal bidla fl-istatus legali tal-forest	1.2.1 Ħsad ta' injam awtorizzat skont permess ta' konverżjoni ta' art (IPK).	Permess ta' negozju u mapep mehmuzin mal-permess (dan ir-rekwiżit japplika kemm għal detenturi ta' permess ta' IPK kif ukoll għal detenturi ta' permess ta' negozju)	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P14/2011 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P33/2010
				IPK f'żoni ta' konverżjoni Mapep mehmuzin ma' IPK Dokumenti li jawtorizzaw bidliet fl-istatus legali tal-forest (dan ir-rekwiżit japplika kemm għal detenturi ta' permess ta' IPK kif ukoll għal detenturi ta' permess ta' negozju)	

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K1.3 Permess biex ikunu estratti prodotti tal-injam tal-foresti minn żona ta' foresta tal-Istat għal attivitajiet ta' Foresta ta' Pjantaġġuni abbażi ta' Reforestazzjoni (HTHR)	1.3.1. Hsad ta' injam ikun awtorizzat skont permess biex ikunu estratti prodotti tal-injam tal-foresti minn foresti ta' pjantaġġuni abbażi ta' rifestazzjoni f'żoni indikati għal foresti ta' pjantaġġuni abbażi ta' rifestazzjoni (HTHR)	Permess HTHR Mapep meħmużin ma' HTHR u evidenza ta' konformità fil-post	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P59/2011
2.	P2. Konformità ma' sistemi u proċeduri legali għal ħsad ta' siġar u għat-trasport ta' zkuk	K2.1 Pjan IPK/ILS u implimentazzjoni jkunu konformi ma' ppjanar ta' użu ta' art.	2.1.1 Pjan approvat ta' xogħol għaž-żoni koperti minn IPK/ ILS	Dokumenti ta' pjan ta' hidma IPK/ILS	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008
				Permess validu għal tagħmir	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P53/2009
			2.1.2 Id-detentur ta' permess jista' juri li z-zkuk ittrasportati jkunu minn żoni b'permess validu ta' konverżjoni ta' art/ użu ieħor	Dokumenti ta' inventarju ta' foresti	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008
				Dokumenti ta' Rapport dwar Produzzjoni ta' Injam (LHP)	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			(IPK/ILS)		P55/2006
Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		K2.2 Hlas ta' tariffi u imposti tal-gvern u konformità ma' rekwiżiti dwar trasport ta' injam	2.2.1 Evidenza ta' hlas ta' imposti.	Prova ta' hlas għal Fondi ta' Riafforestazzjoni, Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti u kumpens lill-Istat għall-valur taz-zkuk li jibqgħu fl-art ta' siġar maħsudin.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P18/2007
			2.2.2 Detentur ta' permess għandu dokumenti validi għal trasport ta' injam	Fattura ta' Trasport ta' Zkuk (FAKB) u lista ta' zkuk għal zkuk b'dijametru żgħir Dokument ta' Legalità ta' Zkuk (SKSKB) u lista ta' zkuk għal zkuk b'dijametru kbir	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006

3.	P3. Konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tax-xogħol	K.3.1 Twettiq ta' rekwiżiti ta' sikurezza u saħħa okkupazzjonali (SSO)	3.1.1 Disponibbiltà ta' proċeduri ta' SSO u l-implimentazzjoni tagħhom	Implimentazzjoni ta' proċeduri ta' SSO	Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 01/1978
				Tagħmir ta' SSO	
				Reġistrazzjonijiet ta' korrimenti fl-impjieg	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2009
		K.3.2 Twettiq ta' drittijiet tal-	3.2.1 Libertà ta' assoċjazzjoni għall-	Ħaddiema li jappartjenu lil junjins tal-ħaddiema jew politiki ta' kumpanija li	Att 21/2000 Regolament tal-Ministru

		haddiema	haddiema	jippermettu lil haddiema jistabbilixxu attivitajiet ta' junjin jew li jkunu involuti fihom	ghall-Manodopera u t- Trasmigrazzjoni 16/2001
--	--	----------	----------	---	--

Nru	Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			3.2.2 Eżistenza ta' ftehimiet kollettivi ta' xogħol	Dokumenti ta' ftehim kollettiv ta' xogħol jew dokumenti ta' politika ta' kumpanija dwar drittijiet tax-xogħol	Att 13/2003 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2011
			3.2.3 Kumpanija ma timpjegax minuri/haddiema taħt l-età	M'hemmx haddiema taħt l-età	Att 13/2003 Att 23/2003 Att 20/2009

STANDARD TA' LEGALITÀ 5: L-ISTANDARD GĦALL-INDUSTRIJA PRIMARJA U SEKONDARJA ABBAŽI TA' FORESTA

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
P1. Industrija tal- ipproċessar ta' prodotti tal-injam tal-foresti tghin biex ikun hemm kummerċ legali fl- injam.	K1.1. Unitajiet ta' negozju fl-għamla ta': (a) Industrija tal- ipproċessar, u (b) Esportaturi ta' prodotti pproċessati għandhom fil- pussess tagħhom permessi validi	1.1.1 Unitajiet ta' industriji tal- ipproċessar għandhom fil-pussess tagħhom permessi validi	L-Att ta' Twaqqif tal- Kumpanija u emendi reċenti għall-att (l-Att tat-Twaqqif tal- Kumpanija)	Regolament tal-Ministru Għal-Ligi u d-Drittijiet tal-Bniedem M.01- HT.10/2006
			Permess biex jibda jsir negozju fil-kummerċ (Licenzja ta' Negozju /SIUP) jew permess ta' negozju, li jista' jkun Permess ta' Negozju Industrijali (IUI) jew Permess ta' Negozju Permanenti (IUT) jew Ċertifikat ta' Registrazzjoni Industrijali (TDI)	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 36/2007 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 37/2007 Att 6/1983 Regolament tal-Gvern PP80/2007 Regolament tal-Ministru għall-Forestija P35/2008
			Permess ta' fastidju/ disturb (permess mahruġ lill- kumpanija talli tkun affettwat l-ambjent li madwaru tkun qed topera n-negozju tagħha)	Regolament tal-Ministru għall-Forestija P16/2007 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 39/2011
			Ċertifikat ta' Registrazzjoni ta' Kumpanija (TDP)	Regolament tal-Ministru għall-Industrija 41/2008
			Numru ta' Identifikazzjoni ta' Kontribwent (NPWP)	Regolament tal-Ministru għall-Ambjent 13/2010

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			Disponibbiltà ta' dokumenti ta' Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali	
			Disponibbiltà ta' Permess ta' Negozju Industrijali (IUI) jew Permess ta' Negozju Permanenti (IUT) jew Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni Industrijali (TDI)	
			Disponibbiltà ta' Ppjanar ta' Stokkijiet ta' Materja Prima (RPBBI) għall-Industrija Primarja ta' Prodotti ta' Foresti (IPHH).	
		1.1.2 Esportaturi ta' prodotti ta' injam ipproċessat għandhom permessi validi kemm bħala produtturi kif ukoll bħala esportaturi ta' prodotti tal-injam.	L-esportaturi għandhom l-istatus ta' Esportaturi Reġistrati ta' Prodotti tal-Industrija tal-Forestrija (ETPIK).	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ P64/2012

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
	K1.2 Unitajiet ta' negozju fl-ghamla ta' gruppi ta' artiġjani / industriji ta' affarijiet domestiċi huma rreġistrati legalment	1.2.1 Il-gruppi ta' negozju (kooperattivi / shubija limitata (CV) / gruppi ohra ta' negozju) huma stabbiliti legalment.	Att ta' stabbiliment Registrazzjoni tal-Kontribwent Fiskali (NPWP)	Att 6/1983
		1.2.2 Negozjanti ta' prodotti ta' injam ipproċessat għandhom registrazzjoni valida bħala esportaturi u għandhom provvisti minn industrija tal-ipproċessar żgħira u ta' daqs medju iċċertifikata u mhumiex irreġistrati bħala esportaturi	Registrazzjoni tan-negozjanti bħala Esportaturi Mhux Produtturi ta' Prodotti tal-Industrija tal-Forestrija (ETPIK Non Producers).	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ P64/2012
			Ftehim jew kuntratt ta' kollaborazzjoni ma' unità ta' industrija tal-ipproċessar li jkollha ċertifikat ta' legalità għall-injam (S-LK)	

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
P2. Unitajiet ta' negozju japplikaw sistema ta' rintraċċar ta' injam li tiżgura li l-orġini tal-injam tkun tista' tiġi rintraċċata	K2.1 Eżistenza u applikazzjoni ta' sistema li tintraċċa l-injam fil-prodotti ta' foresti	2.1.1 Unitajiet ta' negozju jistgħu juru li l-injam irċevut jiġi minn sorsi legali.	Dokumenti ta' bejgħ u xiri u/jew kuntratt ta' provvista ta' materjali u/jew prova ta' xiri u li kollhom magħhom dokumenti tal-legalità ta' prodotti ta' foresti / ittra ta' attestazzjoni tal-legalità ta' prodotti ta' foresti	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P30/2012
			Rapport approvat dwar it-trasferiment ta' injam u/jew prova ta' trasferiment u/jew rapport uffiċjali dwar l-eżami ta' injam; ittra ta' attestazzjoni tal-legalità ta' prodotti ta' foresti	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P62/2008
			Injam importat ikun akkumpanjat b'dokumenti ta' Avviż ta' Importazzjoni u informazzjoni dwar l-orġini tal-injam, kif ukoll dokumenti li jiċċertifikaw il-legalità tal-injam u l-pajjiż tal-hsad	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P56/2009

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			Dokumenti ta' trasport ta' zkuk	
			Dokumenti ta' trasport (SKAU/ Nota) b'rapporti uffiċjali korrispondenti minghand l-uffiċjal tal-awtorità lokali fir-rigward ta' injam użat minn bini/strutturi mwaqqa', injam maqluġh mill-art u injam midfun.	
			Dokumenti ta' trasport fl-ghamla ta' FAKO/ Nota għal injam industrijali mormi	
			Dokumenti/ rapporti dwar bidliet fl-istokk ta' zkuk tondi (LMKB) /rapporti dwar bidliet fl-istokk ta' zkuk tondi b'dijametru żgħir (LMKBBK)/rapporti dwar bidliet fl-istokk ta' prodotti pproċessati tal-injam tal-foresti (LMHHOK)	
			Dokumenti ta' sostenn, jiġifieri, Ippjanar ta' Stokkijiet ta' Materja Prima (RPBBI), ittra ta' deċiżjoni li tiċċertifika uffiċjalment il-pjan annwali	

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
			ta' hidma (SK RKT)	
		2.1.2 Unitajiet ta' negozju japplikaw sistema ta' rintraċċar ta' injam u joperaw f'livelli permessi ta' produzzjoni	Karti tat-talja dwar l-użu ta' materja prima u dwar outputs ta' produzzjoni. Rapporti dwar outputs dwar il-produzzjoni ta' prodotti pproċessati. Il-produzzjoni tal-unità ma taqbiżx il-kapaċità permessa tal-produzzjoni.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006 Regolament tal-Ministru għall-Industrija 41/2008 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P35//2008

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		2.1.3 Proċess ta' produzzjoni b'kollaborazzjoni ma' parti oħra (industrija oħra jew ma' artiġġani/industriji ta' affarijiet domestiċi) jipprovdi għal rintraċċar ta' injam	Kuntratt ta' kollaborazzjoni jew kuntratt ta' servizz għall-ipproċessar ta' prodotti ma' parti oħra	Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 37/M-DAG/PER/9/2007
			Il-parti kollaboratriċi għandha permessi validi kif stabbilit fil-Prinċipju 1	Att 6/1983
			Segregazzjoni/ tiffid ta' prodotti maħdumin.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P35/2008
			Dokumentazzjoni ta' materja prima, proċessi, produzzjoni u fejn applikabbli ta' esportazzjonijiet jekk l-esportazzjoni titmexxa permezz tal-unità tan-negożju / ta' kumpanija oħra li magħha jkun sar ftehim ta' kollaborazzjoni.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P16/2007 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ 39/M-DAG/PER/12/2011 Regolament tal-Ministru għall-Industrija 41/M-IND/PER/6/2008 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
P3. Legalità tal-kummerċ jew il-bidla tal-proprjetà f'injam ipproċessat.	K3.1 Trasport u kummerċ bejn gzejjer ikun konformi ma' leġislazzjoni applikabbli.	3.1.1 L-unità tan-negozju li tittrasporta bejn gzejjer ta' prodotti pproċessati tal-injam ikunu Negożjanti Registrati ta' Injam Bejn Gzejjer (PKAPT).	Dokumenti PKAPT	Regolament tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 68/MPP/Kep/2/2003
			Dokumenti ta' rapporti PKAPT	Regolament Kongunt tal-Ministru għall-Forestrija, tal-Ministru għat-Trasport, u tal-Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 22/2003
		3.1.2 Il-bastiment użat biex iġorr injam ipproċessat itajjar il-bandiera Indoneżjana u għandu permessi validi biex jopera.	Dokumenti li juru l-identità tal-bastiment. Dokumenti ta' registrazzjoni li juru l-identità tal-bastiment u permess validu.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P30/2012
			L-identità tal-bastiment taqbel ma' dik iddikjarata fid-dokumenti ta' trasport ta' zkuk jew injam	Regolament tal-Ministru għat-Trasport KM71/2005

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
				Regolament Kongunt tal-Ministru għall-Forestrija, Ministru għat-Trasport, u Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 22/2003
		3.1.3 Negożjanti Registrati ta' Injam Bejn Gżejjer (PKAPT) jistgħu juru li l-injam trasportat joriġina minn sorsi legittimi	Dokumenti ta' trasport ta' zkuk jew injam Marki/barcode ta' amministrazzjoni ta' injam (PUHH) fuq zkuk.	Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P55/2006 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P30/2012 Regolament Kongunt tal-Ministru għall-Forestrija, Ministru għat-Trasport, u Ministru għall-Industrija u l-Kummerċ 22/2003

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
	K3.2 Tbahħir ta' injam ipproċessat għall-esportazzjoni jkun konformi mal-leġislazzjoni applikabbli.	3.2.1 T ta' injam ipproċessat għall-esportazzjoni b'dokumenti ta' Avviż ta' Esportazzjoni (PEB)	PEB Lista ta' imballaġġ Fattura P/K (polza ta' kargu) Dokumenti ta' liċenzja ta' esportazzjoni (V-Legali) Riżultati ta' verifika teknika (Rapport ta' servejer) għal prodotti li għalihom il-verifika teknika hija obbligatorja	Att 17/2006 (Custom) Regolament tal-Ministru tal-Finanzi 223/PMK.011/2008. Regolament tad-Direttorat Ġenerali għall-Unjoni Doganali P-40/BC/2008 Regolament tad-Direttorat Ġenerali għall-Unjoni Doganali P-06/BC/2009 Regolament tal-Ministru għall-Kummerċ P64/2012 Digriet Presidenzjali 43/1978 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija 447/2003
			Prova ta' hlas ta' dazju ta' esportazzjoni, fejn applikabbli.	

			Dokumenti oħra rilevanti (inklużi permessi CITES) għal tipi ta' inġam li l-kummerċ fihom ikun ristrett	
--	--	--	--	--

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
P4. Twettiq ta' regolamenti tax-xogħol dwar dak li jikkonċerna l-industrija tal-ipproċessar	K.4.1 Twettiq ta' rekwiżiti ta' sikurezza u saħħa okkupazzjonali (SSO)	4.1.1 Disponibbiltà ta' proċeduri ta' SSO u implimentazzjoni	Implimentazzjoni ta' proċeduri ta' SSO.	Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 01/1978 Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P12/2009
			Tagħmir ta' SSO bħal apparat ħafif ħafna li jitfi n-nar, tagħmir ta' protezzjoni għall-persuna u rotta ta' evakwazzjoni	
			Registrazzjonijiet ta' korrimenti fl-impjieg	
	K.4.2 Twettiq tad-drittijiet of haddiema	4.2.1 Libertà ta' assoċjazzjoni għall-haddiema	Trejdjunjin jew politika ta' kumpanija li tippermetti lil min jimpjega/ haddiema li jwaqqfu trejdjunjin jew li jkunu involuti f'attivitajiet ta' trejdjunjin	Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2001
		4.2.2 Ezistenza ta' ftehim kollettiv ta' xogħol jew politika ta' kumpanija dwar drittijiet tax-xogħol	Disponibbiltà ta' ftehim kollettiv ta' xogħol jew dokumenti ta' politika ta' kumpanija dwar drittijiet tax-xogħol	Att 13/2013 Regolament tal-Ministru għall-Manodopera u t-Trasmigrazzjoni 16/2011

Prinċipji	Kriterji	Indikaturi	Verifikaturi	Regolamenti relatati
		4.2.3 Kumpanija ma timpjegax minuri/ ħaddiema taħt l-eṭà	M'hemmx ħaddiema taħt l-eṭà	Att 13/2003 Att 23/2003 Att 20/2009

ANNESS III

KONDIZZJONIJIET GHAR-RILAXX GHAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA FL-UNJONI TA' PRODOTTI TAL-INJAM INDONEŻJANI LIĊENZJATI SKONT FLEGT

1. Il-preżentazzjoni tal-liċenzja
 - 1.1. Il-liċenzja għandha tkun ippreżentata lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih it-trasportazzjoni koperta minn dik il-liċenzja tkun ippreżentata għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. Dan jista' jsir b'mod elettroniku jew b'mezzi oħra ta' heffa.
 - 1.2. Liċenzja għandha tkun aċċettata jekk thares ir-rekwiziti kollha stabbiliti fl-Anness IV u ebda verifika oħra skont is-sezzjonijiet 3, 4 u 5 ta' dan l-Anness ma titqies li tkun meħtieġa.
 - 1.3. Liċenzja tista' tkun ippreżentata qabel il-wasla tat-trasportazzjoni koperta minnha.
2. L-aċċettazzjoni tal-liċenzja
 - 2.1. Kull liċenzja li ma tharisx ir-rekwiziti u l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness IV tkun invalida.
 - 2.2. Thassir jew alterazzjonijiet fil-liċenzja għandhom ikunu aċċettati biss jekk thassir jew alterazzjonijiet bħal dawn ikunu ġew ivalidati mill-Awtorità tal-Liċenzji.
 - 2.3. Liċenzja għandha titqies nulla jekk tkun ippreżentata lill-awtorità kompetenti wara d-data ta' skadenza indikata fil-liċenzja. L-estensjoni tal-validità ta' liċenzja m'għandhiex tkun aċċettata jekk dik l-estensjoni ma tkunx ġiet ivalidata mill-Awtorità tal-Liċenzji.
 - 2.4. Liċenzja duplikata jew sostitwita m'għandhiex tkun aċċettata sakemm ma tkunx inharġet u ġiet ivalidata mill-Awtorità tal-Liċenzji.
 - 2.5. Meta tkun meħtieġa aktar informazzjoni dwar il-liċenzja jew dwar it-trasportazzjoni, skont dan l-Anness, il-liċenzja għandha tkun aċċettata biss wara li tkun waslet l-informazzjoni meħtieġa.
 - 2.6. Meta l-volum jew il-piż tal-prodotti tal-injam li jkun hemm fit-trasportazzjoni ppreżentata għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ma jvarjawx b'aktar minn għaxra fil-mija mill-volum jew mill-piż indikati fil-liċenzja korrispondenti, għandu jitqies li t-trasportazzjoni tkun konformi mal-informazzjoni mogħtija fil-liċenzja f'dak li jkollu x'jaqşam ma' volum jew piż.
 - 2.7. L-awtorità kompetenti għandha, skont il-leġislazzjoni u l-proċeduri applikabbli, tgħarraf lill-awtoritajiet doganali malli liċenzja tkun ġiet aċċettata.
3. Verifika tal-validità u l-awtentiċità tal-liċenzja
 - 3.1. F'każ ta' dubju dwar il-validità jew l-awtentiċità ta' liċenzja, ta' liċenzja duplikata jew ta' liċenzja sostitwita, l-awtorità kompetenti tista' titlob informazzjoni addizzjonali mill-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji.
 - 3.2. L-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji tista' titlob lill-awtorità kompetenti biex tibgħatilha kopja tal-liċenzja inkwistjoni.
 - 3.3. Jekk ikun meħtieġ l-Awtorità tal-Liċenzji għandha tirtira l-liċenzja u toħroġ kopja korretta li tkun awtentikata bl-approvazzjoni stampata 'Duplikata' u tibgħatha lill-awtorità kompetenti.

- 3.4. Jekk ma tasal ebda twegiba lill-awtorità kompetenti fi żmien wiehed u ghoxrin jum kalendarju mit-talba għal informazzjoni addizzjonali mill-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji, kif speċifikat fis-sezzjoni 3.1 ta' dan l-Anness, l-awtorità kompetenti m'għandhiex taċċetta l-liċenzja u għandha taġixxi skont leġislazzjoni u proċeduri applikabbli.
- 3.5. Jekk il-validità tal-liċenzja tkun ikkonfermata, l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji għandha tgharraf lill-awtorità kompetenti minnufih, l-aħjar b'mezzi elettronici. Il-kopji li jintbagħtu lura għandhom ikunu awtentikati bl-approvazzjoni stampata 'Validata fi'.
- 3.6. Jekk wara l-ghoti ta' informazzjoni addizzjonali u investigazzjoni ulterjuri, ikun iddeterminat li l-liċenzja ma tkunx valida jew awtentika l-awtorità kompetenti m'għandhiex taċċetta l-liċenzja u għandha taġixxi skont leġislazzjoni u proċeduri applikabbli.
4. Verifika tal-konformità tal-liċenzja mat-trasportazzjoni
 - 4.1. Jekk jitqies li tkun meħtieġa verifika ulterjuri tat-trasportazzjoni qabel ma l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jiddeċiedu jekk liċenzja tkunx tista' tiġi aċċettata, jistgħu jsiru kontrolli biex ikun stabbilit jekk it-trasportazzjoni inkwistjoni tkunx konformi mal-informazzjoni mogħtija fil-liċenzja u/jew mar-registrazzjonijiet b'rabta mal-liċenzja rilevanti miżmuma mill-Awtorità tal-Liċenzji.
 - 4.2. F'każ ta' dubju dwar il-konformità tat-trasportazzjoni mal-liċenzja l-awtorità kompetenti konċernata tista' titlob kjarifika ulterjuri minghand l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji.
 - 4.3. L-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji tista' titlob lill-awtorità kompetenti biex tibgħat kopja tal-liċenzja jew is-sostituzzjoni inkwistjoni.
 - 4.4. Jekk ikun meħtieġ, l-Awtorità tal-Liċenzji għandha tirtira l-liċenzja u toħroġ kopja korretta li għandha tkun awtentikata bl-approvazzjoni stampata 'Duplikata' u mibgħuta lill-awtorità kompetenti.
 - 4.5. Jekk l-awtorità kompetenti ma tirċievi ebda twegiba fi żmien wiehed u ghoxrin jum kalendarju mit-talba għall-kjarifika ulterjuri kif speċifikat fis-sezzjoni 4.2 hawn fuq, l-awtorità kompetenti m'għandhiex taċċetta l-liċenzja u għandha taġixxi skont leġislazzjoni u proċeduri applikabbli.
 - 4.6. Jekk wara l-ghoti ta' informazzjoni addizzjonali u investigazzjoni ulterjuri, ikun ġie ddeterminat li t-trasportazzjoni inkwistjoni ma tkunx konformi mal-liċenzja u/jew mar-registrazzjonijiet b'rabta mal-liċenzja rilevanti miżmuma mill-Awtorità tal-Liċenzji, l-awtorità kompetenti m'għandhiex taċċetta l-liċenzja u għandha taġixxi skont leġislazzjoni u proċeduri applikabbli.
5. Affarijiet oħra
 - 5.1. Spejjeż li jkunu saru waqt li l-verifika tkun qed titlesta għandhom jithallsu mill-importatur, hlief fejn il-leġislazzjoni u l-proċeduri applikabbli tal-Istat Membru tal-Unjoni konċernat jiddetermina mod ieħor.
 - 5.2. Meta jinqala' nuqqas ta' qbil jew diffikultajiet b'mod persistenti mill-verifika ta' liċenzji l-kwistjoni tista' tiġi rriferita lill-KIK.
6. Dikjarazzjoni doganali tal-UE

- 6.1. In-numru tal-liċenzja li jkopri l-prodotti tal-injam li jkunu qed jiġu ddikjarati għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għandu jiddaħħal fil-Kaxxa 44 tad-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.
- 6.2. Meta d-dikjarazzjoni doganali ssir permezz ta' teknika ta' pproċessar ta' dejta r-referenza għandha tingħata fil-kaxxa adatta.
- 7. Rilaxx għal ċirkolazzjoni libera
- 7.1. Trasportazzjonijiet ta' prodotti tal-injam għandhom ikunu rrilaxxjati għal ċirkolazzjoni libera biss meta l-proċedura deskritta fis-sezzjoni 2.7 hawn fuq tkun tlestiet kif imiss.

ANNEX IV

REKWIŻITI U SPECIFIKAZZJONIJIET TEKNIČI TA' LIČENZJI FLEGT

1. Rekwiżiti ġenerali ta' ličenzji FLEGT
 - 1.1. Ličenzja FLEGT tista' tkun karta jew f'għamla elettronika.
 - 1.2. Ličenzji kemm b'bażi tal-karta kif ukoll elettroniki għandhom jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fl-Appendiċi 1, skont in-noti għal gwida stabbiliti fl-Appendiċi 2.
 - 1.3. Ličenzja FLEGT għandu jingħatalha numru b'mod li jippermetti lill-Partijiet jiddistingwu bejn ličenzja FLEGT li tkopri trasportazzjonijiet destinati għal swieq tal-Unjoni u Dokument V-Legali għal trasportazzjonijiet destinati għal swieq mhux tal-Unjoni.
 - 1.4. Ličenzja FLEGT għandha tkun valida mid-data li fiha tinħareġ.
 - 1.5. Il-perjodu ta' validità ta' ličenzja FLEGT m'għandux jaqbeż erba' xhur. Id-data ta' skadenza għandha tkun indikata fuq il-ličenzja.
 - 1.6. Ličenzja FLEGT għandha titqies nulla wara li tkun skadiet. Jekk ikun hemm *force majeure* jew kawżi validi oħra lil hinn mill-kontroll tal-persuna li tingħatalha l-ličenzja, l-Awtorità tal-Ličenzji tista' testendi l-perjodu ta' validità għal xahrejn addizzjonali. L-Awtorità tal-Ličenzji għandha ddaħħal u tivvalida d-data l-ġdida ta' skadenza meta tagħti estensjoni bħal din.
 - 1.7. Ličenzja FLEGT għandha titqies nulla u għandha tintradd lill-Awtorità tal-Ličenzji jekk il-prodotti tal-injam koperti minn dik il-ličenzja jkunu ntilfu jew inqerdu qabel ma jkunu waslu fl-Unjoni.
2. Speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward ta' ličenzji FLEGT b'bażi tal-karta
 - 2.1. Ličenzji b'bażi tal-karta għandhom ikunu konformi mal-format stabbilit fl-Appendiċi 1.
 - 2.2. Id-daqs tal-karta għandu jkun standard A4. Il-karta għandu jkollha marki tal-ilma li juru l-logo li għandu jkun ibbuzzat 'il barra fuq il-karta flimkien mas-sigill.
 - 2.3. Ličenzja FLEGT għandha titlesta b'test ittajpjat jew b'mezzi kompjuterizzati. Tista' titlesta billi tinkiteb bl-id, jekk ikun meħtieġ.
 - 2.4. Il-bolli tal-Awtorità tal-Ličenzji għandhom ikunu applikati permezz ta' imbullatur. Izda bbuzzar jew titqib jistgħu jkunu sostitwiti mill-boll tal-Awtorità tal-Ličenzji.
 - 2.5. L-Awtorità tal-Ličenzji għandha tuża metodu li ma jhallix li jkun hemm tbaġħbis biex tkun irreġistrata l-kwantità allokata b'mod li tagħmilha impossibbli li jiddaħħlu figuri jew referenzi.
 - 2.6. Il-forma m'għandu jkun fiha ebda taħsira jew alterazzjoni, sakemm dik it-taħsira jew l-alterazzjoni ma tkunx ġiet awtentikata bil-boll u l-firma tal-Awtorità tal-Ličenzji.
 - 2.7. Ličenzja FLEGT għandha tkun stampata u lesta bl-Ingliż.
3. Kopji ta' Ličenzji FLEGT
 - 3.1. Ličenzja FLEGT għandha sir f'seba' kopji, kif ġej:
 - i. 'Originali' għall-awtorità kompetenti fuq karta bajda;

- ii. 'Kopja għad-Dwana tad-destinazzjoni' fuq karta safra;
 - iii. 'Kopja għall-Importatur' fuq karta bajda;
 - iv. 'Kopja għall-Awtorità tal-Liċenzji' karta bajda;
 - v. 'Kopja għall-persuna li tingħatalha l-liċenzja' fuq karta bajda;
 - vi. 'Kopja għall-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji' fuq karta bajda;
 - vii. 'Kopja għad-Dwana Indoneżjana' fuq karta bajda
- 3.2. Il-kopji mmarkati 'Originali', 'Kopja għad-Dwana tad-destinazzjoni' u 'Kopja għall-Importatur' għandhom jingħataw lill-persuna li tingħatalha l-liċenzja, li għandha tibgħathom lill-importatur. L-importatur għandu jippreżenta l-Originali lill-awtorità kompetenti u l-kopja rilevanti lill-awtorità doganali tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih it-trasportazzjoni koperta minn dik il-liċenzja tkun iddikjarata għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. It-tielet kopja mmarkat 'Kopja għall-Importatur' għandha tinzamm mill-importatur għar-rekords tal-importatur.
 - 3.3. Ir-raba' kopja mmarkata 'Kopja għall-Awtorità tal-Liċenzji' għandha tinzamm mill-Awtorità tal-Liċenzji għar-rekords tagħha u possibbilment għal verifika fil-gejjieni ta' liċenzji mahruġin.
 - 3.4. Il-ħames kopja mmarkata 'Kopja għall-persuna li tingħatalha l-liċenzja' għandha tingħata lill-persuna li tingħatalha l-liċenzja għar-rekords tal-persuna li tingħatalha l-liċenzja.
 - 3.5. Is-sitt kopja mmarkata 'Kopja għall-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji' għandha tingħata lill-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji għar-rekords tagħha.
 - 3.6. Is-seba' kopja mmarkata 'Kopja għad-Dwana Indoneżjana' għandha tingħata lill-awtorità doganali tal-Indoneżja għall-finijiet ta' esportazzjoni.
 4. Liċenzja FLEGT mitlufa, misruqa jew meqruda
 - 4.1. Fil-każ ta' telf, serq jew qerda tal-kopja mmarkata 'Originali' jew tal-kopja mmarkata 'Kopja għad-Dwana tad-destinazzjoni' jew tat-tnejn, il-persuna li tingħatalha l-liċenzja jew ir-rappreżentant awtorizzat tal-persuna li tingħatalha l-liċenzja tista' tapplika mal-Awtorità tal-Liċenzji biex tingħatalha sostituzzjoni. Flimkien mal-applikazzjoni, il-persuna li tingħatalha l-liċenzja jew ir-rappreżentant awtorizzat tal-persuna li tingħatalha l-liċenzja għandhom jagħtu spjegazzjoni għat-telf tal-originali u/jew tal-kopja.
 - 4.2. Jekk tkun sodisfatta bl-ispejgazzjoni, l-Awtorità tal-Liċenzji għandha toħroġ sostituzzjoni tal-liċenzja fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tkun irċeviet it-talba mill-persuna li tingħatalha l-liċenzja.
 - 4.3. Is-sostituzzjoni għandu jkollha l-informazzjoni u l-entrati li kienu jidhru fuq il-liċenzja li tkun issostitwiet, inkluż in-numru tal-liċenzja, u għandu jkollha fuqha l-approvazzjoni 'Liċenzja Sostitwita'.
 - 4.4. Fil-każ li l-liċenzja mitlufa jew misruqa tinstab, hija m'għandhiex tintuża u għandha tintradd lill-Awtorità tal-Liċenzji.
 5. Speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward ta' liċenzji FLEGT elettronici
 - 5.1. Il-liċenzja FLEGT tista' tinħareġ u tkun ipproċessata bl-użu ta' sistemi elettronici.
 - 5.2. Fi Stati Membri tal-Unjoni li ma jkollhomx konnessjoni ma' sistema elektronika għandha tkun disponibbli liċenzja b'bażi tal-karta.

APPENDIĊIJET

1. Format tal-Liċenzja
2. Noti għal Gwida.

Appendiċi 1: Format tal-Liċenzja

A.		Indonesian V-legal logo		B.		
ORIGINAL	1	1 Issuing authority Name Address Authority registration number:		2 Importer Name Address		
		3 V-Legal/FLEGT licence number		4 Date of Expiry 		
		5 Country of export		7 Means of transport		
		6 ISO Code				
		8 Licensee Name: Address:				ETPIK Number: Tax payer number:
		9 Commercial description of the timber products			10 HS-Heading	
		11 Common and Scientific Names		12 Countries of harvest	13 ISO Codes	
		14 Volume (m3)	15 Net Weight (kg)	16 Number of units		
		17 Distinguishing marks				
		18 Signature and stamp of issuing authority Name Place and date				

Tifsir

Indonesian V-legal logo Logo V-legali Indoneżjan

Original Originali

Issuing authority Awtorità emittenti

Name Isem

Address Indirizz

Authority registration number Numru ta' reġistrazzjoni tal-Awtorità

Importer Importatur

FLEGT licence number Numru tal-liċenzja FLEGT
 Date of Expiry Data ta' skadenza
 Country of export Pajjiż tal-esportazzjoni
 ISO Code Kodiċi ISO
 ISO Codes Kodiċijiet ISO
 Means of transport Mezzi ta' trasport
 Licensee Persuna li tingħatalha l-liċenzja
 ETPIK Number Numru tal-ETPIK
 Tax payer number Numru tal-kontribwent
 Commercial description of the timber products Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti tal-injam
 HS-Heading Intestatura SA
 Common and Scientific Names Pajjiżi tal-hasda
 Volume Volum
 Net Weight Piż nett
 Number of units Għadd ta' unitajiet
 Distinguishing marks Marki distintivi
 Signature and stamp of issuing authority Firma u boll tal-awtorità emittenti
 Place and date Post u data

Appendiċi 2 Noti għal gwida

Ġenerali:

- Lesti b'ittri kapitali.
- Il-kodiċijiet ISO, fejn indikati, jirreferu għall-kodiċi standard internazzjonali ta' żewġ ittri għal kull pajjiż.
- Il-Kaxxa 2 hija għall-użu tal-awtoritajiet Indoneżjani biss
- L-intestaturi A u B huma għall-użu tal-Liċenzjar FLEGT għall-UE biss

Intestatura A	Destinazzjoni	Dahhal 'Unjoni Ewropea' jekk il-liċenzja tkopri trasportazzjoni destinata għall-Unjoni Ewropea.
Intestatura B	Liċenzja FLEGT	Dahhal 'FLEGT' jekk il-liċenzja tkopri trasportazzjoni destinata għall-Unjoni Ewropea.

Kaxxa 1	Awtorità emittenti	Indika l-isem, l-indirizz, u n-numru tar-registrazzjoni tal-Awtorità tal-Liċenzji.
Kaxxa 2	Informazzjoni għall-użu mill-Indoneżja	Indika l-isem u l-indirizz tal-importatur, il-valur totali (f'USD) tat-trasportazzjoni, kif ukoll l-isem u l-kodiċi ISO b'żewġ ittri tal-pajjiż tad-destinazzjoni u fejn applikabbli tal-pajjiż ta' transitu.
Kaxxa 3	V-Legali/numru tal-liċenzja	Indika n-numru tal-ħruġ.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Perjodu ta' validità tal-liċenzja.
Kaxxa 5	Pajjiż tal-esportazzjoni	Dan jirreferi għall-pajjiż sieheb minn fejn il-prodotti tal-injam kienu esportati għall-UE.
Kaxxa 6	Kodiċi ISO	Indika l-kodiċi ISO b'żewġ ittri għall-pajjiż sieheb imsemmi fil-Kaxxa 5.
Kaxxa 7	Mezzi ta' trasport	Indika l-mezzi tat-trasport fil-punt ta' esportazzjoni.
Kaxxa 8	Persuna li tingħatalha l-liċenzja	Indika l-isem u l-indirizz tal-esportatur, inklużi n-numri tal-ETPIK tal-esportatur registrat u tal-kontribwent.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni Kummerċjali	Indika d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott(i) tal-injam. Id-deskrizzjoni għandha tkun dettaljata b'mod suffiċjenti biex tippermetti l-klassifikazzjoni fis-SA.

Kaxxa 10	Kodiċi SA	Għall-"Originali", "Kopja għad-Dwana tad-Destinazzjoni" u "Kopja għall-Importatur" jindikaw il-kodiċi ta' komoditajiet b'erba' numri jew b'sitt numri stabbilita skont is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni. Għal kopji għal użu fl-Indoneżja (kopji (iv) sa (vii) kif stabbilit fl-Artikolu 3.1 tal-Anness IV), indika l-kodiċi ta' komoditajiet b'għaxar numri skont il-Ktieb ta' Tariffi Doganali tal-Indoneżja.
Kaxxa 11	Ismijiet komuni u xjentifiċi	Indika l-ismijiet komuni u xjentifiċi tal-ispeċijiet ta' injam użat fil-prodott. Meta tkun inkluża aktar minn speċi waħda fi prodott kompost, uża linja separata. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew għal komponent li jkun fih speċijiet li l-identità tagħhom tkun intilfet (p.eż. ċipbord).
Kaxxa 12	Pajjiżi tal-hasda	Indika l-pajjiżi fejn l-ispeċijiet ta' injam imsemmija fil-Kaxxa 10 jkunu nhasdu. Meta prodott ikun kompost inkludi s-sorsi kollha ta' injam użat. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew għal komponent li jkun fih ħafna speċijiet li l-identità tagħhom tkun intilfet (p.eż. ċipbord).
Kaxxa 13	Kodiċijiet ISO	Indika l-kodiċi ISO tal-pajjiżi msemmija fil-Kaxxa 12. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew għal komponent li jkun fih ħafna speċijiet li l-identità tagħhom tkun intilfet (p.eż. ċipbord).
Kaxxa 14	Volum (m ³)	Indika l-volum globali f'm ³ . Tista' tithalla barra jekk l-informazzjoni msemmija fil-Kaxxa 15 tkun tħalliet barra.
Kaxxa 15	Piż nett (kg)	Indika l-piż globali tat-trasportazzjoni fil-waqt meta jittiehed il-qies f'kg. Dan huwa ddefinit bħala l-massa netta tal-prodotti tal-injam mingħajr kontenituri immedjati jew kull imballaġġ, minbarra rfiġ, spazjar u stikers, eċċ.
Kaxxa 16	Għadd ta' unitajiet	Indika l-għadd ta' unitajiet, meta prodott manifatturat ikun ikkwantifikat l-aħjar b'dan il-mod. Tista' tithalla barra.
Kaxxa 17	Marki distintivi	Dahhal barcode u kull marka distintiva fejn ikun jixraq, p.eż. numru ta' lott, numru ta' polza ta' kargu. Tista' tithalla barra.
Kaxxa 18	Firma u boll tal-awtorità emittenti	Il-kaxxa għandha tkun iffirmata mill-uffiċjal awtorizzat u stampata bill-boll uffiċjali tal-Awtorità tal-Liċenzji. Għandhon ikunu indikati wkoll l-ismijiet tal-firmatarji, kif ukoll il-post u d-data.

ANNEX V

SISTEMA TA' ASSIGURAZZJONI TAL-LEGALITÀ TA' INJAM INDONEŻJAN

1. Dahla

Objettiv: Biex tinghata assigurazzjoni li hsa, trasport, ipproċessar u bejgħ ta' zokk tondi u ta' prodotti pproċessati tal-injam ikunu konformi mal-liġijiet u l-leġislazzjoni kollha Indoneżjani.

Magħrufa għall-irwol tagħha ta' pijuniera fil-ġlieda kontra l-qtuġħ illegali tas-siġar u l-kummerċ f'injam maqtuġħ illegalment u prodotti tal-injam, l-Indoneżja laqgħet il-Konferenza Ministerjali tal-Asja tal-Lvant dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti u Governanza (FLEG) f'Bali, f'Settembru 2001, li rrizultat fid-Dikjarazzjoni dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti u Governanza' (Id-Dikjarazzjoni ta' Bali). Minn dak iż-żmien 'l hawn, l-Indoneżja kompliet tkun minn ta' quddiem nett fil-kooperazzjoni internazzjonali fil-ġlieda kontra l-qtuġħ illegali tas-siġar u kummerċ assoċjat.

Bħala parti mill-isforzi internazzjonali biex ikunu indirizzati dawn il-kwistjonijiet, għadd dejjem jikber ta' pajjiżi konsumaturi impenjaw lilhom infushom li jieħdu miżuri biex ma jhallux ikun hemm kummerċ f'injam maqtuġħ illegalment fis-swieq tagħhom, filwaqt li pajjiżi produttori impenjaw lilhom infushom li jipprovdu mekkaniżmu li jassigura l-legalità tal-prodotti tagħhom tal-injam. Huwa importanti li titwaqqaf sistema kredibbli biex tiggarrantixxi l-legalità ta' hsa, trasport, ipproċessar u kummerċ ta' prodotti tal-injam minn injam ipproċessat.

Is-Sistema Indoneżjana ta' Assigurazzjoni tal-Legalità tal-Injam (TLAS) tipprovdi assigurazzjoni li injam u prodotti tal-injam maħdumin u pproċessati fl-Indoneżja jiġu minn sors legali u jkunu f'konformità shiha mal-liġijiet u r-regolamenti Indoneżjani rilevanti, kif ivverifikat minn awditjar indipendenti u b'monitoraġġ mis-soċjetà civili.

1.1. Liġijiet u regolamenti Indoneżjani bħala l-bażi tat-TLAS

Ir-Regolament Indoneżjan dwar 'L-Istandards u l-Linji Gwida dwar il-Valutazzjoni tal-Prestazzjoni tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Foresti u l-Verifika tal-Legalità tal-Injam fil-Foresti Proprietà tal-Istat u tal-Privat' (Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P.38/Menhut-II/2009) jistabbilixxu t-TLAS, kif ukoll l-iskema ta' sostenibbiltà (SFM), biex itejbu l-governanza tal-foresti; irazznu l-qtuġħ illegali ta' siġar u l-kummerċ assoċjat fl-injam u jiżguraw il-kredibbiltà u jtejbu d-dehra ta' prodotti tal-injam tal-Indoneżja.

It-TLAS huwa magħmul mill-elementi li ġejjin:

1. Standards ta' legalità,
2. Kontroll tal-Katina ta' Provvista,
3. Proċeduri ta' Verifika,
4. Skema ta' liċenzjar
5. Monitoraġġ.

It-TLAS hija s-sistema bażika użata biex tkun ivvalutata l-legalità tal-injam u ta' prodotti tal-injam maħdumin fl-Indoneżja għall-esportazzjoni lill-Unjoni u lil swieq oħra.

1.2. L-Iżvilupp tat-TLAS: proċess minn ħafna partijiet interessati

Sa mill-2003, firxa wiesgħa ta' partijiet interessati Indoneżjani fil-forestrija kienu okkupati b'mod attiv biex jiżviluppaw, jimplimentaw u jevalwaw it-TLAS, biex b'hekk jipprovdu superviżjoni, trasparenza u kredibbiltà aħjar fil-proċess. Fl-2009, il-proċess minn hafa partijiet interessati rriżulta fil-hruġ ta' Regolament tal-Ministru għall-Forestrija P.38/Menhut-II/2009, segwit minn Linji Gwida Tekniċi għal Użu tad-DĠ għall-Foresti Nru 6/VI-SET/2009 u Nru 02/VI-BPPHH/2010.

2. Il-kamp ta' applikazzjoni tat-TLAS

Riżorsi forestali Indoneżjani jistgħu b'mod generali jinqasmu f'żewġ tipi ta' proprjetà: foresti tal-Istat u foresti/artijiet ta' sidien privati. Foresti tal-Istat huma magħmulin minn foresti ta' produzzjoni għall-produzzjoni tal-injam fit-tul b'mod sostenibbli skont varjetà ta' tipi ta' permessi u żoni ta' foresti li jistgħu jinbidlu għal finijiet mhux ta' forestrija bħal pereżempju għal kolonizzazzjoni jew għal pjantaġġuni. L-applikazzjoni tat-TLAS għal foresti tal-Istat u għal dawk ta' sidien privati hija stabbilita fl-Anness II.

It-TLAS tkopri injam u prodotti tal-injam mit-tipi kollha ta' permessi, kif ukoll l-operazzjonijiet tan-negozjanti kollha tal-injam, ta' proċessuri u esportaturi fl-istadju aħħari tal-produzzjoni.

It-TLAS tesigi li injam u prodotti tal-injam importati jkunu approvati mid-dwana u li jkunu konformi mar-regolamenti tal-importazzjoni tal-Indoneżja. Injam u prodotti tal-injam importati għandhom ikunu akkumpanjati b'dokumenti li jipprovdu assigurazzjoni tal-legalità tal-injam fil-pajjiż tiegħu tal-hasda. Injam u prodotti tal-injam importati jkollhom jidhlu f'katina ta' provvista kkontrollata li tkun konformi mar-regoli u r-regolamenti Indoneżjani. L-Indoneżja tipprovdi gwida dwar kif dan ta' hawn fuq ikun implimentat.

Ċerti prodotti tal-injam jista' jkun fihom materjali riċiklati. L-Indoneżja tipprovdi gwida dwar kif l-użu ta' materjali riċiklati jkun ittrattat skont it-TLAS.

Injam sekwestrat ma jkunx inkluz fit-TLAS u, għalhekk, ma jistax ikun kopert b'liċenzja FLEGT.

It-TLAS tkopri prodotti tal-injam destinati għal swieq domestiċi u internazzjonali. Il-produtturi, proċessuri u negozjanti (operaturi) Indoneżjani kollha jkunu vverifikati għal-legalità, inkluzi dawk li jipprovdu għas-suq domestiku.

2.1. Standards ta' legalità tat-TLAS

It-TLAS għandha hames standards ta' legalità dwar l-injam. Dawn l-istandards u l-linji gwida ta' verifika tagħhom huma stabbiliti fl-Anness II.

It-TLAS tinkorpora wkoll 'L-Istandard u l-Linji Gwida dwar il-Valutazzjoni tal-Prestazzjoni tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Foresti (SFM)'. Il-valutazzjoni tal-ġestjoni sostenibbli tal-foresti bl-użu tal-istandard SFM tivverifika wkoll li l-oġġett tal-awditjar ikun konformi mal-kriterji ta' legalità rilevanti. Organizzazzjonijiet li joperaw f'żoni ta' foresti ta' produzzjoni fuq artijiet proprjetà tal-Istat (dominju ta' foresti permanenti) iharsu kemm il-legalità rilevanti kif ukoll l-istandards SFM.

3. Kontroll tal-Katina ta' Provvista ta' Injam

Id-detentur ta' permess (fil-każ ta' konċessjonijiet) jew is-sid ta' art (fil-każ ta' art privata) jew il-kumpanija (fil-każ ta' negozjanti, proċessuri u esportaturi) għandhom juru li kull nodu tal-katina ta' provvista tagħhom ikun ikkontrollat u ddokumentat kif stabbilit fir-Regolamenti tal-Ministru għall-Forestrija P.55/Menhut-II/2006 u

P.30/Menhut-II/2012 (minn hawn 'il quddiem imsejhin ir-Regolamenti). Dawn ir-Regolamenti jesigu li ufficjali distrettwali u provinċjali tal-forestrija jagħmlu verifika fuq il-post u jivvalidaw id-dokumenti li jintbagħtu minn detenturi ta' permess, sidien ta' artijiet jew proċessuri f'kull nodu tal-katina ta' provvista.

Il-kontrolli operazzjonali f'kull punt fil-katina ta' provvista huma miġburin fil-qosor fid-Dijagramma 1; il-gwida għal importazzjonijiet qed tkun żviluppata.

Il-konsenji kollha fil-katina ta' kontroll għandhom ikunu akkumpanjati b'dokumenti rilevanti ta' trasport. Kumpaniji għandhom japplikaw sistemi adatti biex jissegregaw injam u prodotti tal-injam minn sorsi verifikati minn injam u prodotti tal-injam minn sorsi oħra, u jzommu reġistrazzjonijiet li jiddistingwu bejn dawn iż-żewġ sorsi. Kumpaniji f'kull punt fil-katina ta' provvista jehtigilhom jirreġistraw jekk iz-zkuk involuti, il-prodotti jew il-konsenja ta' injam ikunux ivverifikati skont it-TLAS.

Operaturi fil-katina ta' provvista jehtigilhom iżommu reġistrazzjonijiet ta' injam u prodotti tal-injam li jkunu rċevew, hażnu, ipproċessaw u kkonsenjaw, biex wara tkun tista' ssir rikonċiljazzjoni ta' dejta kwantitattiva bejn u f'nodu tal-katina ta' provvista. Dejta bħal din għandha tkun disponibbli għal ufficjali provinċjali u distrettwali tal-forestrija biex iwettqu testijiet ta' rikonċiljazzjoni. Attivitàjiet u proċeduri ewlenin, inkluża rikonċiljazzjoni, għal kull stadju fil-katina ta' provvista huma spjegati aktar fl-Appendiċi ta' dan l-Anness.

		Payment of fees				
Timber cruising	Log listing	Log listing	Transport document	Log balance report	Raw material balance report	
Annual work plan	Log felling report	Transport documents	Log balance report	Tally sheet	Tally sheet	
Felling site	Log landing	Log yard	Intermediate log yard	Processed products balance report	Processed products balance report	Export declaration
State forests				Transport documents	Transport documents	Customs clearance
Private forests				Primary processing	Secondary processing	Point of export
Felling site	Log landing			Registered exporter's certificate to trade in forest industry products	Registered exporter's certificate to trade in forest industry products	
Land title	Log listing Transport documents					

Dijagramma 1: Kontroll tal-katina ta' provvista li turi d-dokumenti ewlenin meħtieġa f'kull punt fil-katina ta' provvista.

4. L-istruttura istituzzjonali għall-Verifika tal-Legalità u Liċenzjar għall-Esportazzjoni

4.1. Daħla

It-TLAS Indoneżjana hija bbażata fuq approċċ magħruf bħala 'liċenzjar abbażi ta' operatur' li għandu hafna komuni ma' sistemi ta' ċertifikazzjoni ta' ġestjoni ta' prodotti jew ta' foresti. Il-Ministeru għall-Foresterija Indoneżjan jahtar għadd ta' korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV) li jawtorizzahom jagħmlu awditjar tal-legalità ta' operazzjonijiet ta' produttori, negozjanti, proċessuri u esportaturi ('operaturi') tal-injam.

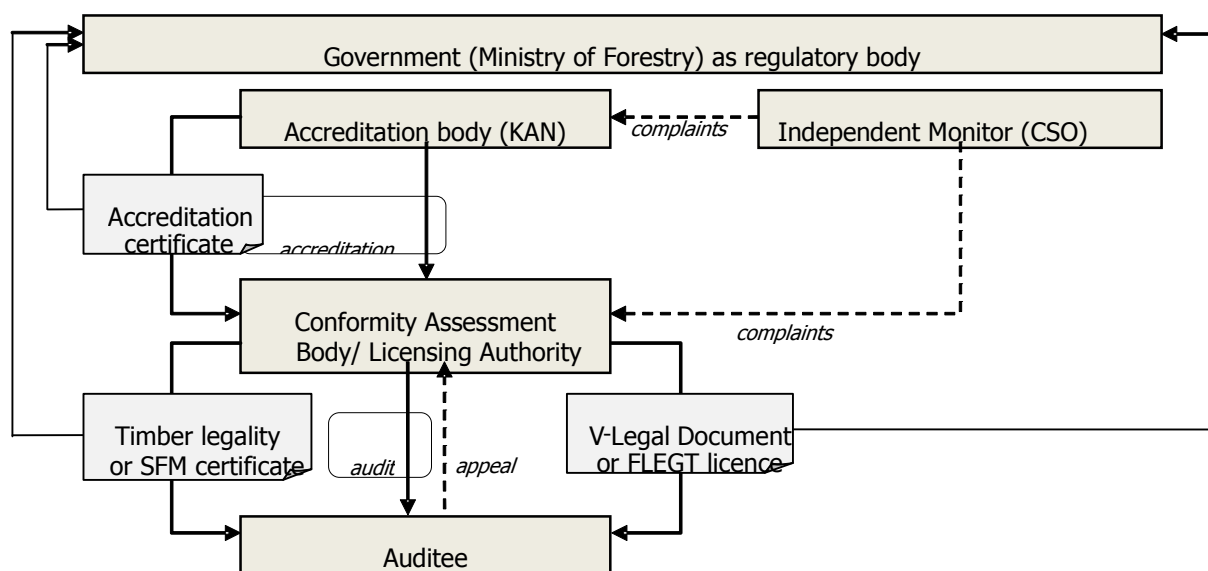
Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (KVK) huma akkreditati mill-Korp Nazzjonali ta' Akkreditazzjoni Indoneżjan (KAN). KVKs iqabddhom b'kuntratt operaturi li jkunu jridu li l-operazzjonijiet tagħhom ikunu ċertifikati bħala legali u jkun jehtigilhom joperaw skont linji gwida ISO rilevanti. Jirrapportaw ir-risultat lil persuna awditjata u lill-Ministeru għall-Forestrija.

Il-KVKs jiżguraw li l-persuni awditjati joperaw b'konformità mad-definizzjoni Indoneżjana tal-legalità li hemm fl-Anness II, inklużi kontrolli biex ma jithallix jidhol materjal minn sorsi mhux magħrufa fil-katini ta' provvista tagħhom. Meta l-persuna awditjata tinstab li tkun konformi, jinħareġ ċertifikat ta' legalità b'validità ta' tliet (3) snin.

LVs jaġixxu wkoll bħala awtoritajiet ta' liċenzjar ta' esportazzjonijiet u jeżaminaw sistemi ta' kontroll ta' katini ta' provvista ta' esportaturi verifikati. Jekk ikunu konformi, huma joħroġu liċenzji ta' esportazzjoni fl-ghamla ta' Dokumenti V-Legali. B'hekk esportazzjonijiet mingħajr permess ta' esportazzjoni jkunu pprojbiti.

L-Indoneżja ħarġet regolament li jippermetti lil gruppi tas-soċjetà ċivili jagħmlu oġġezzjonijiet dwar il-verifika tal-legalità ta' operatur minn KVK jew fil-każ ta' attivitajiet illegali li jinkixfu matul operazzjonijiet. F'każ ta' lmenti dwar l-operazzjonijiet ta' korp ta' valutazzjoni tal-konformità, gruppi tas-soċjetà ċivili jkunu jistgħu jipprezentaw lmenti lill-KAN.

Ir-relazzjoni bejn entitajiet differenti li jkollhom x'jaqsmu mal-implimentazzjoni tat-TLAS hija illustrata fid-Diagramma 2:



4.2. Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità

Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità jaqdu rwol fis-sistema Indoneżjana. Jitqabddu b'kuntratt biex jivverifikaw il-legalità tal-attivitajiet ta' produzzjoni, ipproċessar u kummerċ ta' kumpaniji individwali fil-katina ta' provvista, inkluża l-integrità tal-

katina ta' provvista. LVs joħorġu wkoll Dokumenti V-Legali għal trasportazzjonijiet individwali ta' esportazzjoniet ta' injam.

Hemm żewġ tipi ta' KVKs: (i) korpi ta' valutazzjoni (Lembaga Penilai/LP) li jawditjaw il-prestazzjoni ta' Unitajiet ta' Ġestjoni ta' Foresti (FMUs) mal-istandard ta' sostenibbiltà; u (ii) korpi ta' verifika (Lembaga Verifikasi/LV), li jawditjaw FMUs u industriji bbażati fuq il-foresti mal-istandards ta' legalità.

Biex ikun żgurat li dak l-awditjar li jivverifika l-istandards ta' legalità kif stabbiliti fl-Anness II ikun tal-ogħla kwalità, LPs u LVs jeħtiġilhom jiżviluppaw is-sistemi ta' ġestjoni meħtieġa li jindirizzaw il-kompetenza, il-konsistenza, l-imparzjalità, it-trasparenza, u rekwiżiti ta' proċess ta' valutazzjoni kif deskritt fil-qosor f'ISO/IEC 17021 (Standard SFM għal LPs) u/jew fil-Gwida 65 ISO/IEC (Standards ta' legalità għal LVs). Dawn ir-rekwiżiti huma speċifikati fil-Linji gwida tat-TLAS.

LVs jistgħu jaġixxu wkoll bħala Awtoritajiet tal-Liċenzji. F'dan il-każ l-LVs joħorġu liċenzji ta' esportazzjoni biex ikopru prodotti tal-injam destinati għal swieq internazzjonali. Għal swieq mhux tal-Unjoni, l-Awtoritajiet tal-Liċenzji joħorġu Dokumenti V-Legali, u dwar dak li għandu x'jaqsam mas-suq tal-Unjoni, jinħarġu liċenzji FLEGT skont ir-rekwiżiti li l-profil tagħhom jidher fl-Anness IV. L-Indoneżja qed tiżviluppa proċeduri dettaljati għad-Dokument V-Legali u għall-liċenzjar FLEGT ta' konsenji għall-esportazzjoni.

L-LVs jitqabbd u b'kuntratt mill-persuna awditjata biex jagħmlu awditjar tal-legalità u joħorġu ċertifikati ta' legalità tat-TLAS u dokument V-Legali jew Liċenzji FLEGT għall-esportazzjonijiet lil swieq internazzjonali. LPs jawditjaw konċessjonijiet li jipproċessaw l-injam mal-Istandard SFM. LPs ma joħorġux liċenzji ta' esportazzjoni.

4.3. Korp ta' akkreditazzjoni

Il-Korp Nazzjonali ta' Akkreditazzjoni Indoneżjan (Komite Akreditasi Nasional - KAN) huwa responsabbli għall-akkreditazzjoni ta' KVKs. F'każ ta' problema ma' LP jew LV, l-menti jistgħu jintbagħtu lill-KAN.

Fl-14 ta' Lulju 2009, il-KAN iffirma Memorandum ta' Qbil mal-Ministeru għall-Forestrija biex jipprovdi servizzi ta' akkreditazzjoni għat-TLAS. Il-KAN huwa korp ta' akkreditazzjoni indipendenti mwaqqaf bir-Regolament tal-Gvern (Peraturan Pemerintah/PP) 102/2000 dwar Standardizzazzjoni Nazzjonali u bid-Digriet Presidenzjali (Keputusan Presiden/Keppres) 78/2001 dwar il-Komitat Nazzjonali ta' Akkreditazzjoni.

Il-KAN jopera skont il-gwida ta' ISO/IEC 17011 (Rekwiżiti Ġenerali għal Korpi ta' Akkreditazzjoni li Jakkreditaw Korpi ta' Valutazzjoni tal-konformità). Żviluppa dokumenti ta' prova interni speċifiċi għat-TLAS għall-akkreditazzjoni ta' LPs (DPLS 13) u għal LVs (DPLS 14). Barra minn dn, il-KAN ser jiżviluppa rekwiżiti u gwida għall-akkreditazzjoni ta' LVs għal liċenzjar ta' esportazzjoni.

Il-KAN huwa rikonoxxut internazzjonalment mill-Kooperazzjoni ta' Akkreditazzjoni tal-Paċifiku (PAC) u mill-Forum Internazzjonali ta' Akkreditazzjoni (IAF) biex jakkredita korpi ta' akkreditazzjoni għal Sistemi ta' Ġestjoni tal-Kwalita, Sistemi ta' Ġestjoni Ambjentali u Ċertifikazzjoni ta' Prodotti. Il-KAN huwa rikonoxxut ukoll mill-Kooperazzjoni tal-Asja/Paċifiku ta' Akkreditazzjoni ta' Laboratorji (APLAC) u mill-Kooperazzjoni Internazzjonali ta' Akkreditazzjoni ta' Laboratorji (ILAC).

4.4. Persuni awditjati

Persuni awditjati huma operaturi li huma soġġetti għal verifika tal-legalità. Jinkludu Unitajiet ta' Ġestjoni ta' Foresti (konċessjonarji jew detenturi ta' permess għall-użu ta' injam, detenturi ta' permess għal foresti b'bażi komunitarja, sidien privati ta' foresti/artijiet) u industrij bbażati fuq il-forestrija. L-unitajiet ta' ġestjoni ta' foresti u industrij bbażati fuq il-foresti għandhom ikunu konformi mal-istandard applikabbli tat-TLAS. Għal finijiet ta' esportazzjoni, l-industrij bbażati fuq il-foresti għandhom ikunu konformi ma' rekwiziti ta' liċenzjar għall-esportazzjoni. Is-sistema tippermetti persuni awditjati jissottomettu appelli lil-LP jew lil-LV dwar it-tmexxija jew ir-rizultati ta' awditjar.

4.5. Monitor indipendenti

Is-soċjetà ċivili taqdi rwol ewlieni fil-Monitoraġġ Indipendenti (MI) tat-TLAS. Is-sejbiet tal-Monitor Indipendenti jistgħu jintużaw ukoll bħala parti mill-Evalwazzjoni Perjodika (EP) li hija mehtieġa skont dan il-Ftehim.

Jekk ikun hemm irregolarità relatata ma' valutazzjoni, lmenti mis-soċjetà ċivili għandhom ikunu sottomessi direttament lil-LP jew lil-LV konċernat. Jekk ma tingħata ebda tveġiba xierqa għall-ilmenti, entitajiet tas-soċjetà ċivili jistgħu jipprezentaw rapport lill-KAN. Għal irregolaritajiet relatati ma' akkreditazzjoni, lmenti għandhom ikunu sottomessi direttament lill-KAN. Kull meta entitajiet tas-soċjetà ċivili jiskopru għemejjel hżiena minn operaturi, huma jkunu jistgħu jipprezentaw ilmenti lil-LP jew lil-LV rilevanti.

4.6. Il-Gvern

Il-Ministeru għall-Forestrija jirregola t-TLAS u jawtorizza lil-LPs akkreditati biex jagħmlu valutazzjoni SFM u lil-LVs akkreditati biex jagħmlu verifika tal-legalità u joħorġu Dokumenti V-Legali.

Barra dan, il-Ministeru għall-Forestrija jirregola wkoll l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji (UIL) bħala unità responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni li tirċievi u taħżen dejta u informazzjoni rilevanti dwar il-ħruġ ta' Dokumenti V-Legali u li twieġeb mistoqsijiet ta' awtoritajiet kompetenti jew ta' partijiet interessati.

5. Verifika tal-Legalità

5.1. Dahla

Injam Indoneżjan jitqies legali meta l-orijini u l-proċess ta' produzzjoni tiegħu, kif ukoll ipproċessar sussegwenti, trasport u attivitajiet ta' kummerċ ikunu vverifikati bħala li jħarsu l-liġijiet u r-regolamenti Indoneżjani kollha applikabbli, kif stabbilit fl-Anness II. LVs jagħmlu valutazzjonijiet ta' konformità biex jivverifikaw il-konformità.

5.2. Proċess ta' verifika tal-legalità

Skont il-Gwida 65 ISO/IEC u l-Linji gwida tat-TLAS, il-proċess ta' verifika tal-legalità jikkonsisti minn dan li ġej:

Applikazzjoni u kuntratt: Id-detentur ta' permess jissottometti lil-LV applikazzjoni li tiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni ta' verifika, profil ta' detentur ta' permess u informazzjoni oħra mehtieġa. Ikun mehtieġ kuntratt bejn id-detentur ta' permess u l-LV, li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għal verifika, qabel ma jinbdew l-attivitajiet ta' verifika.

Pjan ta' verifika: Wara l-iffirmar tal-kuntratt ta' verifika, l-LV ihejji pjan ta' verifika, li jkun jinkludi l-ħatra tat-tim tal-awditjar, programm ta' verifika u skeda ta'

attivitajiet. Il-pjan ikun ikkomunikat lill-persuna li jkun ser isirilha awditjar u d-dati ta' attivitajiet ta' verifika miftehma. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli minn qabel għall-monitors indipendenti permezz tal-websajts ta' LVs u għall-Ministeru għall-Forestrija jew għall-mezzi tal-massa.

Attivitajiet ta' verifika: L-awditjar tal-verifika huwa magħmul minn tliet stadji: (i) ftuh tal-laqgħa tal-awditjar, (ii) verifika ta' dokumenti u osservazzjoni fuq il-post (iii) għeluq tal-laqgħa tal-awditjar.

- *Ftugh tal-laqgħa tal-awditjar:* l-oġettiv, il-kamp ta' applikazzjoni, l-iskeda u l-metodoloġija tal-awditjar ikunu diskussi mal-persuna awditjata, biex il-persuna awditjata tagħmel mistoqsijiet dwar metodi u tmexxija ta' attivitajiet ta' verifika;
- *Stadju ta' verifika ta' dokumenti u osservazzjonijiet fuq il-post:* biex tingabar evidenza dwar il-konformità tal-persuna awditjata mar-rekwiziti tat-TLAS Indoneżjana, biex l-LV jeżamina s-sistemi u l-proċeduri tal-persuna awditjata, dokumenti u reġistrazzjonijiet rilevanti. L-LV jagħmel verifiki fuq il-post biex jivverifika l-konformità, inkluża l-kontroverifika tas-sejbiet minn rapporti ta' spezzjonijiet uffiċjali. L-LV jeżamina wkoll is-sistema taż-żamma tat-traċċi tal-injam tal-persuna awditjata biex jiżgura li, b'evidenza adegwata, l-injam kollu jkun jissodisfa r-rekwiziti tal-legalità.
- *Għeluq tal-laqgħa tal-awditjar:* ir-riżultati tal-verifika, b'mod partikolari kull nuqqas ta' konformità li seta' nstab, ikunu ppreżentati lill-persuna awditjata. Il-persuna awditjata tista' tagħmel mistoqsijiet dwar ir-riżultati tal-verifika u tipprova kjarifika dwar l-evidenza ppreżentata mil-LV.

Rapportar u teħid ta' deċiżjonijiet: It-tim tal-awditjar jagħmel rapport ta' verifika, billi jsegwi struttura mogħtija mill-Ministeru għall-Forestrija. Ir-rapport jinqasam mal-persuna awditjata fi żmien erbatax-il jum kalendarju wara l-għeluq tal-laqgħa tal-awditjar. Kopja tar-rapport, li tkun tinkludi deskrizzjoni ta' kulma jkun instab dwar nuqqasijiet ta' konformità, tintbagħat lill-Ministeru għall-Forestrija.

Ir-rapport jintuża primarjament għal deċiżjoni dwar ir-riżultat tal-verifika tal-awditjar mil-LV. L-LV jiehu d-deċiżjoni dwar jekk johroġx ċertifikat ta' legalità abbażi tar-rapport tal-verifika mhejji mit-tim tal-awditjar.

F'kazijiet ta' nuqqas ta' konformità, l-LV iżomm milli johroġ ċertifikat ta' legalità, haġa li ma thallix li l-injam jidhol fil-katina ta' provvista ta' injam ivverifikat bħala maqtuġh legalment. Meta n-nuqqas ta' konformità jkun gie indirizzat, l-operatur ikun jista' jissottometti talba għal verifika tal-legalità.

Ksur li jkun instab mil-LV matul il-verifika u rrapportat lill-Ministeru għall-Forestrija, għandu jkun ittrattat mill-awtoritajiet responsabbli skont proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji. Jekk operatur ikun issuspettat li kiser regolamenti, l-awtoritajiet nazzjonali, provinċjali u distrettwali jistgħu jiddeċiedu li jwaqqfu l-attivitajiet tal-operatur.

Hruġ ta' ċertifikat ta' legalità u ċertifikazzjoni mill-ġdid: l-LV johroġ ċertifikat ta' legalità jekk il-persuna awditjata tinstab li tkun konformi mal-indikaturi kollha fl-istandard ta' legalità, inklużi r-regoli dwar kontroll tal-katina ta' provvista ta' injam.

L-LV jista' jirrapporta f'kull żmien lill-Ministeru għall-Forestrija dwar ċertifikati maħruġin, mibdulin, sospiżi u rtirati, u kull tliet xhur għandu johroġ rapport. Il-Ministeru għall-Forestrija mbagħad jippubblika dawn ir-rapporti fil-websajt tiegħu.

Ċertifikat ta' legalità jkun validu għal perjodu ta' tliet snin, li warajhom l-operatur ikun soġġett għal awditjar għal ċertifikazzjoni mill-ġdid. Iċ-ċertifikazzjoni mill-ġdid għandha ssir qabel id-data ta' skadenza taċ-ċertifikat.

Sorveljanza: Operaturi b'ċertifikat ta' legalità jkunu soġġetti għal sorveljanza annwali li ssegwi l-prinċipji tal-attivitàjiet ta' verifika miġburin fil-qosor hawn fuq. L-LV jista' wkoll iwettaq sorveljanza aktar kmieni milli jkun skedat qabel l-awditjar annwali jekk il-kamp ta' applikazzjoni tal-verifika jkun ġie estiż.

It-tim ta' sorveljanza jagħmel rapport ta' sorveljanza. Kopja tar-rapport, inkluża deskrizzjoni ta' kull nuqqas ta' konformità misjub, tintbagħat lill-Ministeru għall-Forestrija. Nuqqasijiet ta' konformità li jkunu nkixfu mis-sorveljanza jgħibu magħhom is-sospensjoni jew l-irtirar taċ-ċertifikat ta' legalità.

Ksur skopert mil-LV matul is-sorveljanza u rrapportat lill-Ministeru għall-Forestrija għandu jkun ittrattat mill-awtoritajiet rilevanti, skont proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji.

Awditjar speċjali: Operaturi b'ċertifikat ta' legalità jkunu obbligati jirrapportaw lil-LV kull bidla sinifikanti fi proprjetà, strutturi, ġestjoni u operazzjonijiet li jolqtu l-kwalità tal-kontrolli tal-legalità tiegħu li jiehdu fit-tul matul il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat. L-LV jista' jagħmel awditjar speċjali biex jinvestiga kull ilment jew tilwima ipprezentati mill-monitors indipendenti, minn istituzzjonijiet tal-gvern jew minn partijiet interessati oħra meta jirċievi r-rapport tal-operatur dwar bidliet li jolqtu l-kwalità tal-kontrolli tal-legalità tiegħu.

5.3. Responsabbiltà tal-gvern għall-infurzar

Il-Ministeru għall-Forestrija, kif ukoll uffiċċji forestali provinċjali u distrettwali huwa responsabbli għall-kontroll ta' katini ta' provvista ta' injam u biex jivverifikaw dokumenti relatati (p.eż. pjani annwali ta' xogħlijiet, rapporti dwar qtugħ ta' siġar, rapporti dwar karti tal-bilanċ ta' zkuk, dokumenti ta' trasport, rapporti dwar karti tal-bilanċ ta' zkuk/materja prima/prodotti pproċessati u karti tat-talja tal-produzzjoni). Jekk ikun hemm inkonsistenzi, uffiċċjali forestali jistgħu jzommu milli jagħtu approvazzjoni tad-dokumenti ta' kontroll li jgħib miegħu sospensjoni ta' operazzjonijiet.

Ksur skopert minn uffiċċjali forestali jew minn monitors indipendenti jkun ikkomunikat lil-LV, li malli jkun ivverifikat jista' jwassal lil-LV biex jissospendi jew jirtira ċ-ċertifikat ta' legalità mogħti. Uffiċċjali forestali jistgħu jiehdu azzjoni xierqa ta' segwitu skont il-proċeduri regolatorji.

Il-Ministeru għall-Forestrija jirċievi wkoll kopji tar-rapporti ta' verifika u ta' sorveljanza sussegwenti u rapporti dwar awditjar speċjali maħruġin mil-LVs. Ksur skopert mil-LVs, minn uffiċċjali forestali jew minn monitors indipendenti jkun ittrattat skont proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji. Jekk operatur ikun issuspettat li kiser regolamenti, l-awtoritajiet nazzjonali, provinċjali u distrettwali jistgħu jiddeċiedu li jissospendu jew iwaqqfu l-attivitàjiet tal-operatur.

6. Liċenzjar FLEGT

Il-liċenzja FLEGT Indoneżjana hija magħrufa bħala "Id-Dokument V-Legali". Din hija liċenzja ta' esportazzjoni li tipprova evidenza li l-prodotti tal-injam esportati jharsu l-istandard ta' legalità Indoneżjan kif stabbilit fl-Anness II u li s-sors tagħhom ikun ġej minn katina ta' provvista b'kontrolli adegwati kontra l-fluss ta' dħul ta' injam minn sorsi mhux magħrufin. Id-Dokument V-Legali jinhareġ mil-LVs li

jaġixxu bħala Awtoritajiet tal-Liċenzji u jintuża bħala liċenzja FLEGT għal trasportazzjonijiet lill-Unjoni meta l-partijiet ikunu qablu li jibdedu l-iskema ta' liċenzji FLEGT.

L-Indoneżja ser tiddefinixxi b'mod ċar il-proċeduri għall-hruġ ta' Dokumenti V-Legali u ser tikkomunika dawn il-proċeduri lill-esportaturi u lil kull parti oħra konċernata permezz tal-awtoritajiet tal-liċenzji (l-LVs) tagħha u tal-websajt tal-Ministeru għall-Forestrija.

Il-Ministeru għall-Forestrija stabbilixxa Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji biex iżomm database b'kopji tad-Dokumenti V-Legali kollha u rapporti ta' LVs dwar nuqqas ta' konformità. Fil-każ li jkun hemm inkjesta dwar l-awtentikità, il-kompletezza u l-validità tad-Dokument V-Legali jew tal-liċenzja FLEGT, l-awtoritajiet kompetenti fl-Unjoni jikkuntattjaw lill-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji fil-Ministeru għall-Forestrija għal kjarifika ulterjuri. Din l-unità tikkomunika mal-LV rilevanti. L-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji twieġeb lill-awtoritajiet kompetenti meta tirċievi l-informazzjoni mil-LV.

Id-Dokument V-Legali jinhareġ fil-punt li fih il-konsenja għall-esportazzjoni tkun stabbilita qabel it-trasport sal-punt ta' esportazzjoni. Il-proċedura hija kif ġej:

- 6.1. Id-Dokument V-Legali jinhareġ mil-LV, li jkollu kuntratt mal-esportatur, għall-konsenja ta' prodotti tal-injam li jkollhom ikunu esportati.
- 6.2. Is-sistema taż-żamma tat-traċċi interna tal-esportatur għandha tipprovdi evidenza dwar il-legalità tal-injam għal liċenzja ta' esportazzjoni. Din is-sistema għandha mill-anqas tkopri l-kontrolli kollha relatati mal-katina ta' provvista mill-istadju fejn il-materja prima (bħal zokk jew prodotti nofshom ipproċessati) ikunu ntbagħtu fil-mithan tal-ipproċessar, fis-sit stess tal-mithan u mill-mithan għall-punt ta' esportazzjoni.
 - 6.2.1. Fir-rigward tal-industrija primarja, is-sistema taż-żamma tat-traċċi tal-esportatur għandha mill-anqas tkopri t-trasport mill-post tal-ħatt taz-zokk jew mid-depost taz-zokk u mill-istadji kollha sussegwenti sal-punt ta' esportazzjoni.
 - 6.2.2. Fir-rigward tal-industrija sekondarja, is-sistema taż-żamma tat-traċċi għandha mill-anqas tkopri t-trasport mill-industrija primarja u mill-istadji kollha sussegwenti sal-punt ta' esportazzjoni.
 - 6.2.3. Jekk ikun ġestit mill-esportatur, kull stadju ta' qabel tal-katina ta' provvista kif imsemmi fi 6.2.1 u 6.2.2 għandu wkoll ikun inkluż fis-sistema taż-żamma tat-traċċi interna tal-esportatur.
 - 6.2.4. Jekk ikun ġestit minn entità legali milli mill-esportatur, l-LV għandu jivverifika li l-istadji ta' qabel tal-katina ta' provvista kif imsemmi fi 6.2.1 u 6.2.2 ikunu kkontrollati mill-fornitur(i) tal-esportatur jew minn sottofornitur(i), u li d-dokumenti tat-trasport ikunu jiddikjaraw jekk l-injam joriġinax jew ma joriġinax minn sit ta' qtugħ li ma jkunx ġie ċċertifikat għal-legalità.
 - 6.2.5. Biex jinhareġ Dokument V-Legali l-fornituri kollha fil-katina ta' provvista tal-esportatur li jagħmlu parti mill-konsenja jkun imisshom ikunu koperti b'legalità valida jew b'ċertifikat SFM u jkollhom juru li fl-istadji kollha fil-katina ta' provvista l-provvista ta' injam legalment ivverifikat kienet inżammet segregata mill-provvisti li ma kinux koperti b'legalità valida jew b'ċertifikat SFM.
- 6.3. Biex tikseb Dokument V-Legali, kumpanija jkollha tkun esportatriċi registrata (detentriċi ta' ETPIK) li jkollha fil-pussess tagħha ċertifikat ta' legalità validu. Id-

detentur ta' ETPIK jissottometti ittra ta' applikazzjoni lil-LV u jehmez id-dokumenti li ġejjin biex juri li l-materja prima ta' injam fil-prodott toriġina biss minn sorsi legali verifikati:

- 6.3.1. Sommarju tad-dokumenti ta' trasport għall-injam kollu/materja prima kollha li jkunu waslu fil-fabbrika mill-aħħar awditjar (sa massimu ta' tnax-il xahar); u
- 6.3.2. Sommarji ta' Rapport ta' Karti tal-Bilanċ ta' Injam/Materja Prima u Rapport ta' Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat mill-aħħar awditjar (sa massimu ta' tnax-il xahar);
- 6.4. L-LV mbagħad iwettaq l-istadji ta' verifika li ġejjin:
 - 6.4.1. Rikonċiljazzjoni ta' dejta abbażi tas-sommarji tad-dokumenti ta' trasport, tar-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam/Materja Prima, u tar-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat;
 - 6.4.2. Kontroll tar-rata/i ta' rkupru għal kull tip ta' prodott, abbażi ta' analizi tar-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam/Materja Prima u tar-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat;
 - 6.4.3. Meta jkun meħtieġ, tista' ssir żjara fuq il-post wara r-rikonċiljazzjoni tad-dejta biex tkun żgurata l-konsistenza mal-informazzjoni li għandha tkun speċifikata fid-Dokument V-Legali. Dan jista' jsir permezz ta' kampjun ta' konsenji għall-esportazzjoni billi jkunu vverifikati u spezzjonati l-operazzjoni u ż-żamma ta' rekords tal-fabbrika.
- 6.5. Riżultat tal-verifika:
 - 6.5.1. Jekk detentur ta' ETPIK ikun konformi ma' rekwiżiti ta' legalità u ta' katina ta' provvista, f'dak il-każ l-LV joħroġ Dokument V-Legali fil-format ippreżentat fl-Anness IV;
 - 6.5.2. Detentur ta' ETPIK li jissodisfa r-rekwiżiti msemmijin hawn fuq jithalla juża l-immarkar ta' konformità fuq il-prodotti u/jew fuq l-imballaġġ. Ġew żviluppati linji gwida dwar l-użu ta' mmarkar ta' konformità.
 - 6.5.3. Jekk detentur ta' ETPIK ma jkunx konformi mar-rekwiżiti tal-legalità u tal-katina ta' provvista, l-LV joħroġ rapport dwar nuqqas ta' konformità minflok Dokument V-Legali.
- 6.6. L-LV għandu:
 - 6.6.1. Jibgħat kopja ta' Dokument V-Legali jew rapport dwar nuqqas ta' konformità lill-Ministeru għall-Forestrija fi żmien erbgha u għoxrin siegħa mill-hin li fih tkun ittiegħdet id-deċiżjoni;
 - 6.6.2. Jissottometti rapport komprensiv u rapport sommarju pubbliku li jagħtu profil tal-ghadd ta' Dokumenti V-Legali maħruġin, kif ukoll tal-ghadd u t-tip ta' nuqqasijiet misjubin lill-Ministeru għall-Forestrija darba kull tliet xhur b'kopji lill-KAN, lill-Ministeru tal-Kummerċ u lill-Ministeru tal-Industrija;

7. Monitoraġġ

It-TLAS Indoneżjana tinkludi monitoraġġ mis-soċjetà ċivili (Monitoraġġ Indipendenti) u Evalwazzjoni Komprensiva (EK). Biex is-sistema ssir ukoll aktar robusta għal FLEGT-FSV, jizdied komponent ta' Evalwazzjoni Perjodika (EP).

MI jsir mis-soċjetà ċivili biex tkun ivvalutata l-konformità tal-operaturi, LPs u LVs mar-rekwiżiti tat-TLAS Indoneżjana, inklużi standards ta' akkreditazzjoni u linji

gwida. Is-soċjetà ċivili hija ddefinita f'dan il-kuntest bħala entitajiet legali Indoneżjani, inklużi NGOs tal-forestrija, komunitajiet li jgħixu fil-foresta u madwarha u ċittadini individwali Indoneżjani.

EK ssir minn tim ta' hafna partijiet interessati li jeżaminaw it-TLAS Indoneżjana u jidentifikaw differenzi u possibbilment titjib fis-sistema skont mandat mogħti lilhom mill-Ministeru għall-Forestrija.

L-objettiv ta' EP huwa li tkun ipprovduta assigurazzjoni indipendenti li t-TLAS Indoneżjana tkun qed tiffunzjona kif deskritt, b'hekk tissaħħaħ il-kredibbiltà tal-liċenzji FLEGT mahruġin. EP tagħmel użu mis-sejbiet u mir-rakkomandazzjonijiet ta' MI u ta' EK. Termini ta' Referenza għal EP huma stabbiliti fl-Anness VI.

Appendiċi – Kontroll tal-Katina tal-Provvista

1. Deskrizzjoni tal-kontroll operazzjonali tal-katina ta' provvista għal injam minn foresti proprjetà tal-Istat

1.1. Sit ta' qtugh

(a) Attivitajiet ewlenin:

- Servej forestali (enumerazzjoni ta' sigar) mid-detentur ta' permess;
- Thejjija ta' rapport dwar Servej Forestali mid-detentur ta' permess;
- Verifika u approvazzjoni tar-Rapport dwar Servej Forestali mill-uffiċjal forestali distrettwali;
- Sottomissjoni ta' Pjan Annwali ta' Hidma Propost mid-detentur ta' permess;
- Approvazzjoni tal-Pjan Annwali ta' Hidma mill-uffiċjal forestali provinċjali;
- Operazzjonijiet ta' hsad mid-detentur ta' permess, inkluż ċaqliq ta' zkuk għas-sit tal-ħatt ta' zkuk.

(b) Proċeduri:

- Servej Forestali (enumerazzjoni ta' sigar) isir mid-detentur ta' permess billi jintużaw lametti. Dawn il-lametti jkunu magħmulin minn tliet sezzjonijiet li jinqalgħu, mwahħlin maz-zkuk li jibqgħu fl-art ta' sigar maħsudin, ma' zkuk maħsudin, u mar-rapport tal-operatur. Kull sezzjoni jkun fiha t-tagħrif meħtieġ għar-rintraċċar tal-injam, inkluż in-numru tas-sigra u fejn tkun tinsab;
- Id-detentur ta' permess ihejji Rapport dwar Servej Forestali, li jkun fih tagħrif dwar l-għadd, il-volum stmat, l-identifikazzjoni preliminari ta' speċijiet u fejn ikunu jinsabu s-sigar li jkollhom jinħasdu, u sommarju, bl-użu ta' Formoli uffiċjali tal-Ministeru għall-Forestrija;
- Id-detentur ta' permess jibgħat ir-Rapport dwar Servej Forestali lill-uffiċjal forestali distrettwali. L-uffiċjal jagħmel verifika tar-Rapport dwar Servej Forestali ibbażata kemm fuq dokumenti kif ukoll fuq verifika fuq il-post abbażi ta' kampjun. L-uffiċjal japprova r-Rapport jekk kollox ikun sewwa;
- Ir-Rapport dwar Servej Forestali jipprovdi l-bażi għall-Pjan Annwali ta' Hidma Propost, li jithejja mid-detentur ta' permess u jintbagħat lill-uffiċjal forestali provinċjali għal eżami u approvazzjoni. L-uffiċjal jagħmel eżami u kontroverifika tal-Pjan Annwali ta' Hidma Propost mar-Rapport dwar Servej Forestali approvat u japprova l-pjan ta' hidma jekk kollox ikun sewwa;
- Malli l-Pjan Annwali ta' Hidma jkun approvat mill-uffiċjal, id-detentur ta' permess jithalla jibda operazzjonijiet ta' hsad;
- Matul operazzjonijiet ta' hsad, jintużaw lametti biex ikun żgurat li z-zokk ikun minn sit ta' qtugh approvat, kif deskritt hawn fuq.

1.2. Sit ta' Hatt ta' Zkuk

(a) Attivitajiet ewlenin:

- Meta jkun meħtieġ, qtugh trasversali taz-zkuk mid-detentur ta' permess, u mmmarkar ta' zkuk bħal dawn biex tkun żgurata l-konsistenza mar-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk;
- Skalar (kejl) u gradazzjoni ta' zkuk mid-detentur ta' permess;

- Thejjija ta' lista ta' zkuk mid-detentur ta' permess;
- Sottomissjoni ta' Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk Propost mid-detentur ta' permess;
- Approvazzjoni tar-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk mill-uffiċjal forestali distrettwali.

(b) Proċeduri:

- Id-detentur ta' permess jimmarka z-zkuk kollha maqtugħin trasversalment;
- L-immakar fiziku permanenti taz-zkuk jikkonsisti min-numru tal-ID tas-sigra originali u minn marki oħra biex iz-zokk ikun jista' jkollu rabta mas-sit ta' qtuħ approvat;
- Id-detentur ta' permess jiskala u jiggrada z-zkuk kollha u jirreġistra t-tagħrif fuq iz-zkuk f'lista ta' zkuk billi juża Formola uffiċjali tal-Ministeru għall-Forestija;
- Abbażi tal-lista ta' zkuk, id-detentur ta' permess ihejji perġodikament Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk u rapport sommarju billi juża Formoli uffiċjali tal-Ministeru għall-Forestija;
- Id-detentur ta' permess jissottometti perġodikament ir-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk u sommarju lill-uffiċjal forestali distrettwali għall-approvazzjoni;
- L-uffiċjal forestali distrettwali jagħmel verifika fizika abbażi ta' kampjun tar-rapporti. Ir-riżultat tal-verifika fizika jingabar fil-qosor f'lista ta' verifika ta' zkuk billi tintuża Formola uffiċjal tal-Ministeru għall-Forestija;
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-verifika fizika l-uffiċjal japprova r-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk.
- Malli z-zkuk ikunu ġew ivverifikati mill-uffiċjal huma għandhom jintrefgħu f'munzelli separati minn zkuk oħra mhux ivverifikati;
- Ir-Rapport dwar il-Produzzjoni ta' Zkuk jintuża biex ikun ikkalkulat il-pagament tad-Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti u għall-Fond tar-Riforestazzjoni (skont kif applikabbli).

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

Għal konċessjoni ta' foresti naturali:

L-uffiċjal forestali distrettwali jivverifika l-għadd ta' zkuk, il-lametti u l-volum totali kumulattiv ta' zkuk estratti u ddikjarati fir-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk mal-kwota approvata fil-Pjan Annwali ta' Hidma.

Għal konċessjoni ta' pjantaġġuni ta' inġam:

L-uffiċjal forestali distrettwali jivverifika l-volum totali kumulattiv ta' zkuk estratti u ddikjarati fir-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk mal-kwota approvata fil-Pjan Annwali ta' Hidma.

1.3. Depost ta' zkuk

Zkuk jingarru mis-sit ta' hatt ta' zkuk għal deposti ta' zkuk u wara jew jingarru direttament għal mithan ta' pproċessar jew għal depost intermedju ta' zkuk.

(a) Attivitàjiet ewlenin:

- Thejjija ta' lista ta' zkuk mid-detentur ta' permess
- Fatturi mill-uffiċċju forestali distrettwali u hlas tal-ammont rilevanti għad-Dritt għar-Rizorsi tal-Foresti u għall-Fond tar-Riforestazzjoni mid-detentur ta' permess. Abbażi tal-lista ta' zkuk, l-uffiċjal forestali distrettwali jagħmel spezzjoni fuq il-post;
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv mill-ispezzjoni fuq il-post, l-uffiċjal joħroġ Dokument ta' Trasport ta' Zkuk, li miegħu tkun meħmuża lista ta' zkuk;
- Thejjija ta' Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk mid-detentur ta' permess.

(b) Proċeduri:

- Id-detentur ta' permess jissottometti talba biex iħallas it-tariffi rilevanti lill-uffiċjal forestali distrettwali responsabbli mill-kontijiet, abbażi tal-lista ta' zkuk, li tkun meħmuża mat-talba;
- Abbażi tat-talba msemija hawn fuq, l-uffiċjal forestali distrettwali joħroġ fattura jew fatturi għall-hlas mid-detentur ta' permess;
- Id-detentur ta' permess iħallas l-ammont stabbilit fid-Dritt għar-Rizorsi tal-Foresti u/jew fil-Fattura/i tal-Fond għal Riforestazzjoni u l-uffiċjal forestali distrettwali joħroġ irċevuta jew irċevuti għal dan il-pagament.
- Id-detentur ta' permess jissottometti talba għall-hruġ ta' Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk, akkumpanjata bl-irċevuta tal-hlas, il-lista ta' zkuk, u r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk;
- L-uffiċjal forestali distrettwali jagħmel verifika amministrattiva u fiżika taz-zkuk li jkollhom jingarru u jhejji rapport ta' verifika;
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-verifika, l-uffiċjal forestali distrettwali joħroġ id-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk;
- Id-detentur ta' permess ihejji/jaġġorna r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk biex jirreġistra l-kwantità ta' zkuk diehla, maħżuna u hierġa fid-depost taz-zkuk.

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

L-uffiċjal forestali distrettwali jeżamina r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk billi jqabbel dhul, hruġ u hżin ta' zkuk fid-depost taz-zkuk, abbażi tar-Rapport dwar Produzzjoni ta' Zkuk u Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk rilevanti.

1.4. Depost Intermedju ta' Zkuk

Deposti intermedji ta' zkuk jintużaw jekk zkuk ma jingarrux miż-zona ta' konċessjoni direttament għad-depost tal-mithan. Deposti intermedji ta' zkuk jintużaw l-aktar għal garr ta' zkuk bejn gzejjer jew jekk il-modalità tal-garr tinbidel.

Il-permess għat-twaqqif ta' depost intermedju ta' zkuk jingħata mill-uffiċjal tal-forestrija abbażi ta' proposta mibgħuta mid-detentur ta' permess. Permess għal depost intermedju ta' zkuk ikun validu għal hames snin, iżda jista' jiġi estiż wara li jkun eżaminat u approvat mill-uffiċjal tal-forestrija.

(a) Attivitàjiet ewlenin:

- Terminazzjoni tal-validità tad-Dokument ta' Trasport ta' Zkuk minn uffiċjal;
- Thejjija ta' Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk mid-detentur ta' permess;

- Thejjija ta' lista ta' zkuk mid-detentur ta' permess;
- Id-detentur ta' permess ilesti d-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk skont il-format moghti mill-Ministeru għall-Forestrija.

(b) Proċeduri

- L-uffiċjal forestali distrettwali fizikament jivverifika l-ghadd, l-ispeċijiet u l-qisien ta' zkuk deħlin billi jghoddhom (ċensiment) jew abbażi ta' kampjun jekk l-ghadd ta' zkuk jaqbez il-mija (100);
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-verifika, l-uffiċjal jitermina l-validità tad-Dokument ta' Trasport ta' Zkuk ghaz-zkuk deħlin;
- Id-detentur ta' permess ihejji Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk bhala mezz ta' kontroll ta' zkuk deħlin u heġin fid-depost intermedju ta' zkuk;
- Ghaz-zkuk li jkunu qed jinharġu, id-detentur ta' permess ihejji lista ta' zkuk, li tkun relatata mad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk preċedenti;
- Id-Dokument ta' Trasport ta' Zkuk għat-tneħħija ta' zkuk mid-depost intermedju taz-zkuk jitesta mid-detentur ta' permess.

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

L-uffiċjal forestali distrettwali jeżamina l-konsistenza bejn iz-zkuk li jkunu ngarru mid-depost taz-zkuk u z-zkuk li jidhlu fid-depost intermedju taz-zkuk.

Id-detentur ta' permess jaġġorna r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk, li jirreġistra dhul, hrug u hżin ta' zkuk fid-depost intermedju taz-zkuk, abbażi tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk rilevanti.

2. Deskrizzjoni tal-kontroll operazzjonali ta' katini ta' provvista ta' injam minn foresti/artijiet ta' proprjetà privata

Operazzjonijiet ta' hśad ta' injam f'foresti/artijiet ta' proprjetà privata huma regolati mir-Regolament P.30/Menhut-II/2012 tal-Ministru tal-Forestrija (minn hawn 'il quddiem imsejjah ir-Regolament).

M'hemmx rekwiżiti legali għas-sidien privati ta' foresti/artijiet biex iwahhlu marki ta' ID fuq siġar f'inventarju ta' hśad jew fuq zkuk. Deposti ta' zkuk u deposti intermedji ta' zkuk ġeneralment ma jintużawx għal injam maħsud minn foresti/artijiet ta' proprjetà privata.

Proċeduri ta' kontroll għal injam minn foresti/artijiet ta' proprjetà privata jkunu differenti bejn daww għal zkuk miksubin minn siġar li kienu fis-sit meta t-titolu għall-art kien inkiseb u daww għal zkuk miksubin minn siġar li jkunu thawlu minn meta t-titolu kien inkiseb. Jiddependu wkoll mill-ispeċijiet ta' siġar maħsudin. Il-ħlas tad-Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti u għall-Fond tar-Riforestazzjoni japplika għal zkuk minn siġar li jkunu diġà hemm fis-sit meta t-titolu għall-art ikun ingħata; iżda ma japplikax għal zkuk minn siġar imħawlin wara l-ġhoti tat-titolu għall-art.

Fil-każ ta' zkuk maqtughin minn siġar imħawlin wara l-ġhoti tat-titolu għall-art, hemm żewġ xenarji:

- għal speċijiet elenkati fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament, is-sid ihejji fattura, li sservi bhala d-dokument ta' trasport.
- għal speċijiet ohra, il-kap tar-raħal jew l-uffiċjal mahtur johroġ id-dokument ta' trasport.

Fil-każ ta' zkuk maqtugħin minn siġar li jkun hemm f'sit qabel l-ġhoti tat-titolu għall-art, l-uffiċjal forestali distrettwali joħroġ id-dokument ta' trasport.

2.1. Sit ta' qtugħ/hatt ta' zkuk

(a) Attivitajiet ewlenin:

- Għarfien tad-dritt għall-proprjetà;
- Meta jkun meħtieġ, qtugħ trasversali
- Skalar (kejl);
- Thejjija ta' lista ta' zkuk ;
- Fatturi mill-uffiċċju forestali distrettwali u h̄las tal-ammont f' fattura mis-sid tad-Dritt għar-Riżorsi tal-Foresti u/jew għall-Fond tar-Riforestazzjoni
- Hruġ jew thejjija tad-dokument ta' trasport;

(b) Proċeduri:

- Is-sid tal-foresta/art privata jitlob għarfien tad-dritt għall-proprjetà tiegħu;
- Malli d-dritt għall-proprjetà ta' foresta/art jingħata għarfien, is-sid ihejji lista ta' zkuk wara li jitkejlu z-zkuk;

Fil-każ ta' zkuk maqtugħin minn siġar li jkun hemm f'sit qabel l-ġhoti tat-titolu għall-art:

- Is-sid jissottometti lista ta' zkuk u talba għall-h̄las tad-Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fond ta' Riforestazzjoni lill-uffiċjal forestali distrettwali
- L-uffiċjal jagħmel eżamijiet tad-dokumenti u verifika fiżika taz-zkuk (qisien, identifikazzjoni ta' speċijiet u għadd ta' zkuk);
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-eżamijiet tad-dokumenti u tal-verifika fiżika, l-uffiċjal forestali distrettwali joħroġ Fattura tad-Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fond ta' Riforestazzjoni għal h̄las mis-sid;
- Is-sid tal-art jissottometti l-irċevuta tal-h̄las ta' Dritt tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fond ta' Riforestazzjoni lill-kap tar-raħal, flimkien ma' talba għall-hruġ ta' Dokument ta' Trasport ta' Zkuk;
- Il-kap tar-raħal jagħmel eżamijiet tad-dokumenti u verifika fiżika taz-zkuk (qisien, identifikazzjoni ta' speċijiet u għadd ta' zkuk);
- Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-kap tar-raħal joħroġ id-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk;

Fil-każ ta' zkuk maqtugħin minn siġar imħawlin wara l-ġhoti tat-titolu għall-art:

Speċijiet elenkati fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament:

- Is-sid jimmarka z-zkuk u jidentifika l-ispeċijiet;
- Is-sid ihejji lista ta' zkuk ;
- Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, is-sid ihejji fattura skont il-format mogħti mill-Ministeru għall-Forestrija, li jservi wkoll bħala d-dokument ta' trasport;

Speċijiet ohra mhux elenkati fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament:

- Is-sid jimmarka z-zkuk u jidentifika l-ispeċijiet;

- Is-sid ihejji lista ta' zkuk; is-sid jissottometti l-lista ta' zkuk u talba għal ħruġ ta' Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk lill-kap tar-raħal jew lill-uffiċjal mahtur;
- Il-kap tar-raħal jew l-uffiċjal mahtur jagħmel eżamijiet tad-dokumenti u verifika fiżika taz-zkuk (identifikazzjoni ta' speċijiet, għadd ta' zkuk, post tal-hasda);
- Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-kap tar-raħal jew l-uffiċjal mahtur johroġ id-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk skont il-format mogħti mill-Ministeru għall-Forestrija;

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

Il-kap tar-raħal jew l-uffiċjal mahtur jew l-uffiċjal forestali distrettwali jqabbel il-volum ta' zkuk maħsudin mal-lista taz-zkuk.

3. Deskrizzjoni tal-kontroll operazzjonali ta' katini ta' provvista ta' injam għall-industrija u għall-esportazzjoni.

3.1. Industrija Primarja/Integrata

(a) Attivitàjiet ewlenin:

- Thejjija ta' Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk mill-mithan tal-ipproċessar;
- Verifika fiżika ta' zkuk mill-uffiċjal forestali distrettwali;
- Terminazzjoni tal-validità ta' Dokument ta' Trasport ta' Zkuk minn uffiċjal;
- Thejjija ta' Materja Prima u Karta tat-Talja ta' Prodotti mill-mithan;
- Thejjija ta' Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat mill-mithan;
- Il-mithan ilesti d-Dokument ta' Trasport ta' Prodotti tal-Injam skont il-format mogħti mill-Ministeru għall-Forestrija;
- Thejjija ta' rapport dwar bejgħ mill-mithan.

(b) Proċeduri:

- Il-mithan ihejji Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk bħala mezz biex ikun irregistrat il-fluss ta' zkuk għal gol-mithan u fih;
- Il-mithan jissottometti kopji tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk li jkunu jaqblu ma' kull lott ta' zkuk li jkun wasal fil-mithan lill-uffiċjal forestali distrettwali;
- L-uffiċjal jivverifika l-informazzjoni fir-rapporti billi jqabbel mal-prodotti fiżiċi. Dan jista' jsir abbażi ta' kampjun jekk ikun hemm aktar minn 100 oġġett;
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-verifika, l-uffiċjal jitermina l-validità tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk;
- L-uffiċjal jiffajlja kopji tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk u jhejji Lista Sommarja tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk, skont il-format mogħti mill-Ministeru għall-Forestrija;
- Kopji tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk li l-validità tagħhom tkun giet itterminata minn uffiċjal jgħaddu għal għand il-kumpanija biex ikunu ffajljati;
- Ġabra fil-qosor tad-Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk tintbagħat lill-uffiċċju forestali distrettwali fl-aħħar ta' kull xahar;

- Il-mithan ihejji karti tat-talja ta' materja prima u ta' prodotti skont linja ta' produzzjoni bhala mezz ta' kontroll ta' dhul ta' zkuk u hruġ ta' prodotti tal-injam u biex tkun ikkalkulata r-rata ta' rkupru;
- Il-mithan ihejji Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat bhala mezz biex ikunu rrapportati flussi ta' prodotti tal-injam fi u mill-mithan, kif ukoll stokkijiet;
- Il-kumpanija jew il-mithan jibagħtu rapporti dwar bejgħ tal-mithan lill-uffiċċju forestali distrettwali fuq bażi regolari.

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

Il-kumpanija teżamina r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Zkuk billi tqabbel dhul, hruġ u ħzin ta' zkuk abbażi ta' Dokumenti ta' Trasport ta' Zkuk.

Il-Karta tat-Talja tal-Produzzjoni tintuża għar-rikonċiljazzjoni ta' volum ta' dhul u hruġ ta' linji ta' produzzjoni u r-rata ta' rkupru titqabbel mar-rata medja ppubblikata.

Il-kumpanija teżamina r-Rapport dwar il-Karti tal-Bilanċ ta' Prodotti Pproċessati billi tqabbel dhul, hruġ u ħzin ta' prodotti abbażi ta' Dokumenti ta' Trasport ta' Prodotti tal-Injam;

L-uffiċjal forestali distrettwali jeżamina r-rikonċiljazzjoni magħmula mill-kumpanija.

3.2. Industrija Sekondarja

(a) Attivitajiet ewlenin:

- Thejjija ta' Rapport ta' Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat (prodotti nofshom ipproċessati) u ta' Prodotti Pproċessati mill-fabbrika;
- Thejjija ta' fatturi mill-fabbrika, li jservu wkoll bhala dokumenti ta' trasport għal prodotti pproċessati tal-injam;
- Thejjija ta' Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat mill-fabbrika;
- Thejjija ta' Rapport dwar Bejgħ mill-kumpanija jew mill-fabbrika.

(b) Proċeduri:

- Il-fabbrika tiffajlja d-Dokumenti ta' Trasport ta' Injam Ipproċessat (għal materjal diehel) u thejji gabra fil-qosor ta' dawn id-dokumenti, li tintbagħat lill-uffiċjal forestali distrettwali;
- Il-fabbrika tuża l-Karta tat-Talja ta' Injam Ipproċessat u ta' Prodotti Pproċessati skont linji ta' produzzjoni bhala mezz għal rapportar dwar flussi ta' materjali fil-fabbrika, hruġ ta' prodotti u biex tkun ikkalkulata r-rata ta' rkupru ta' materja prima;
- Il-fabbrika thejji Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat bhala mezz biex ikunu eżaminati flussi ta' materjali fil-mithan, hruġ ta' prodotti tal-injam u stokkijiet miżmumin. Il-kumpanija jew il-fabbrika thejji fatturi għal prodotti pproċessati, li jservu wkoll bhala d-dokument ta' trasport, u tiffajlja kopji tal-fatturi. Lista ta' prodotti tal-injam tkun meħmuża ma' kull fattura;
- Il-kumpanija jew il-fabbrika tibgħat Rapport ta' Bejgħ lill-uffiċċju forestali distrettwali.

(c) Rikonċiljazzjoni ta' dejta:

Il-fabbrika teżamina r-Rapport dwar Karti tal-Bilanċ ta' Injam Ipproċessat billi tqabbel dhul, hrug u hżin ta' materjali abbażi ta' Dokumenti ta' Trasport ta' Injam Ipproċessat u ta' Karta tat-Talja ta' Injam Ipproċessat.

Il-Karta tat-Talja tal-Produzzjoni tintuża biex ikun eżaminat volum ta' dhul u hrug ta' linji ta' produzzjoni u tkun evalwata r-rata ta' rkupru.

Il-kumpanija teżamina r-Rapport dwar il-Karti tal-Bilanċ ta' Prodotti Pproċessati, billi tqabbel dhul, hrug u hżin ta' prodotti abbażi ta' fatturi.

Dan ta' hawn fuq huwa soġġett għal verifiki skont il-Regolament P.8/VI-BPPHH/2011 tad-Direttur-Ġenerali għall-Utilizzazzjoni tal-Foresti.

4. Esportazzjoni

Il-proċeduri u l-proċessi ta' rikonċiljazzjoni għall-esportazzjoni ta' injam li joriġina minn foresti proprjetà tal-Istat u minn foresti/artijiet ta' proprjetà privata huma identiċi.

(a) Attivitàjiet ewlenin:

- Il-Ministeru tal-Kummerċ joħroġ Ċertifikat ta' Esportaturi Registrati ta' Prodotti tal-Industrija tal-Forestrija (ETPIK) lill-esportatur;
- L-esportatur jitlob il-hrug ta' Dokument V-Legali/Liċenzja FLEGT għal kull konsenja ta' esportazzjoni;
- L-LV jivverifika li l-kondizzjonijiet rilevanti jkunu tharsu u joħroġ dokument V-Legali/Liċenzja FLEGT;
- L-esportatur ihejji Dokument ta' Dikjarazzjoni ta' Esportazzjoni, li jintbagħat lid-Dwana;
- Id-Dwana toħroġ Dokument ta' Approvazzjoni ta' Esportazzjoni għal Approvazzjoni Doganali.

(b) Proċeduri:

- L-esportatur jitlob li l-LV biex joħroġ Dokument V-Legali/Liċenzja FLEGT;
- L-LV joħroġ Dokument V-Legali/Liċenzja FLEGT wara verifika abbażi ta' dokumenti u fizika, biex ikun żgurat li l-injam jew il-prodotti tal-injam jigu minn sorsi vverifikati legalment u jkunu, għalhekk, mahdumin b'konformità mad-definizzjoni ta' legalità deskritta fl-Anness II;
- L-esportatur jissottometti Dokument ta' Dikjarazzjoni ta' Esportazzjoni li miegħu jkunu mehmuzin il-fattura, Lista ta' Imballaġġ, Rċevuta ta' Dazju ta' Esportazzjoni/*Bukti Setor Bea Keluar* (jekk tkun regolata), Ċertifikat ETPIK, Dokument V-Legali/Liċenzja FLEGT, Permess ta' Esportazzjoni/*Surat Persetujuan Ekspor* (jekk ikun regolat), Rapport ta' Servejer (jekk ikun regolat), u Dokument CITES (fejn applikabbli) lid-Dwara għal approvazzjoni;
- Jekk ikun hemm riżultat pożittiv tal-verifika tad-Dokument ta' Dikjarazzjoni ta' Esportazzjoni, id-dwana toħroġ Dokument ta' Approvazzjoni ta' Esportazzjoni/*Nota Pelayanan Ekspor.*

ANNEX VI

TERMINI TA' REFERENZA GHAL EVALWAZZJONI PERJODIKA

1. Objettiv

Evalwazzjoni Perjodika (EP) hija evalwazzjoni indipendenti magħmula minn parti terza indipendenti, msejha Evalwatur. L-objettiv ta' EP huwa li tinghata assigurazzjoni li t-TLAS tkun qed tiffunzjona kif deskritt, b'hekk tissaħħah il-kredibbiltà tal-liċenzji FLEGT maħruġin skont dan il-Ftehim.

2. Kamp ta' applikazzjoni

EP għandha tkopri:

1. Il-funzjonament ta' miżuri ta' kontroll mill-punt ta' produzzjoni fil-foresta sal-punt ta' esportazzjoni ta' prodotti tal-injam.
2. Is-sistemi tal-ġestjoni ta' dejta u ż-żamma tat-traċċi ta' injam li jgħinu lit-TLAS, il-hruġ ta' liċenzji FLEGT, kif ukoll l-istatistika tal-produzzjoni, tal-liċenzjar u tal-kummerċ rilevanti għal dan il-Ftehim.

3. Output

L-output ta' EP jikkompreni rapporti regolari li jipprezentaw sejbiet ta' evalwazzjoni u rakkomandazzjonijiet dwar miżuri li jkollhom jittiehdu biex ikunu indirizzati differenzi u dgħjufijiet ta' sistemi identifikati mill-evalwazzjoni.

4. Attivitàjiet ewlenin

Attivitàjiet ta' EP jinkludu *inter alia*:

- (a) Awditjar ta' konformità mill-korpi kollha li jkunu qed jaqdu funzjonijiet ta' kontroll skont id-dispożizzjonijiet tat-TLAS;
- (b) Evalwazzjoni tal-effikaċja ta' kontrolli ta' katini ta' provvista mill-punt ta' produzzjoni fil-foresta sal-punt ta' esportazzjoni mill-Indoneżja;
- (c) Valutazzjoni ta' kemm ikunu adegwati sistemi ta' ġestjoni ta' dejta u ta' żamma tat-traċċi ta' injam li jgħinu lit-TLAS, kif ukoll il-hruġ ta' liċenzji FLEGT;
- (d) Identifikazzjoni u registrazzjoni ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità u sistemi li jfallu, u li jkunu preskritti azzjonijiet korrettivi meħtieġa;
- (e) Valutazzjoni tal-implimentazzjoni effikaċi ta' azzjonijiet korrettivi li jkunu ġew identifikati u rakkomandati qabel; u
- (f) Rapportar ta' sejbiet lill-Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta (KIK).

5. Metodoloġija ta' Evalwazzjoni

5.1. L-Evalwatur għandu juża metodoloġija dokumentata u b'bażi ta' evidenza li tħares ir-rekwiziti ta' ISO/IEC 19011, jew ekwivalenti. Dan għandu jinkludi eżamijiet adegwati ta' dokumentazzjoni rilevanti, proċeduri u registrazzjonijiet operattivi tal-operazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet responsabbli għall-implimentazzjoni tat-TLAS, identifikazzjoni ta' kull każ ta' nuqqas ta' konformità u ta' falliment ta' sistemi, u hruġ ta' talbiet għal azzjoni korrettiva korrispondenti.

5.2. L-Evalwatur għandu, *inter alia*:

- (a) Jevalwa l-proċess għal akkreditazzjoni ta' Korpi Indipendenti ta' Valutazzjoni u Verifika (LP u LV);

- (b) Jevalwa proċeduri dokumentati ta' kull korp involut f'kontrolli ta' implimentazzjoni tat-TLAS għall-kompletezza u l-koerenza;
- (c) Jeżamina l-implimentazzjoni ta' proċeduri u reġistrazzjonijiet dokumentati, inklużi prattiki ta' xogħol, matul żjarat f'uffiċċji, f'żoni ta' hsaad f'foresti, f'deposti taz-zkuk/vaski taz-zkuk, fi stazzjonijiet ta' verifika ta' foresti, f'siti ta' mtiehen u punti ta' esportazzjoni u importazzjoni;
- (d) Jeżamina informazzjoni miġbura mill-awtoritajiet regolatorji u ta' infurzar, LPs u LVs u korpi oħra identifikati fit-TLAS biex jivverifikaw il-konformità;
- (e) Jeżamina l-għbir ta' dejta minn organizzazzjonijiet tas-settur privat involuti f'implimentazzjoni tat-TLAS;
- (f) Jivvaluta d-disponibbiltà ta' informazzjoni pubblika stabbilita fl-Anness IX, inkluża l-effikaċja ta' mekkaniżmi ta' żvelar ta' informazzjoni;
- (g) Juża s-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet ta' rapporti ta' Monitoraġġ Indipendenti u ta' Evalwazzjoni Komprensiva, kif ukoll ta' rapporti tal-Moniter Indipendenti tas-Suq;
- (h) Jitlob l-opinjoni ta' partijiet interessati u juża informazzjoni li jirċievi minn partijiet interessati li jkunu jew direttament jew indirettament involuti fl-implimentazzjoni tat-TLAS; u
- (i) Juża t-teħid adatt ta' kampjuni u metodi ta' spezzjoni fuq il-post biex jevalwa x-xogħol tal-aġenziji regolatorji tal-foresti, LPs u LVs, industrij u atturi oħra rilevanti fil-livelli kollha ta' attivitajiet għal foresti, kontroll ta' katini ta' provvista, ipproċessar ta' injam u liċenzjar għall-esportazzjoni, inklużi kontroverifiki ma' informazzjoni dwar importazzjonijiet ta' injam mill-Indoneżja mogħtija mill-Unjoni.

6. Kwalifiki tal-Evalwatur

- (j) L-Evalwatur għandu jkun parti terza kompetenti, indipendenti u imparzjali li jikkonforma mar-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) L-Evalwatur għandu juri l-kwalifiki u l-hila li jħares ir-rekwiżiti tal-Gwida 65 ISO/IEC u ISO/IEC 17021, jew ekwivalenti, inkluża l-kwalifika li joffri servizzi ta' valutazzjoni li jkopru s-settur tal-foresti u l-katini ta' provvista ta' prodotti ta' foresti;
- (b) L-Evalwatur m'għandux ikun direttament involut f'ġestjoni ta' foresti, ipproċessar ta' injam, kummerċ fl-injam jew f'kontroll tas-settur tal-foresti fl-Indoneżja jew fl-Unjoni;
- (c) L-Evalwatur għandu jkun indipendenti mill-komponenti l-oħra kollha tat-TLAS u mill-awtoritajiet regolatorji tal-Indoneżja dwar il-foresti u għandu jkollu sistemi biex ikun evitat kull konflitt ta' interess. L-Evalwatur għandu jiddikjara kull konflitt ta' interess potenzjali li jista' jinqala' u jieħu azzjoni effikaċi biex itaffih;
- (d) L-Evalwatur u l-impjegati tiegħu li jagħmlu x-xogħlijiet ta' evalwazzjoni għandu jkollhom esperjenza bil-provi ta' awditjar ta' ġestjoni ta' foresti tropikali, ta' industrij ta' pproċessar ta' injam u ta' kontrolli ta' katini ta' provvista relatati;
- (e) L-Evalwatur għandu jkollu mekkaniżmu lesti biex jirċievi u jittratta lmenti li jinqalghu mill-attivitajiet u mis-sejbiet tiegħu.

7. Rapportar

- 7.1. Ir-rapport ta' EP għandu jikkompreni: (i) rapport shiħ li jkun fih l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-evalwazzjoni, is-sejbiet tagħha (inklużi każijiet ta' nuqqas ta' konformità u fallimenti ta' sistemi) u rakkomandazzjonijiet; u (ii) rapport sommarju

pubbliku msejjes fuq ir-rapport shih, li jkopri sejbiet u rakkomandazzjonijiet ewlenin;

- 7.2. Ir-rapport shih u r-rapport sommarju pubbliku għandhom jintbagħtu lill-KIK għal eżami u approvazzjoni qabel ma r-rapporti jinħargu għall-pubbliku;
- 7.3. Meta jintalab mill-KIK l-Evalwatur għandu jipprovdi informazzjoni addizzjonali biex isostni jew jiċċara s-sejbiet tiegħu;
- 7.4. L-Evalwatur għandu jinnotifika lill-KIK b'kull ilment li jirċievi u bl-azzjonijiet meħudin biex jinħall.
8. Kunfidenzjalità

L-Evalwatur għandu jzomm il-kunfidenzjalità ta' dejta li jirċievi waqt li jkun qed jagħmel l-attivitajiet tiegħu.

9. Hatra, perjodiċità u finanzjament
- 9.1. L-Evalwatur għandu jinħatar mill-Indoneżja wara konsultazzjoni mal-Unjoni fil-KIK;
- 9.2. EP għandha ssir f'intervalli ta' mhux aktar minn tnax-il xahar li jibdew mid-data maqbula mill-KIK skont l-Artikolu 14(5) (e) tal-Ftehim.
- 9.3. Il-finanzjament tal-EP għandu jkun deċiż mill-KIK.

ANNESS VII

TERMINI TA' REFERENZA GHAL MONITORAĠĠ INDIPENDENTI TAS-SUQ

1. Objettiv tal-Monitoraġġ Indipendenti tas-Suq

Monitoraġġ Indipendenti tas-Suq (MIS) huwa monitoraġġ tas-suq magħmul minn parti terza indipendenti msejha Monitor. L-objettiv tal-Monitoraġġ Indipendenti tas-Suq (MIS) huwa li tingabar u tkun analizzata informazzjoni dwar l-aċċettazzjoni ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni, u biex ikunu eżaminati impatti tar-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam u dwar inizjattivi relatati bħal politiki ta' akkwist pubbliku u privat.

2. Kamp ta' applikazzjoni

MIS għandu jkopri:

- 2.1. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT f'punti ta' dħul fl-Unjoni;
- 2.2. Il-prestazzjoni ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni u l-impatt ta' miżuri relatati mas-suq meħudin fl-Unjoni għat-talba ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT;
- 2.3. Il-prestazzjoni ta' injam mhux b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni u l-impatt ta' miżuri relatati mas-suq meħudin fl-Unjoni għat-talba ta' injam mhux b'licenzja FLEGT;
- 2.4. Eżami tal-impatt ta' miżuri oħra relatati mas-suq meħudin fl-Unjoni bħal politiki ta' akkwist pubbliku, kodiċijiet ta' bini kompatibbli mal-ambjent u azzjoni mis-settur privat bħal kodiċijiet ta' prattika fil-kummerċ u responsabbiltà soċjali korporattiva.

3. Output

L-output ta' MIS għandu jinkludi rapporti regolari lill-Kumitat għal Implimentazzjoni Kongunta (KIK) li jkun fih is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu dwar miżuri biex tissaħħaħ il-pożizzjoni ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni u biex titjib l-implimentazzjoni ta' miżuri relatati mas-suq biex ma jithalliex li injam maqtuġħ illegalment jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni.

4. Attivitàjiet ewlenin

MIS jinkludi *inter alia*:

- 4.1. Evalwazzjoni ta':
 - (a) il-progress u l-impatti tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' politika għall-kontroll tal-kummerċ f'injam maqtuġħ illegalment fl-Unjoni.
 - (b) xejriet f'importazzjonijiet ta' injam u prodotti tal-injam mill-Unjoni mill-Indoneżja, kif ukoll minn pajjiżi ta' FSV u mhux ta' FSV li jesportaw l-injam;
 - (c) azzjonijiet minn gruppi ta' pressjoni li jistgħu jaffettwaw talba għal injam u prodotti tal-injam jew swieq għall-kummerċ fi prodotti tal-foresti mill-Indoneżja.
- 4.2. Rapportar ta' sejbiet u rakkomandazzjonijiet lill-KIK.
5. Metodoloġija ta' Monitoraġġ
 - 5.1. Il-Monitor għandu jkollu metodoloġija dokumentata u b'bażi ta' evidenza. Din għandha tinkludi analiżi adegwata ta' dokumentazzjoni rilevanti, identifikazzjoni ta'

kull inkonsistenza fid-dejta u fl-informazzjoni kummerċjali disponibbli, u intervisti fil-fond ma' atturi rilevanti dwar indikaturi ewlenin tal-impatti u tal-effikaċja ta' mizuri relatati mas-suq.

5.2. Il-Moniter għandu jagħmel osservazzjonijiet u analiżi dwar, *inter alia*:

- (a) Il-qagħda kurrenti tas-suq u xejriet fl-Unjoni għall-injam u għal prodotti tal-injam;
- (b) Politiki ta' akkwist pubbliku u t-trattament tagħhom ta' injam u prodotti tal-injam b'licenzja FLEGT u mhux b'licenzja FLEGT fl-Unjoni;
- (c) Leġislazzjoni li taffettwa l-industrija tal-injam, il-kummerċ fl-injam u fi prodotti tal-injam fl-Unjoni u importazzjonijiet ta' injam u prodotti tal-injam fl-Unjoni;
- (d) Divrenzjar fil-prezzijiet bejn injam u prodotti tal-injam b'licenzja FLEGT u mhux b'licenzja FLEGT fl-Unjoni;
- (e) Aċċettazzjoni fis-suq, perċezzjoni u s-sehem tas-suq f'injam u fi prodotti tal-injam fl-Unjoni b'licenzja FLEGT u ċertifikati;
- (f) Statistika u xejriet dwar volumi u valuri ta' importazzjonijiet f'portijiet differenti tal-Unjoni ta' injam u ta' prodotti tal-injam b'licenzja FLEGT u mhux b'licenzja FLEGT mill-Indoneżja, kif ukoll minn pajjiżi oħra ta' FSV u mhux ta' FSV li jespertaw l-injam;
- (g) Deskrizzjonijiet tal-istrumenti u tal-proċessi legali, inkluża kull bidla, li bihom awtoritajiet kompetenti u awtoritajiet ta' kontroll tal-fruntieri fl-Unjoni jivvalidaw licenzji FLEGT u jirrilaxxaw trasportazzjonijiet għal ċirkolazzjoni libera, kif ukoll penalitajiet imposti għal nuqqas ta' konformità;
- (h) Diffikultajiet u limitazzjonijiet li jista' jkun hemm li esportaturi u importaturi jiltaqgħu magħhom meta jgħibu injam b'licenzja FLEGT fl-Unjoni;
- (i) L-effikaċja ta' kampanji għall-promozzjoni ta' injam b'licenzja FLEGT fl-Unjoni;

5.3. Il-Moniter għandu jirrakkomanda attivitajiet ta' promozzjoni tas-suq biex tissaħħaħ aktar l-aċċettazzjoni fis-suq ta' injam Indoneżjan b'licenzja FLEGT

6. Kwalifiki tal-Moniter Indipendenti tas-Suq

Il-Moniter għandu:

- (a) ikun parti terza indipendenti b'esperjenza tajba bil-provi ta' professjonalizmu u integrità fil-monitoraġġ tas-suq tal-injam u ta' prodotti tal-injam fl-Unjoni u f'affarijiet relatati mal-kummerċ;
- (b) ikun familjari fil-kummerċ u fis-swieq tal-injam u prodotti tal-injam Indoneżjani, b'mod partikolari ta' injam iebes, u dwar daww il-pajjiżi fl-Unjoni li jaħdmu prodotti simili;
- (c) ikollu sistemi biex jevita kull konflitt ta' interess. Il-Moniter għandu jiddikjara kull konflitt ta' interess potenzjali li jista' jinqala' u jiehu azzjoni effikaċi biex itaffih.

7. Rapportar

7.1. Rapporti għandhom jintbagħtu kull sentejn u jkunu magħmulin minn: (i) rapport shiħ tas-sejbiet u tar-rakkomandazzjonijiet kollha rilevanti; u (ii) rapport sommarju abbażi tar-rapport shiħ.

7.2. Ir-rapport shiħ u r-rapport sommarju għandhom jintbagħtu lill-KIK għal eżami u approvazzjoni qabel ma r-rapporti jinħarġu għall-pubbliku;

7.3. Meta jintlab mill-KIK il-Moniter għandu jipprovdu informazzjoni addizzjonali biex isostni jew jiċċara s-sejbiet tiegħu.

8. Kunfidenzjalità

Il-Moniter għandu jzomm il-kunfidenzjalità ta' dejta li jirċievi waqt li jkun qed jagħmel l-attivitajiet tiegħu.

9. Hatra, perjodiċità u finanzjament

9.1. Il-Moniter għandu jinhatar mill-Unjoni wara konsultazzjoni mal-Indoneżja fil-KIK;

9.2. Il-MIS għandu jagħmel f'intervalli ta' mhux aktar minn erbgħa u għoxrin xahar li jibdwu mid-data maqbula mill-KIK skont l-Artikolu 14(5) (e) tal-Ftehim

9.3. Il-finanzjament ta' MIS għandu jkun deċiż mill-KIK.

ANNESS VIII:

KRITERJI GHALL-VALUTAZZJONI TAL-OPERABBILTÀ TAS-SISTEMA TA' ASSIGURAZZJONI TAL-LEGALITÀ TA' INJAM INDONEŻJAN

Sfond

Evalwazzjoni teknika indipendenti tat-TLAS Indoneżjana għandha ssir qabel ma jibda l-liċenzjar FLEGT ta' esportazzjonijiet ta' injam lill-Unjoni. Din l-evalwazzjoni teknika jkollha l-għan li: (i) teżamina l-funzjoni tat-TLAS fil-prattika biex ikun iddeterminat jekk twassalx ir-riżultati maħsuba u (ii) teżamina kull reviżjoni magħmula lit-TLAS wara li gie ffirmat il-Ftehim;

Il-kriterji għal din l-evalwazzjoni huma stabbiliti hawn taħt:

1. Definizzjoni ta' legalità
2. Kontroll tal-katina ta' provvista
3. Proċeduri ta' verifika
4. Liċenzjar ta' esportazzjonijiet
5. Monitoraġġ indipendenti
1. Definizzjoni tal-Legalità

Injam maħdum legalment għandu jkun iddefinit skont il-liġijiet applikabbli fl-Indoneżja. Id-definizzjoni użata għandha tkun mingħajr ambigwità, verifikabbli oggettivament u tista' tithaddem b'mod operabbli u, mill-anqas, tinkludi dawk il-liġijiet u regolamenti li jkopru:

- *Drittijiet ta' ħsad: L-għoti ta' drittijiet legali għal ħsad ta' injam f'limitazzjonijiet indikati legalment u/jew ippubblikati ufficjalment;*
- *Operazzjonijiet għal foresti: Konformità ma' rekwiżiti legali dwar ġestjoni ta' foresti, inkluża l-konformità ma' liġijiet u regolamenti rilevanti dwar l-ambjent u x-xogħol;*
- *Tariffi u taxxi: Konformità ma' rekwiżiti legali dwar taxxi, royalties u tariffi direttament relatati ma' drittijiet ta' ħsad ta' injam u ma' ħsad ta' injam;*
- *Utenti oħra: Rispett għall-okkupazzjoni legali jew għad-drittijiet ta' użu ta' artijiet u riżorsi ta' partijiet oħra li jistgħu jintlaqtu minn drittijiet ta' ħsad ta' injam, meta drittijiet oħra bħal dawn ikunu jeżistu;*
- *Kummerċ u dwana: Konformità ma' rekwiżiti legali għal proċeduri ta' kummerċ u dwana.*

Mistoqsijiet ewlenin:

- Id-definizzjoni ta' legalità u l-istandards tal-verifika tal-legalità ġew emendati minn meta gie konkluż il-Ftehim?
- Il-liġijiet u r-regolamenti rilevanti kienu inklużi fid-definizzjonijiet tal-legalità skont l-Anness II?

Fil-każ ta' emendi għad-definizzjoni ta' legalità, mistoqsijiet ewlenin għandhom jinkludu:

- Il-partijiet interessati kollha kienu kkonsultati dwar dawn l-emendi u dwar kull bidla sussegwenti għas-sistema tal-verifika tal-legalità permezz ta' proċess li kien ha qies tal-fehmiet tagħhom?

- Huwa ċar liema strument legali huwa l-bażi ta' kull element ġdid tad-definizzjoni? Huma speċifikati kriterji u indikaturi li jistgħu jintużaw biex jittestjaw il-konformità ma' kull element tad-definizzjoni? Il-kriterji u l-indikaturi huma ċari, oġġettivi u jistgħu jithaddmu b'mod operabbli?
- Il-kriterji u l-indikaturi jidentifikaw b'mod ċar l-irwoli u r-responsabbiltajiet tal-partijiet kollha rilevanti u l-verifika tivvaluta l-prestazzjoni tagħhom?
- Id-definizzjoni ta' legalità tinkludi l-oqsma ewlenin ta' liġijiet u regolamenti eżistenti li l-profil tagħhom jidher hawn fuq? Jekk le, għaliex ċerti oqsma ta' liġijiet u regolament thallew barra mid-definizzjoni?

2. Kontroll tal-Katina ta' Provvista

Sistemi għall-kontroll tal-katina ta' provvista għandhom jipprovdu assigurazzjoni kredibbli li prodotti tal-injam ikunu jistgħu jiġu rrintraċcati tul il-katina kollha ta' provvista mill-ħsad jew mill-punt ta' importazzjoni sal-punt ta' esportazzjoni. Ma jkunx dejjem meħtieġ li jkun hemm żamma fiżika tat-traċċi għal zokk, tagħbija ta' zkuk jew prodott tal-injam mill-punt ta' esportazzjoni lura għall-foresta tal-orġini, iżda dejjem ikun hemm htieġa tagħha bejn il-foresta u l-ewwel punt ta' tahlit (p.eż. terminal għal injam jew faċilità għal ipproċessar).

2.1. Drittijiet ta' użu

Hemm delineazzjoni ċara ta' żoni fejn id-drittijiet ta' użu ta' Rizorsi tal-Foresti jkunu ġew allokatu u d-detenturi ta' dawn id-drittijiet ikunu ġew identifikati.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Is-sistema ta' kontroll tiżgura li injam biss li joriġina minn zona ta' foresta bi drittijiet ta' użu validi jidhol fil-katina ta' provvista?
- Is-sistema ta' kontroll tiżgura li intrapriżi li jagħmlu operazzjonijiet ta' ħsad ikunu ngħataw drittijiet ta' użu xierqa għaž-żoni konċernati ta' foresti?
- Il-proċeduri għall-ħruġ ta' drittijiet għal ħsad u l-informazzjoni dwar drittijiet bhal dawn, inklużi d-detenturi tagħhom, huma disponibbli fid-dominju pubbliku?

2.2. Metodi għall-kontroll tal-katina ta' provvista

Hemm mekkaniżmi effikaċi għar-rintraċċar ta' injam tul il-katina kollha ta' provvista mill-ħsad sal-punt ta' esportazzjoni. L-approċċ għall-identifikazzjoni ta' injam jista' jvarja, fb'firxa mill-użu ta' tikketti għal oġġetti individwali għal dipendenza fuq dokumentazzjoni li takkumpanja tagħbija jew lott. Il-metodu magħżul għandu jirrifletti t-tip u l-valur tal-injam u r-riskju ta' tniġġis minn injam mhux magħruf jew maqtuġħ illegalment.

Mistoqsijiet ewlenin:

- L-alternattivi kollha tal-katina ta' provvista, inklużi sorsi differenti ta' injam, huma identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?
- L-istadji kollha fil-katina ta' provvista huma identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?
- Kienu ddefiniti u ddokumentati metodi biex ikun identifikat l-orġini tal-prodott u biex ma jithalliex ikun hemm tahlit ma' injam minn sorsi mhux magħrufin fl-istadji li ġejjin tal-katina ta' provvista?
 - injam mhux maħsud

- zkuk fil-foresta
- trasport u ħzin temporanju (deposti/vaski ta' zkuk, deposti/vaski temporanji ta' zkuk)
- wasla fil-faċilità tal-ipproċessar u ħzin ta' materjali
- dħul fi u ħruġ minn linji ta' produzzjoni f'faċilità tal-ipproċessar
- ħzin ta' prodotti pproċessati fil-faċilità tal-ipproċessar
- ħruġ mill-faċilità tal-ipproċessar u trasport
- wasla f'punt ta' esportazzjoni
- Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għall-kontroll tal-flussi tal-injam? Għandhom riżorsi umani u ohrajn adegwati biex iwettqu l-attivitajiet ta' kontroll?
- Jekk ikun hemm sejbiet konkreti li injam mhux verifikat jidhol fil-katina ta' provvista, kienu identifikati dghjufijiet fis-sistema ta' kontroll p.eż. in-nuqqas ta' inventarju ta' injam mhux maħsud qabel ħsad minn foresti/artijiet privati?
- L-Indoneżja għandha politika biex materjali riċiklati jiddaħhlu fit-TLAS Indoneżjana u jekk għandha, kienet żviluppata gwida dwar kif materjali riċiklati jiddaħhlu?

2.3. Ġestjoni ta' dejta kwantitattiva:

Hemm mekkaniżmi robusti u effikaċi għall-kejl u r-reġistrazzjoni tal-kwantitajiet ta' injam jew prodotti tal-injam f'kull stadju tal-katina ta' provvista, inklużi stimi affidabbli u korretti ta' qabel il-ħsad tal-volum ta' injam mhux maħsud f'kull sit ta' ħsad.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Is-sistema ta' kontroll tipproduċi dejta kwantitattiva ta' dħul u ħruġ, inklużi proporzjonijiet ta' konverżjoni fejn applikabbli, fl-istadji li ġejjin tal-katina ta' provvista?
 - injam mhux maħsud
 - zkuk fil-foresta (fi htut ta' zkuk)
 - injam trasportat u maħzun (deposti/vaski ta' zkuk, deposti/vaski temporanji ta' zkuk)
 - wasla fil-faċilità tal-ipproċessar u ħzin ta' materjali
 - dħul fi u ħruġ minn linji ta' produzzjoni
 - ħzin ta' prodotti pproċessati fil-faċilità tal-ipproċessar
 - ħruġ mill-faċilità tal-ipproċessar u trasport
 - wasla fil-punt ta' esportazzjoni
- Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għaž-żamma ta' reġistrazzjonijiet dwar id-dejta kwantitattiva? Għandhom riżorsi adegwati f'dak li għandu x'jaqsam ma persunal u tagħmir?
- X'inhija l-kwalità tad-dejta kontrollata?

- Id-dejta kwantitattiva kollha hija rreġistrata b'mod li tagħmilha possibbli li jkunu vverifikati kwantitajiet mal-istadji ta' qabel u ta' wara fil-katina ta' provvista b'mod f'waqtu?
- X'informazzjoni dwar il-kontroll tal-katini ta' provvista hija disponibbli pubblikament? Kif jistgħu partijiet interessati jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni?

2.4. Segregazzjoni ta' injam ivverifikat legalment minn injam minn sorsi mhux magħrufin

Mistoqsijiet Ewlenin:

- Hemm kontrolli suffiċjenti għal-lest li jeskludu injam minn sorsi mhux magħrufin jew injam li jkun inħasad mingħajr drittijiet ta' ħsad legali?
- X'miżuri ta' kontroll huma applikati biex ikun żgurat li materjali verifikati u mhux verifikati jkunu ssegregati tul il-katina ta' provvista?

2.5. Prodotti tal-injam importati

Hemm kontrolli adegwati biex ikun żgurat li injam importat u prodotti derivati jkunu ġew importati legalment.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Kif tintwera l-importazzjoni legali ta' injam u ta' prodotti derivati?
- X'dokumenti jinħtiegu biex ikun identifikat il-pajjiż tal-ħasda u biex tingħata assigurazzjoni li prodotti importati joriginaw minn injam maħsud legalment, kif imsemmi fl-Anness V?
- It-TLAS tidentifika injam importat u prodotti tal-injam tul il-katina ta' provvista sakemm jithalltu biex jinħadmu prodotti pproċessati?
- Fejn jintuża injam importat, jista' l-origini tal-pajjiż tal-ħasda jkun identifikat fuq il-liċenzja FLEGT (tista' tithalla barra għal prodotti rikostitwiti)?

3. Proċeduri ta' Verifika

Il-verifika tipprovdi kontrolli adegwati biex tkun żgurata l-legalità tal-injam. Għandha tkun robusta u effiċjenti b'mod suffiċjenti li tiżgura li kull nuqqas ta' konformità ma' rekwiżiti, jew fil-foresta jew fil-katina ta' provvista, ikun identifikat u tittiehed azzjoni fil-pront.

3.1. Organizzazzjoni

Il-verifika ssir minn organizzazzjoni ta' parti terza li jkollha riżorsi adegwati, sistemi ta' ġestjoni, persunal ta' ħila u mħarreġ, kif ukoll mekkaniżmi ta' kontroll robusti u effikaċi biex ikunu kkontrollati konflitti ta' interess.

3.2. Mistoqsijiet ewlenin:

- Il-korpi ta' verifika għandhom ċertifikat ta' akkreditazzjoni validu maħruġ mill-Korp ta' Akkreditazzjoni Nazzjonali (KAN)?
- Il-gvern jahtar korpi biex jagħmlu x-xogħlijiet ta' verifika? Il-mandat (u r-responsabbiltajiet assoċjati) huwa ċar u fid-dominju pubbliku?
- Rwoli u responsabbiltajiet istituzzjonali huma ddefiniti u applikati b'mod ċar?

- Il-korpi ta' verifika għandhom riżorsi adegwati biex jagħmlu verifika skont id-definizzjoni ta' legalità u s-sistemi għall-kontroll tal-katina ta' provvista tal-injam?
- Il-korpi ta' verifika għandhom sistema ta' ġestjoni ddokumentata b'mod shiħ li:
 - tiżgura li l-persunal tagħhom ikollu l-kompetenza u l-esperjenza meħtieġa biex jagħmel verifika effikaċi?
 - tapplika kontroll/supervizjoni interni?
 - tinkludi mekkaniżmi għall-kontroll ta' konflitti ta' interess?
 - tiżgura t-trasparenza tas-sistema?
 - tiddefinixxi u tapplika metodoloġija ta' verifika?

3.3. Verifika fir-rigward tad-definizzjoni ta' legalità

Hemm definizzjoni ċara li tistabbilixxi x'għandu jkun ivverifikat. Il-metodoloġija ta' verifika tkun iddokumentata u tiżgura li l-proċess ikun sistematiku, trasparenti, abbażi ta' referenza, magħmul f'intervalli regolari u jkun ikopri kulma jkun inkluz fid-definizzjoni.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Il-metodoloġija ta' verifika użata mill-korpi ta' verifika tkopri l-elementi kollha tad-definizzjoni ta' legalità u tinkludi testijiet ta' konformità mal-indikaturi kollha?
- Il-korpi ta' verifika:
 - jeżaminaw dokumentazzjoni, reġistrazzjonijiet operattivi u operazzjonijiet fuq il-post (inkluz permezz ta' verifiki fuq il-post)?
 - jiġbru informazzjoni mingħand partijiet interessati barranin?
 - jirreġistraw l-attivitajiet ta' verifika tagħhom?
- Ir-riżultati ta' verifika huma disponibbli pubblikament? Kif jistgħu l-partijiet interessati jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni?

3.4. Verifika ta' sistemi għall-kontroll tal-integrità tal-katina ta' provvista

Hemm kamp ta' applikazzjoni ċar biex kriterji u indikaturi jkunu vverifikati li jkopri l-katina kollha ta' provvista. Il-metodoloġija ta' verifika hija ddokumentata, tiżgura li l-proċess ikun sistematiku, trasparenti abbażi ta' evidenza, isir f'intervalli regolari, ikopri l-kriterji u l-indikaturi kollha fil-kamp ta' applikazzjoni u jinkludi rikonċiljazzjoni regolari u f'waqtha ta' dejta bejn kull stadju fil-katina.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Il-metodoloġija ta' verifika tkopri b'mod shiħ il-verifika ta' kontrolli ta' katini ta' provvista? Dan jingħad b'mod ċar fil-metodoloġija tal-verifika?
- X'evidenza hemm li turi applikazzjoni ta' verifika ta' kontrolli ta' katini ta' provvista?
- Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għal verifika ta' dejta? Għandhom riżorsi umani u oħrajn adegwati biex iwettqu l-attivitajiet ta' ġestjoni ta' dejta?

- Hemm metodi biex tkun ivvalutata l-korrispondenza bejn injam mhux maħsud, zkuk maħsudin u injam li jidhol fil-faċilità tal-ipproċessar jew fil-punt ta' esportazzjoni?
- Hemm metodi biex tkun ivvalutata l-koerenza bejn dħul ta' materja prima u l-ħruġ ta' prodotti pproċessati f'postijiet fejn jisserraw l-injam il-kbir u f'impjanti oħra? Dawn il-metodi jinkludu speċifikazzjoni u aġġornament perijodiku ta' proporzjonijiet ta' konverżjoni?
- X'sistemi u teknoloġiji ta' informazzjoni huma applikati għal ħzin, verifika u reġistrazzjoni ta' dejta? Hemm sistemi robusti għal-lest biex tinkiseb id-dejta?
- Ir-riżultati tal-verifika dwar kontroll ta' katini ta' provvista huma disponibbli pubblikament? Kif jistgħu l-partijiet interessati jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni?

3.5. Mekkanizmi biex ikunu ttrattati lmenti

Hemm mekkaniżmi adegwati biex ikunu ttrattati lmenti u tilwimiet li jinqalgħu mill-proċess ta' verifika.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmu għal ilmenti disponibbli għall-partijiet interessati kollha?
- Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmi għal-lest biex jirċievu u jwieġbu oġġezzjonijiet mingħand il-monitors indipendenti?
- Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmi għal-lest biex jirċievu u jwieġbu għal vjolazzjonijiet/ksur mikxufin minn uffiċjali tal-gvern?
- Huwa ċar kif ilmenti jkunu rċevuti, iddokumentati u skalati (meta jkun meħtieġ) u mwieġba?

3.6. Mekkanizmi biex ikun ittrattat nuqqas ta' konformità

Hemm mekkaniżmi adegwati biex ikunu ttrattati każijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati matul il-proċess ta' verifika jew miġjubin 'il quddiem permezz ta' lmenti u monitoraġġ indipendenti.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Hemm mekkaniżmu effikaċi li jaħdem li jesigi u li jinforza deċiżjoni korrettiva xierqa dwar riżultati ta' verifika u azzjoni fejn ikun identifikat ksur?
- Is-sistema ta' verifika tiddefinixxi r-rekwiżit ta' hawn fuq?
- Kienet żviluppata mekkaniżmi biex ikunu ttrattati każijiet ta' nuqqas ta' konformità? Dawn ikunu applikati fil-prattika?
- Hemm reġistrazzjonijiet adegwati disponibbli dwar każijiet ta' nuqqas ta' konformità u ta' korrezzjoni tar-riżultati ta' verifika, jew dwar azzjonijiet oħra meħudin? Hemm evalwazzjoni tal-effikaċja ta' azzjonijiet bħal dawn?
- Hemm mekkaniżmu għal rapportar lill-gvern dwar sejbiet ta' verifika tal-korpi ta' verifika?
- X'tip ta' informazzjoni dwar każijiet ta' nuqqas ta' konformità tmur fid-dominju pubbliku?

4. Liċenzjar ta' Esportazzjonijiet

L-Indoneżja assenjat responsabbiltà globali għall-ħruġ ta' Dokument V-Legali/liċenzji FLEGT lil awtoritajiet ta' liċenzji. Liċenzji FLEGT jinħargu għal trasportazzjonijiet individwali destinati għall-Unjoni.

4.1. Struttura organizzazzjonali

Mistoqsijiet ewlenin:

- Liema korpi huma assenjati r-responsabbiltà għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT?
- L-Awtorità tal-Liċenzji għandha ċertifikat ta' akkreditazzjoni validu maħruġ mill-KAN?
- L-irwoli tal-Awtorità tal-Liċenzji u l-persunal tagħha fir-rigward tal-ħruġ ta' liċenzji FLEGT huma ddefiniti b'mod ċar u disponibbli pubblikament?
- Ir-rekwiżiti ta' kompetenza huma ddefiniti u l-kontrolli interni huma stabbiliti għal persunal tal-Awtorità tal-Liċenzji?
- L-Awtorità tal-Liċenzji għandha riżorsi adegwati biex tagħmel ix-xogħol tagħha?

4.2. Ħruġ ta' Dokumenti V-Legali u l-użu tagħhom għal liċenzjar FLEGT

Saru arrangamenti adegwati biex jintużaw Dokumenti V-Legali għal liċenzjar FLEGT.

Mistoqsijiet ewlenin:

- L-Awtorità tal-Liċenzji għandha proċeduri dokumentati li jistgħu jinkisbu mill-pubbliku għal ħruġ ta' Dokument V-Legali?
- X'evidenza hemm li dawn il-proċeduri jkunu applikati sewwa fil-prattika?
- Hemm registrazzjonijiet adegwati dwar Dokumenti V-Legali maħruġin u dwar kazijiet fejn Dokumenti V-Legali ma nħargux? Ir-registrazzjonijiet juru b'mod ċar l-evidenza li fuqha huwa msejjes il-ħruġ ta' Dokumenti V-Legali?
- L-Awtorità tal-Liċenzji għandha proċeduri adegwati biex tiżgura li kull trasportazzjoni ta' injam thares ir-rekwiżiti tad-definizzjoni ta' legalità u l-kontrolli tal-katini ta' provvista?
- Ir-rekwiżiti għall-ħroġ ta' liċenzji kienu ddefiniti b'mod ċar u kkomunikati lil esportaturi u lil partijiet konċernati oħra?
- X'tip ta' informazzjoni dwar liċenzji maħruġin tmur fid-dominju pubbliku?
- Il-liċenzji FLEGT huma konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li hemm fl-Anness IV?
- L-Indoneżja żviluppat sistema ta' enumerazzjoni għal liċenzji FLEGT li biha tkun tista' ssir differenza bejn liċenzji FLEGT destinati għas-suq tal-Unjoni u Dokumenti V-Legali destinati għal swieq mhux tal-Unjoni?

4.3. Mistoqsijiet dwar liċenzji FLEGT maħruġin

Hemm mekkaniżmu adegwat għal-lest biex ikunu ttrattati mistoqsijiet minn awtoritajiet kompetenti fir-rigward ta' liċenzji FLEGT, kif stabbiliti fl-Anness III.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Kienet assenjata u stabbilita Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji, *inter alia*, biex tirċievi u twieġeb mistoqsijiet minn awtoritajiet kompetenti?
- Kienu stabbiliti proċeduri ta' komunikazzjoni ċari bejn l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji u l-awtoritajiet kompetenti?
- Kienu stabbiliti proċeduri ta' komunikazzjoni ċari bejn l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji u l-awtoritajiet tal-liċenzji?
- Hemm mezzi għal partijiet interessati Indoneżjani u internazzjonali biex jistaqsu dwar liċenzji FLEGT li jkunu inħargu?

4.4. Mekkanizmu biex ikunu ttrattati lmenti

Hemm mekkaniżmu adegwat biex ikunu ttrattati lmenti u tilwimiet li jinqalgħu minn liċenzjar. Dan il-mekkanizmu jagħmilha possibbli li kull ilment ikun ittrattat b'rabta mal-operazzjoni tal-iskema ta' liċenzjar.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Hemm proċedura dokumentata biex ikunu ttrattati lmenti li tista' tinkiseb mill-partijiet interessati kollha?
- Huwa ċar kif ilmenti jkunu rċevuti, iddokumentati u skalati (meta jkun meħtieġ) u mwieġba?

5. Monitoraġġ Indipendenti

Il-Monitoraġġ Indipendenti (MI) jitmexxa mis-soċjetà ċivili tal-Indoneżja u huwa indipendenti minn elementi oħra tat-TLAS (dawk involuti fil-ġestjoni jew fir-regolamentazzjoni ta' riżorsi tal-foresti u dawk involuti fl-awditjar indipendenti). Wieħed mill-oġettivi ewlenin huwa ż-żamma tal-kredibbiltà tat-TLAS billi jsir monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-verifika.

L-Indoneżja rrikonoxxiet formalment il-funzjoni tal-MI u qed tħalli lis-soċjetà ċivili tissottometti lmenti meta jinstabu irregolaritajiet fil-proċessi ta' akkreditazzjoni, valutazzjoni u liċenzjar.

Mistoqsijiet ewlenin:

- Il-gvern għamel il-linji gwida għall-MI disponibbli pubblikament?
- Il-linji gwida jipprovdu rekwiżiti ċari dwar l-eleġibbiltà ta' organizzazzjonijiet biex iwettqu funzjonijiet ta' MI biex jiżguraw imparzjalità u jevitaw konflitti ta' interess?
- Il-linji gwida jipprovdu proċeduri għal aċċess għal informazzjoni li hemm fl-Anness IX?
- Tista' s-soċjetà ċivili jkollha aċċess fil-prattika għall-informazzjoni li hemm fl-Anness IX?
- Il-linji gwida jipprovdu proċeduri għas-sottomissjoni ta' lmenti? Dawn il-proċeduri jistgħu jinkisbu pubblikament?
- Dispożizzjonijiet dwar rapportar u żvelar pubbliku li japplikaw għal korpi ta' verifika kienu ċċarati u stabbiliti?

ANNEX IX

ŻVELAR PUBBLIKU TA' INFORMAZZJONI

1. Dahla

Il-partijiet huma marbutin li jiżguraw li informazzjoni ewlenija relatata mal-forestrija tkun disponibbli għall-pubbliku.

Dan l-Anness jipprovdi għal dan l-oġettiv li jithares billi jagħti profil (i) tal-informazzjoni relatata mal-forestrija li għandha ssir disponibbli għall-pubbliku, (ii) tal-korpi responsabbli biex dik l-informazzjoni tkun disponibbli, u (iii) tal-mekkaniżmi li bihom jista' jkun hemm aċċess għaliha.

L-għan huwa li jkun żgurat li (1) operazzjonijiet tal-KIK matul implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikunu trasparenti u mifhuma; (2) ikun jeżisti mekkaniżmu għall-Partijiet, kif ukoll għall-partijiet interessati rilevanti biex ikollhom aċċess għal informazzjoni ewlenija relatata mal-forestrija; (3) il-funzjonament tat-TLAS jissahha permezz tad-disponibbiltà ta' informazzjoni għal monitoraġġ indipendenti; u (4) jinkisbu oġettivi akbar ta' dan il-Ftehim. Id-disponibbiltà ta' informazzjoni għall-pubbliku tirrappreżenta kontribuzzjoni importanti għar-rinfurzar tal-governanza Indoneżjana tal-foresti.

2. Mekkaniżmi għal aċċess għal informazzjoni

Dan l-Anness huwa konformi mal-Liġi Indoneżjana tal-Libertà ta' Informazzjoni Nru 14/2008. Skont din il-Liġi huwa obbligatorju għal kull istituzzjoni pubblika li tiżviluppa regolamenti dwar aċċess għal informazzjoni mill-pubbliku. Il-liġi tiddistingwi erba' kategoriji ta' informazzjoni: (1) informazzjoni disponibbli u mxerrda b'mod attiv fuq bażi regolari; (2) informazzjoni li għandha ssir pubblika mingħajr dewmien; (3) informazzjoni li hija disponibbli f'kull żmien u mogħtija meta tintalab; u (4) informazzjoni li hija ristretta jew kunfidenzjali.

Il-Ministeru għall-Forestrija (Ministeru għall-Forestrija), uffiċċji provinċjali u distrettwali, il-Korp Nazzjonali ta' Akkreditazzjoni (KAN), il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità (KVK), l-awtoritajiet tal-liċenzji huma kollha istituzzjonijiet sinifikanti fil-funzjonament tat-TLAS u, għalhekk, huma obbligati bħala parti mid-dmirijiet tagħhom li jiżvelaw informazzjoni relatata mal-forestrija lill-pubbliku.

Biex jimplimenta l-imsemmija Liġi, il-Ministeru għall-Forestrija, uffiċċji provinċjali u distrettwali u aġenziji pubbliċi oħra, inkluż il-KAN, żviluppaw jew qed jiżviluppaw proċeduri biex informazzjoni ssir disponibbli għall-pubbliku.

Il-KAN jehtieglu wkoll li jagħmel informazzjoni disponibbli għall-pubbliku skont ISO/IEC 17011:2004, klawżola 8.2-Obbligazzjoni tal-korp ta' akkreditazzjoni. Korpi ta' verifika u awtoritajiet tal-liċenzji jehtigilhom jagħmlu informazzjoni disponibbli għall-pubbliku skont Regolamenti tal-Ministru għall-Forestrija u ISO/IEC 17021:2006 klawżola 8.1-Informazzjoni aċċessibbli pubblikament u l-Gwida 65 ISO/IEC:1996 klawżola 4.8-Dokumentazzjoni.

Organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jiffunzjonaw bħala wiehed mis-sorsi ta' informazzjoni relatata mal-forestrija skont Regolamenti tal-Ministru għall-Forestrija.

Fit-2 ta' Frar 2011, il-Ministru għall-Forestrija hareġ ir-Regolament Nru P.7/Menhut-II/2011, li jipprevedi li talbiet għal informazzjoni miżmuma mill-Ministeru għall-Forestrija għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur taċ-Ċentru għar-Relazzjonijiet Pubbliċi tal-Ministeru għall-Forestrija f'politika ta' informazzjoni ċentralizzata. Gwida ulterjuri ta' implimentazzjoni qed

tkun żviluppata mill-Ministeru għall-Forestrija. Informazzjoni disponibbli f'uffiċċji forestali reġjonali, provinċjali u distrettwali jista' jkun hemm aċċess għaliha direttament.

Biex dan l-Anness ikun jista' jithaddem, il-proċeduri/linji gwida/istruzzjonijiet biex l-istituzzjonijiet imsemmija jwieġbu għal talbiet għal informazzjoni jehtigilhom ikunu żviluppati u approvati. Barra dan, id-dispożizzjonijiet dwar rapportar u żvelar pubbliku li japplikaw għal korpi ta' verifika u għal Awtoritajiet tal-Liċenzji għandhom ikunu ċċarati.

3. Il-kategoriji ta' informazzjoni użati għar-rinforz tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-funzjonament tat-TLAS

Ligijiet u regolamenti: Il-ligijiet, ir-regolamenti, l-istandards u l-linji gwida kollha elenkati fl-istandards ta' legalità.

Allokazzjoni ta' artijiet u foresti: mapep ta' allokkazzjonijiet ta' artijiet u pjanti spazjali provinċjali, proċeduri għal allokkazzjoni ta' artijiet, konċessjoni ta' foresti jew drittijiet ta' użu u drittijiet oħra ta' sfuttament u pproċessar, u dokument relatat bħal mepep ta' konċessjonijiet, permess għal rilaxx ta' żona ta' foresta, dokumenti ta' titoli għal artijiet u mapep ta' titoli ta' artijiet.

Prattiki ta' ġestjoni ta' foresti: pjanijiet għal użu ta' foresti, pjanijiet annwali ta' xogħlijiet, inklużi mapep u permess għal tagħmir, minuti ta' laqgħat ta' konsultazzjoni ma' komunitajiet fi u madwar żona ta' permess mehtieġa għall-iżvilupp tal-pjanijiet annwali ta' xogħlijiet, pjan ta' hidma u annessi dwar sfruttament ta' injam tal-foresti, dokumenti dwar Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali u minuti ta' laqgħat ta' konsultazzjonijiet pubbliċi mehtieġa għall-iżvilupp tar-rapporti tal-Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali, rapporti dwar produzzjoni ta' żkuk, u dejta minn inventarji ta' injam mhux maqtugħ f'art ta' foresti proprjetà tal-Istat.

Informazzjoni dwar trasport u katini ta' provvista, p.eż. dokumenti u annessi ta' trasport ta' żkuk jew ta' prodotti tal-foresti u rapporti ta' rikonċiljazzjoni ta' injam, dokumenti ta' registrazzjoni ta' trasport bejn gżejjer u dokumenti li juru l-identità ta' vapuri.

Informazzjoni dwar ipproċessar u industriji: p.eż. att ta' twaqqif ta' kumpanija, liċenzja ta' negozju u numru ta' registrazzjoni ta' kumpanija, rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali, liċenzja ta' negozju industrijali jew numri ta' registrazzjonijiet industrijali, pjanijiet ta' provvista ta' materja prima industrijali għal industriji primarji ta' prodotti ta' foresti, registrazzjoni tal-esportatur ta' prodotti tal-industrija tal-foresti, rapporti dwar materja prima u prodotti pproċessati, lista ta' detenturi ta' drittijiet għal ipproċessar, u informazzjoni dwar kumpaniji ta' pproċessar sekondarju.

Tariffi relatati ma' foresti: p.eż. tariffi ta' hłas abbażi ta' żona u fatturi ta' formoli ta' hłas, ordnijiet ta' hłas u fatturi għal tariffi għal riżorsi għal rifestazzjoni u forestrija.

Informazzjoni dwar verifika u liċenzjar: gwida tal-kwalità u standard ta' proċeduri għal akkreditazzjoni; l-isem u l-indirizz ta' kull KVK akkreditat, dati tal-ġhoti ta' akkreditazzjoni u dati ta' skadenza; kampijiet ta' applikazzjoni ta' akkreditazzjoni; lista tal-persunal ta' KVK (awdituri, dawk li jieħdu deċiżjonijiet) assoċjati ma' kull ċertifikat; kjarifika dwar x'titqies informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali; pjan ta' awditjar biex ikun magħruf meta jsiru konsultazzjonijiet pubbliċi; thabbir ta' awditjar minn KVK; minuti minn konsultazzjonijiet pubbliċi ma' KVK, inkluża lista ta' partecipanti; sommarju pubbliku ta' riżultat ta' awditjar; rapporti ta' sommarji minn korp ta' awditjar dwar ħruġ ta' ċertifikati; rapport dwar status għall-awditjar kollu: ċertifikati mgħoddijin, falluti, dawk li jkunu għadhom qed jiġu pproċessati, mogħtijin, sospizi u rtirati u kull bidla għal dan ta' hawn fuq; każijiet ta' nuqqas ta' konformità rilevanti għal awditjar u liċenzjar u l-azzjoni meħuda biex ikunu ttrattati; liċenzji ta' esportazzjoni maħruġin; rapporti regolari ta' sommarji minn awtoritajiet tal-liċenzji.

Proċeduri ta' monitoraġġ u lmenti: proċeduri standard ta' operazzjoni għal ilmenti lil KAN, korpi ta' verifika u awtoritajiet tal-liċenzji, inklużi proċeduri għall-monitoraġġ tal-progress ta' rapporti ta' lmenti u għeluq ta' rapport dwar ilmenti.

Lista ta' dokumenti ewlenin ta' rilevanza għall-monitoraġġ ta' foresti, l-aġenziji li jkollhom dawn id-dokumenti, kif ukoll il-proċedura li biha din l-informazzjoni tkun tista' tinkiseb jinsabu fl-appendiċi to dan l-Anness.

4. Kategoriji ta' Informazzjoni Użati għar-Rinfurzar ta' Objettivi akbar ta' FSV
 1. Reġistrazzjoni ta' Diskussjonijiet fil-KIK
 2. Ir-rapport annwali tal-KIK li jagħti profil ta':
 - a) il-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam esportati mill-Indoneżja lill-Unjoni bl-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-Intestatura SA rilevanti, u l-Istat Membru tal-Unjoni li fih l-importazzjoni lill-Unjoni tkun saret;
 - b) l-għadd ta' liċenzji FLEGT maħruġin mill-Indoneżja;
 - c) il-progress fil-kisba tal-objettivi ta' dan il-Ftehim u affarijiet b'rabta mal-implimentazzjoni tiegħu;
 - d) l-azzjonijiet biex prodotti tal-injam maħdumin illegalment ma jithallewx ikunu esportati, importati, u mqiegħda jew ikkummerċjalizzati fis-suq domestiku;
 - e) il-kwantitajiet ta' injam u prodotti tal-injam importati fl-Indoneżja u azzjonijiet meħuda biex ma jithalliex li jkun hemm importazzjonijiet ta' prodotti tal-injam maħdumin illegalment u tinżamm l-integrità tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT;
 - f) il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-Iskema ta' Liċenzjar FLEGT u l-azzjoni meħuda biex ikunu ttrattati;
 - g) il-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam importati fl-Unjoni bl-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-Intestatura SA rilevanti u l-Istat Membru tal-Unjoni li fih tkun saret l-importazzjoni lill-Unjoni ;
 - h) l-għadd ta' liċenzji FLEGT mill-Indoneżja li rċeviet l-Unjoni;
 - i) l-għadd ta' każijiet u kwantitajiet ta' prodotti tal-injam involuti li dwarhom kienu saru konsultazzjonijiet bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji Indoneżjana.
 3. Rapport shiħ u rapport sommarju tal-EP.
 4. Rapport shiħ u rapport sommarju tal-MIS.
 5. Ilmenti dwar l-EP u l-MIS u dwar kif kienu ttrattati.
 6. Skeda ta' żmien għal implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u prospett ta' attivitajiet imwettqa.
 7. Kull dejta u informazzjoni oħra ta' rilevanza għall-implimentazzjoni u l-funzjonament ta' dan il-Ftehim. Dan jinkludi:

Informazzjoni legali:

- It-test ta' dan il-Ftehim, l-Annessi tiegħu u kull emenda
- It-test tal-liġijiet u r-regolamenti kollha msemmija fl-Anness II

- Regolamenti u proċeduri ta' implimentazzjoni

Informazzjoni dwar produzzjoni:

- Total ta' produzzjoni annwali ta' injam fl-Indoneżja;
- Volumi annwali ta' prodotti tal-injam esportati (total u lill-Unjoni);

Informazzjoni dwar allokazżjoni ta' konċessjonijiet:

- Erja totali ta' konċessjonijiet ta' forestrija allokata;
- Lista ta' konċessjonijiet, l-ismijiet tal-kumpaniji li lilhom kienu allokat i u l-ismijiet tal-kumpaniji li jiġġestuhom;
- Mappa ta' postijiet tal-konċessjonijiet kollha ta' qtugħ ta' siġar;
- Lista ta' kumpaniji ta' forestrija rreġistrati (produzzjoni, ipproċessar, kummerċ u esportazzjonijiet);
- Lista ta' kumpaniji ta' forestrija ċċertifikati skont l-SVLK (produzzjoni, ipproċessar, kummerċ u esportazzjonijiet);

Informazzjoni dwar ġestjoni:

- Lista ta' konċessjonijiet ġestiti skont it-tip;
- Lista ta' konċessjonijiet ta' forestrija ċċertifikati u t-tip ta' ċċertifikat li bih ikunu ġestiti;

Informazzjoni dwar awtoritajiet:

- Lista ta' Awtoritajiet tal-Liċenzji fl-Indoneżja, inkluż l-indirizz u dettalji ta' kuntatt;
 - Indirizz u dettalji ta' kuntatt tal-Unità ta' Informazzjoni dwar Liċenzji;
 - Lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Unjoni, inkluż indirizz u dettalji ta' kuntatt;
- Din l-informazzjoni għandha ssir disponibbli permezz tal-websajts tal-Partijiet.

5. IMPLIMENTAZZJONI TA' DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ŻVELAR PUBBLIKU

Bhala parti mill-implimentazzjoni ta' dan l-Anness il-Partijiet għandhom jivvalutaw:

- Il-htieġa għall-formazzjoni ta' hili et dwar l-użu ta' informazzjoni pubblika għal monitoraġġ indipendenti;
- Il-htieġa li jikber l-għarfien min-naħa tas-settur pubbliku u minn partijiet interessati dwar id-dispożizzjonijiet dwar żvelar pubbliku li hemm f'dan il-Ftehim.

Appendiċi - Informazzjoni Għal Rinfurzar tal-Verifika, il-Monitoraġġ u l-Funzjonament tat-TLAS

Nru	Dokument li għandu jsir disponibbli pubblikament	Aġenziji li jkollhom id-dokument	Kategorija ta' Informazzjoni
INJAM MINN FORESTI FUQ ARTIJET PROPRJETÀ TAL-ISTAT (IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE) u INJAM MINN FORESTI FUQ ARTIJET PROPRJETÀ TAL-ISTAT ĠESTITI MINN KOMUNITAJIET LOKALI (IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKM)			
1	Permessi għal Drittijiet ta' Konċessjonijiet ta' Foresti (SK IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE)	Ministeru tal-Forestrija (BUK); kopji f'uffiċċji tal-forestrija distrettwali u provinċjali	3
2	Mapep ta' konċessjonijiet	Ministeru tal-Forestrija (BAPLAN); kopji f'uffiċċji tal-forestrija distrettwali u provinċjali	3
3	Permessi għall-Użu ta' Prodotti tal-Injam tal-Foresti ta' Produzzjoni: SK IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKm	Ministeru tal-Forestrija (BUK); kopji f'uffiċċji tal-forestrija distrettwali u provinċjali	3
4	Mapep għall-Użu ta' Prodotti tal-Injam tal-Foresti ta' Produzzjoni	Ministeru tal-Forestrija (BAPLAN); kopji f'uffiċċji tal-forestrija distrettwali u provinċjali	3
5	Pjan ta' Użu ta' Foresti (TGHK)	Ministeru tal-Forestrija(BAPLAN); kopji f'uffiċċji tal-forestrija distrettwali u provinċjali	3
6	Pjan ta' Hidma ta' Sfruttament ta' Injam tal-Foresti (RKUPHHK) u annessi, inkluż permess għal tagħmir	Ministeru tal-Forestrija(BUK)	3

7	Tariffa ta' Permess ta' Ordni ta' Hlas ta' IUPHHK (SPP) u formola ta' hlas	Ministeru tal-Forestrija (BUK)	3
8	Pjan Annwali ta' Hidma (RKT/ Pjan Dettaljat), inkluza mappa	Uffiċċji forestali provinċjali; kopji f' uffiċċji forestali distrettwali	3
9	Dokumenti ta' rapporti dwar fili u produzzjoni (LHP u LHC)	Uffiċċji forestali distrettwali; kopji f' uffiċċji provinċjali	3
10	Dokumenti ta' trasport (skshh)	Uffiċċju forestali distrettwali; kopji f' uffiċċji forestali provinċjali	3
11	Rapport ta' rikonċiljazzjoni ta' zkuk (LMKB)	Uffiċċji forestali distrettwali u unità lokali tal-Ministeru tal-Forestrija (BP2HP)	3
12	Ordni ta' Hlas u formola għal tariffa ta' produzzjoni (SPP) (skont iz-zkuk/volum)	Uffiċċji forestali distrettwali	3
13	Irċevuta ta' hlas ta' Tariffa għal Rizorsi Forestali u ta' Tariffa għall-Fond ta' Reforestazzjoni (PSDH jew DR għal detenturi ta' liċenzji ta' foresti naturali jew PSDH għal detenturi ta' liċenzji ta' foresti ta' pjantaġġuni)	Uffiċċji forestali distrettwali	3
14	Dokumenti ta' Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali (VIA) (AMDAL, ANDAL, RKL and RPL)	Uffiċċju ambjentali provinċjali jew distrettwali (BAPEDALDA jew BLH); kopji fil-Ministeru tal-Forestrija (BUK)	3
INJAM MINN ART PRIVATA			
15	Dokument ta' titolu validu għal art	Uffiċċju nazzjonali jew provinċjali/distrettwali ta' aġenzija ta' artijiet (BPN)	3

16	Titolu għal art/mapep ta' postijiet	Uffiċċju nazzjonali jew provinċjali/distrettwali ta' aġenzija ta' artijiet (BPN)	3
17	Dokument ta' trasport SKAU jew SKSKB ta' zkuk stampat b'KR (Injam Komunitarju)	Kap ta' raġal (SKAU); kopji f'uffiċċji forestali distrettwali (SKSKB-KR u SKAU).	3
INJAM MINN ART TA' KONVERŻJONI TA' FORESTA (IPK)			
18	Liċenzji għal użu ta' injam: ILS/IPK, inkluż permess għal tagħmir	Uffiċċji forestali distrettwali u provinċjali	3
19	Mapep meħmużin ma' ILS/IPK	Uffiċċji forestali distrettwali u provinċjali	3
20	Permess għal rilaxx ta' zona forestali	Ministeru tal-Forestrija (BAPLAN) u Unità Provinċjali tal-Ministeru tal-Forestrija (BPKH)	3
21	Pjan ta' hidma IPK/ILS	Uffiċċji forestali distrettwali	3
22	Dejta minn inventarji ta' injam mhux maqtuġh f'art ta' foresti proprjetà tal-Istat li jkollha tiġi kkonvertita (sezzjoni fi pjan ta' hidma IPK/ILS)	Uffiċċji forestali distrettwali	3
23	Dokument ta' produzzjoni ta' injam (LHP)	Uffiċċji forestali distrettwali	3
24	Irċevuta ta' hlas DR u PSDH (ara nru 13)	Uffiċċji forestali distrettwali; kopji fil-Ministeru tal-Forestrija (BUK)	3
25	Dokumenti ta' trasport FAKB u l-annessi għal KBK u SKSKB u l-annessi għal KB	Uffiċċji forestali distrettwali	3

INDUSTRIJA BBAŻATA FUQ IL-FORESTI

26	Kuntratt ta' Stabbiliment tal-Kumpanija	Ministeru għal-Liġi u d-Drittijiet tal-Bniedem; għal industrija primarja u integrata b'kapaċità ta' aktar minn 6000 m ³ kopja fil-Ministeru tal-Forestrija (BUK), b'kapaċità inqas minn 6000 m ³ kopja f'uffiċċji forestali provinċjali u distrettwali; għal kopji tal-industrija sekondarja fil-Ministeru tal-Industrija.	3
27	Liċenzja Kummerċjali (SIUP)	Uffiċċju tal-investiment lokali jew aġenzija ta' koordinazzjoni tal-investiment (BKPM), Ministru għall-Kummerċ. Għal kopji tal-industrija sekondarja fil-Ministeru tal-Industrija.	3
28	Numru ta' Registrazzjoni tal-Kumpanija (TDP)	Uffiċċju tal-investiment lokali jew aġenzija ta' koordinazzjoni tal-investiment (BKPM) u l-Ministru għall-Kummerċ	3
29	Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali (EIA) (UKL/UPL u SPPL)	Uffiċċji ambjentali provinċjali u distrettwali (BAPEDALDA jew BLH); kopji fil-uffiċċju kummerċjali lokali jew aġenzija ta' koordinazzjoni tal-investiment (BKPM)	3
30	Liċenzja Kummerċjali Industrijali (IUI) jew Numru ta' Registrazzjoni Industrijali (TDI)	Industrija primarja u integrata b'kapaċità ta' aktar minn 6000 m ³ kopja fil-Ministeru tal-Forestrija (BUK), b'kapaċità inqas minn 6000 m ³ kopja f'uffiċċji forestali provinċjali, b'kapaċità inqas minn 2000 m ³ kopja f'Uffiċċji forestali distrettwali; għal kopji tal-industrija sekondarja fil-Ministeru tal-Industrija.	3

31	Pjan tal-Provvista tal-Materja Prima Industrijali (RPBBI) għal Industrija tal-Prodotti Forestali Primarji (IPHH)	Industrija primarja u integrata b'kapaċità ta' aktar minn 6000 m3 kopja fil-Ministeru tal-Forestrija (BUK), b'kapaċità inqas minn 6000 m3 kopja f'uffiċċji forestali provinċjali, b'kapaċità inqas minn 2000 m3 kopja f'Uffiċċji forestali distrettwali; kopji f'uffiċċji forestali provinċjali u distrettwali.	3
32	Esportatur Registrat tal-Prodott Industrijali Forestali (ETPIK)	Ministru għall-Kummerċ	3
33	Dokumenti tat-trasport (SKSKB, FAKB, SKAU u/jew FAKO)	Kap tal-villaġġ (SKAU); kopji fl-uffiċċji forestali distrettwali (SKSKB-KR, SKAU), kopji ta' FAKO f'uffiċċji forestali provinċjali	3
34	Dokumenti li jirrapportaw tibdil fil-ħażniet taz-zkuk tondi (LMKB/LMKBK)	Uffiċċji forestali distrettwali	3
35	Rapport tal-Prodott Ipproċessat (LMOHHK)	Uffiċċji forestali distrettwali, kopji lill-uffiċċji tal-forestrija provinċjali	3
36	Dokument kummerċjali tal-injam bejn gżira u oħra (PKAPT)	Ministru għall-Kummerċ (DĠ Kummerċ Domestiku)	3
37	Dokument li juri l-identità tal-bastiment	Uffiċċju Amministrattiv tal-Port Lokali (taħt il-Ministeru tat-Trasport); kopja fil-Bureau tal-Klassifikazzjoni Indoneżjan (BKI)	3
INFORMAZZJONI RELEVANTI OĦRA			

38	<u>Ligijiet u regolamenti:</u> Il-ligijiet, ir-regolamenti, l-istandards u l-linji gwida kollha elenkati fl-istandards ta' legalità	Ministeru tal-Forestrija, Uffiċċji forestali provinċjali jew distrettwali	3
39	<u>Informazzjoni dwar Verifika u Liċenzjar:</u>		
	(a) gwida tal-kwalità u standard ta' proċeduri għall-akkreditazzjoni	Korpi ta' Akkreditazzjoni Nazzjonali (KAN)	1
	(b) l-isem u l-indirizz ta' kull korp ta' valutazzjoni tal-konformità akkreditat (LP u LV)	Korpi ta' Akkreditazzjoni Nazzjonali (KAN)	1
	(c) lista tal-persunal (awdituri, dawk li jiehdu deċiżjonijiet) assoċjati ma' kull ċertifikat	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV), Ministeru tal-Forestrija	1
	(d) kjarifika dwar x'titqies informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	1
	(e) pjan ta' awditjar biex ikun magħruf meta jsiru konsultazzjonijiet pubbliċi; thabbir ta' awditjar minn korp tal-verifika, sommarju pubbliku tar-riżultat ta' awditjar; rapporti ta' sommarji minn korp ta' awditjar dwar hruġ ta' ċertifikati	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	1
40	<u>Rapporti dwar l-istatus għall-awditjar:</u>		
	(a) ċertifikati li jkunu għaddew, li ma jkunux għaddew, dawk li jkunu għadhom qed jiġu pproċessati, li jkunu nqas, li jkunu ġew sospizi u rtirati u kull bidla għall-dan ta' hawn fuq	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	1

	(b) kazijiet ta' nuqqas ta' konformità rilevanti għall-awditjar u liċenzjar u l-azzjoni meħuda għall-indirizzar tagħhom;	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	3
	(c) Liċenzji ta' esportazzjoni maħruġin (Dokument V-Legali); rapporti perjodiċi mill-korp tal-ħruġ tal-liċenzji	Korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	1
41	<u>Proċeduri ta' monitoraġġ u lmenti:</u>		
	(a) proċeduri standard ta' operat għal ilmenti lil korp ta' akkreditazzjoni u lil kull korp ta' verifika	Korpi ta' Akkreditazzjoni Nazzjonali (KAN), korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	1
	(b) proċeduri tas-soċjetà ċivili għall-monitoraġġ, ilmenti, rapporti mill-monitor tas-soċjetà ċivili	Ministeru tal-Forestrija, Monitor Indipendenti	1
	(c) dokumenti li jimmonitorjaw il-progress ta' rapporti ta' lmenti u r-rapport ta' solvien tal-ilment	Korpi ta' Akkreditazzjoni Nazzjonali (KAN), korpi ta' valutazzjoni tal-konformità (LP u LV)	3

Proċeduri għall-ksib ta' informazzjoni:

- L-Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni (UU 14/2008) jagħmel distinzjoni bejn erba' kategoriji ta' informazzjoni: (1) informazzjoni disponibbli u mqassma b'mod attiv fuq bażi regolari; (2) informazzjoni li għandha tkun magħmula pubblika minnufih; (3) informazzjoni li hija magħmula pubblika f'kull hin u pprovduta malli tkun mitluba u (4) informazzjoni ristretta jew kunfidenzjali.
- Informazzjoni skont il-kategorija 3 tal-Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni hija pprovduta lill-pubbliku meta din tintalab lil korp maħtur apposta (PPID) fi hdan l-istituzzjoni rispettiva, eż. Ċentru tar-Relazzjonijiet Pubbliċi tal-Ministeru tal-Forestrija. Kull istituzzjoni għandha r-regolament implimentattiv tagħha stess fuq l-informazzjoni pubblika, abbażi tal-Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni.
- Xi informazzjoni, għalkemm taqa' taħt il-Kategorija 3 taħt l-Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni hija ppubblikata fuq is-siti elettronici tal-istituzzjonijiet rilevanti, *inter alia*: digrieti u regolamenti, mapep ta' allokazżjoni tal-art, pjanijiet tal-użu tal-foresti.

